



La Voix de l'Est

Le Canada
champion

- page 34 -

Projet d'hôtel:
référendum exigé

- page 2 -

cyberpresse.ca

Au cœur de l'information régionale



BÉNIS SOIENT LES CAMIONS

- page 4

LES EXPOS SE BUTENT À GAGNÉ

- page 32

page 3

On lui vole ses 30 poules et ses 48 lapins



photo Janick Marois

Un rêve brisé



COROLLA 2003

#BR32EM-AA

0\$ dépôt de sécurité

*Location 48 mois, sur approbation de crédit, 96 000 km inclus, 7¢ du km excédentaire, 1 684\$ comptant. Taxes en sus. RDPM et taxes de pneus en sus. Photos à titres indicatifs seulement.

199\$ /mois*

Angle Principale et voie d'accès
de l'autoroute, Granby
378-8404

www.estrie-toyota.qc.ca

TOYOTA



TOYOTA Inc.
GRANBY

Estrie
On vous a à cœur

Jusqu'à 1 000\$
de remise

PEA



12

12

12

Repères À lire mercredi

**La chronique
de Francine
Beaudoin**

Météo

Aujourd'hui
max 16 min 5



Risque d'orages

Demain
max 14 min 6



Pluie passagère

Loteries

Quotidienne 3
642

Quotidienne 4
9400

Extra
227239

Mercredi
max 15 min 6



Pluie passagère

Index

Agenda	page 18
Décès	page 30
Économie	pages 20-21
Jeux	page 29
La voix des affaires	page 17
Opinion	page 14
Petites annonces	page 22
Sports	page 30
Statistiques	page 30

Pour nous joindre

NUMÉRO GÉNÉRAL 375-4555
Les Petites annonces 375-8888
Événements urgents 375-9081
Bell mobilité (gratuit) #1SC00P

Télécopieurs

Rédaction 777-4865
Publicité 777-7221
Petites annonces 375-2195

Internet

Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison
par cameiot 3,85 \$
par motorisé 4,10 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec. Toute la presse canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

ACTUALITÉS

Hôtel: des voisins réclament un référendum

GRANBY

La Ville de Granby doit permettre à tous les citoyens du secteur de la rue Denison Est de se prononcer sur le projet de construire un hôtel dans cette partie de la municipalité, près du lac Boivin, selon des opposants au projet.



**Michel
Laliberté**

mlaliber@lavoixdelest.qc.ca

«On a débuté un processus démocratique, qu'on aille jusqu'au bout», insiste Maurice Lacasse, président du Syndicat des propriétaires des Jardins de la Fontaine, 2e phase.

M. Lacasse ne le cache pas; il est contre le projet de 2 millions de dollars piloté par la Société Matrick. Tout comme la très grande majorité des 62 personnes qui habitent les deux édifices à copropriété sis à côté du site envisagé pour le projet d'hôtel, assure M. Lacasse.

En érigeant un hôtel à cet endroit, poursuit M. Lacasse, c'est toute la qualité de vie des gens qui habitent les deux édifices en copropriété et celle des utilisateurs de la piste cyclable près du lac Boivin qui en souffriront.

Rencontré hier aux bureaux de La Voix de l'Est, en compagnie de Denis Dion, président du Syndicat des propriétaires de la 1ère phase des Jardins de la Fontaine, M. Lacasse a expliqué que seule la tenue d'un référendum peut mettre, d'une façon ou d'une autre, fin au débat.

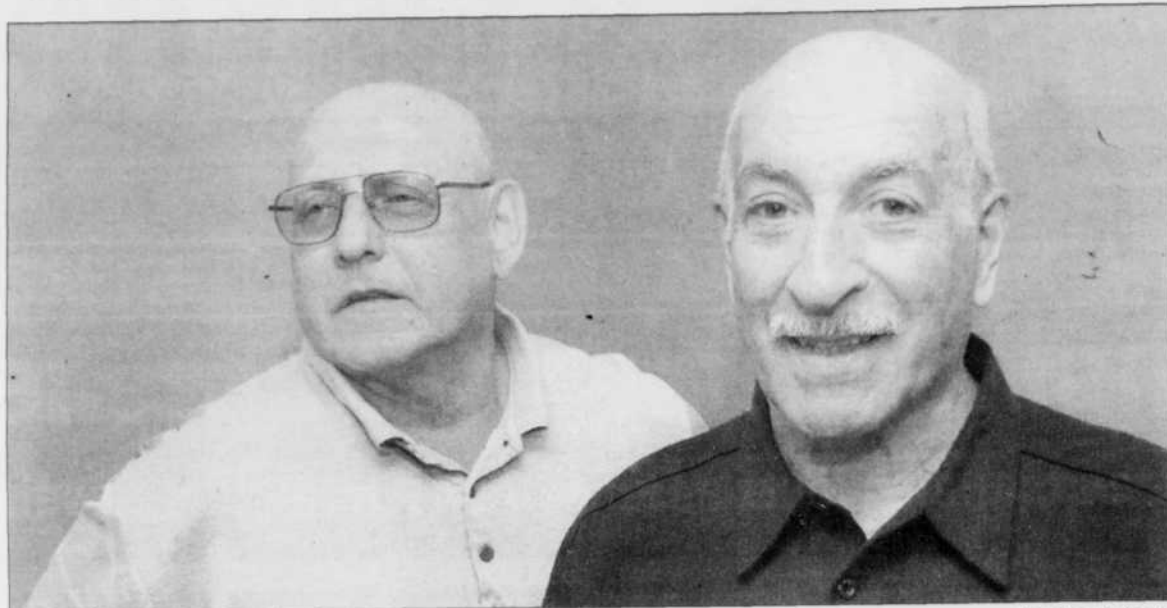


photo Janick Marois

Denis Dion et Maurice Lacasse, présidents des syndicats des propriétaires des Jardins de la Fontaine, exhortent les conseillers municipaux à voter ce soir en faveur de la tenue d'un référendum.

Les deux hommes exhortent les membres du conseil municipal à en tenir compte ce soir lorsqu'ils seront appelés à voter sur cette question au cours d'une assemblée extraordinaire prévue à 19h30.

Cette rencontre a été rendue nécessaire parce que le maire Guy Racine a opposé la semaine dernière son veto au retrait du projet de règlement qui aurait fait en sorte de changer de commercial à résidentiel le zonage du terrain où les promoteurs veulent construire leur hôtel.

Lundi dernier, le conseil, dans une décision de six contre deux, a effectivement décidé de retirer ce projet de règlement. Seuls les conseillers Denis

Langlois et Jean-Claude Duchesneau avaient voté contre. La majorité des conseillers avaient pris note des résultats du registre, tenu le 29 avril. Des 268 personnes habilitées à signer, 48 l'ont fait, la limite nécessaire pour exiger un référendum étant de 38.

MM. Lacasse et Dion estiment que ces résultats ne sont pas représentatifs de ce que souhaitent l'ensemble des résidents de ce secteur.

«Ça ne reflète pas la réalité. Nous allons accepter le choix de la majorité, mais qu'on nous laisse la chance de nous exprimer», a dit M. Dion, qui a multiplié les appels dès mardi dernier auprès des conseillers qui se sont prononcés pour le retrait du règlement

de changement de zonage.

Il suffit que deux conseillers changent d'avis pour que les opposants au projet d'hôtel remportent cette nouvelle manche. Le vote serait égal, quatre contre quatre, mais le maire Racine, favorable à l'organisation d'un référendum, trancherait.

«La ville est décidée dans ce dossier. Ce n'est pas un hôtel qui va là», a réaffirmé M. Racine.

Floués par Marsapan

Les propriétaires des copropriétés des Jardins de la Fontaine, aux dires de MM. Lacasse et Dion, ont été floués par Gestion Marsapan, propriété de la famille Saad, au moment d'acheter leur unité d'habitation.

Les promoteurs, affirment les deux présidents, auraient indiqué qu'une troisième phase allait être construite, derrière les deux premières, formant ainsi un U. «Jamais je n'aurais acheté s'ils m'avaient dit qu'ils allaient construire un hôtel. Jamais», a soutenu M. Lacasse.

Les propriétaires des copropriétés sont confiants que le conseil municipal reviendra sur sa décision ce soir et décrètera la tenue d'un référendum. Quelques-uns d'entre-eux planchent déjà depuis quelques jours sur une stratégie en vue du jour du vote. «Nous n'allons rien dévoiler, mais on se prépare», a avoué M. Dion.

Tout comme jeudi dernier, aucun des conseillers en faveur du retrait du projet de règlement modifiant le zonage où l'hôtel est planifié n'a donné suite à nos appels. Aussi, nous n'avons pu joindre Lise des Greniers, qui n'a pas de boîte vocale.

Le mari de l'Albertaine disparue défend son épouse

LETHBRIDGE, ALB. (PC)

Le mari de Dar Heatherington, cette conseillère municipale de Lethbridge, en Alberta, qui a été accusée d'avoir menti à la police du Montana relativement à son prétendu mystérieux enlèvement, réfute les informations diffusées par les médias.

«Il y a beaucoup de spéculations dans les médias, la plupart étant alimentées par des fuites provenant des autorités de Great Falls (au Montana)», affirme David Heatherington, dont l'épouse a disparu le 3 mai de Great Falls au cours d'un voyage de travail aux États-Unis.

Plusieurs jours après, Mme Heatherington était retrouvée à Las Vegas et déclarait aux policiers qu'elle avait été kidnappée, droguée et agressée.

«Je ne saurais jamais tous les détails», écrit le mari dans un courriel envoyé aux médias. «Je ne veux pas les connaître. Il y a des choses qu'une personne ne devrait pas avoir à vivre une deuxième fois. Elle a souffert d'un grave traumatisme, une chose que personne ne souhaiterait vivre un jour. Avec le temps, elle sera capable d'en parler avec moi», affirme le mari.

La semaine dernière, son épouse se voyait accusée par la police de Great Falls de faux témoignage, après qu'elle eût révélé que sa première version des

faits était un mensonge et qu'elle s'était enfuie avec un homme originaire d'Alberta.

Crédibilité douteuse

Selon certaines sources proches de l'enquête, la crédibilité de Mme Heatherington laissait à désirer avant même cette histoire d'enlèvement.

Amenée à enquêter sur un cas de harcèlement dont Dar Heatherington se disait victime, la police de Lethbridge en serait venue à mettre en doute sa bonne foi. Selon plusieurs médias, Dar Heatherington aurait refusé de se plier à Las Vegas aux examens qui ont communément cours à la suite d'agressions.

POUR UN VÉHICULE USAGÉ DE QUALITÉ !



Dubé & Dubé inc.



25 ans à votre service
Michel Dubé



Charles-Armand Dubé



503 Principale (angle Laval), Granby - 777-6000

«Ça ne m'aide pas à réaliser mon rêve»

Un aspirant fermier se fait voler ses 30 poules et 48 lapins

STE-SABINE

Rémy Boutin a toujours voulu devenir fermier. Mais le rêve du petit bonhomme en a pris un sacré coup quand des voleurs lui ont ravi les 30 poules et 48 lapins qu'il gardait dans des enclos non loin de chez lui, à Ste-Sabine.



Pascal
Faucher

pfaucher@lavoixdelest.qc.ca

«Ça m'a enlevé un peu le goût de faire ça», confie le Sabinois de huit ans, en baissant les yeux. Avec ses bottes, sa casquette et sa salopette, il ressemble vraiment à un cultivateur en devenir. «Mais ceux qui ont fait ça ne m'aident pas à réaliser mon rêve.»

Au départ, Rémy Boutin voulait des veaux. Une centaine! Ses parents ont finalement proposé des poules et quelques lapins. Puis, il paie un coq de sa poche, histoire de remplir son poulailler. Chaque jour, il les nourrit, les abreuvait et faisait un peu de ménage. Il vendait même les oeufs aux gens du voisinage. «Seulement 1,50 \$ la douzaine!» Le basse-cour s'agrandissait...

Or, la semaine dernière, il n'a pu que constater que tous ses animaux



photos Janick Marois

À l'intérieur de la cabane et de la maison abandonnée qui servaient d'enclos aux petites bêtes de Rémy, les cases sont désespérément vides.

étaient disparus. Tous «sauf une poule brune qu'ils n'ont pu voir dans le noir. Elle est passée inaperçue, je crois.»

Le cultivateur aux allures de Petit Prince a d'abord cru à une blague. Mais non. «J'étais très triste ce soir-là. Je ne voulais plus faire mes devoirs. Je répétais tout le temps: "Elles sont où? Elles sont où?"»

Cases vides

À l'intérieur de la cabane et de la maison abandonnée qui servaient d'en-

Rémy Boutin tient un poussin parmi ceux qu'il conserve juste derrière sa maison. Heureusement, les voleurs ont épargné ceux-ci.

clos aux petites bêtes de Rémy, les cases sont désespérément vides. «Les cabanes n'étaient pas verrouillées, précise sa mère Lucie Boutin. En pleine campagne comme ici, avec des animaux, on ne barre jamais ça. Depuis trois ans, on n'a jamais eu de problème. On ne s'attendait pas à ça.»

Lucie Boutin venait aussi chaque matin compléter le travail de son fils. «Les voleurs ont tout raflé dans la nuit de lundi à mardi dernier, dit-elle en précisant que «beaucoup de gens achètent des animaux de basse-cour à ce temps-ci.» Un lapin vaut environ 10 \$; les poules, elles, se vendent 7 \$ chacune. «Et les malfrats ont même été jusqu'à prendre des sacs de moulée vides pour voler les animaux!»

Elle prend aujourd'hui l'affaire

avec un grain de sel. Constatant le vol du hobby de son petit garçon l'a secouée. «Je ne sais pas qui a pu faire ça, dit Lucie Boutin. Ils n'ont laissé que deux indices: une ceinture et un sac à dos. La police les a apportés. Il vont faire enquête, je crois. Mais je sais qu'ils ont des choses bien plus importantes à s'occuper.»

Les parents du petit Sabinois, qui ne sont pas cultivateurs, lui ont récemment acheté quelques poules pour reconforter leur fils, et aussi redémarrer son «entreprise». Un nouveau départ qui va peut-être reconcilier Rémy Boutin avec son rêve de «jeunesse». Mais s'il se construit un jour une ferme, il la veut désormais «sur une île déserte». «Bien gardée. Et loin des bandits!»



Votre
MARCHAND-CONSEIL
UNIPNEU

www.unipneu.com

ENTRE LA ROUTE ET VOUS...

YOKOHAMA
LES SUPERPERFORMANTS

Performance de Grand Prix, sans le grand prix

- Prix étonnamment bas pour la qualité
- Adhérence supérieure en toutes saisons
- Technologie de pneu de compétition utilisée pour la semelle
- Protection plus contre les risques routiers

AVID H4

PNEUS
Concept

483, boul. Boivin
Granby
378-9915

CAA

BRIDGESTONE
Firestone
DUNLOP
GOODYEAR
MIRELLI
ALCON
DENV
Pneus Kelly
TOYO
YOKOHAMA

Bénédiction des outils de travail à Rougemont

Sandra Gagnon

ROUGEMONT

Le curé Jacques Chaput innovait une fois de plus, hier, en donnant la bénédiction aux outils de travail à l'occasion de la messe des travailleurs, à l'église Saint-Michel de Rougemont.

La célébration, très courue, a rassemblé plusieurs centaines de personnes. Plusieurs véhicules lourds

attendaient la bénédiction juste en face de l'église.

L'homme d'affaires et chanteur country, Bernard Paquette, un habitué des célébrations hors du commun, a donné du rythme à l'événement.

L'abbé Chaput, maintenant célèbre pour ses bénédictions de chiens, de sacs d'école et... pour la promotion de vente de disques compacts, attire toujours les foules.

L'homélie de Jacques Chaput,



photos Janick Marois

Célébrée en l'honneur des travailleurs, la messe country de l'abbé Jacques Chaput a réussi à attirer de nombreux fidèles.

transformée en dialogues, a fait rire à de nombreuses reprises les croyants réunis pour l'occasion. L'abbé répondait aux questions d'une employée d'une station de radio country (CJMS), Aline Uttaro, au sujet du travail et des enseignements religieux.

Le prêtre a ensuite parlé de son expérience personnelle en tant que «travailleur».

«Ça en prend des curés, il n'y en a pas gros qui peuvent le faire (ce mé-

tier). Moi, je suis heureux dans ce que je fais. Mon travail, c'est d'être un bon vendeur pour ma religion. Je ne suis pas sûr que j'aurais pu être un bon politicien», lance-t-il avec une pointe d'humour après avoir expliqué le travail du Bon Pasteur.

Quand l'abbé a demandé à Mme Uttaro si elle rencontrait Dieu au travail, celle-ci s'est empressée de répondre oui. «Mais des fois, on le bardasse un peu», a-t-elle ajouté. Il n'y a pas seulement Dieu qu'on «bardasse», la journaliste de la Voix de l'Est aussi.

La controverse concernant la vente de disques compacts country à l'église, rapportée par La Voix de l'Est, a été loin de plaire au curé et à Aline Uttaro.

Une fois la bénédiction des camions terminée, la journaliste a eu droit à toute une «bénédiction» en se faisant copieusement asperger d'eau bénite par le curé Chaput qui s'est dit «extrêmement peiné» par les précédents articles du journal.

Louise Chagnon qui assiste régulièrement aux messes à l'église St-Michel avait pourtant vanté l'accueil dans cette église.

«Je viens lorsqu'il y a des messes country. Il y a une paix, une tranquillité et une complicité avec les gens qu'on ne voit pas ailleurs. Tout le monde a un beau sourire quand on rentre ici. Et surtout, l'ambiance est excellente», laissait-elle savoir.

Stationnés devant l'église St-Michel de Rougemont, plusieurs camions attendaient d'être bénis.

Les Wolfsburg sont en ville.



Les oiseaux exposent... et s'exposent!

Sandra Gagnon

MARIEVILLE

Sam le cacatoès blanc, malgré sa grande fatigue hier après-midi, en a fait craquer plus d'un au Salon Les oiseaux exposent de Marieville. Plus de 3000 personnes sont allées toucher, voir et entendre les perroquets, oiseaux de proie et toutes les autres espèces samedi et dimanche.

Tania Plourde et Pamela Boucher sont toutes deux des fans inconditionnelles de perroquets. «Notre coup de coeur, ici, c'est Sam», laissent-elles tomber en même temps. Depuis deux ans, elles possèdent Caprice, un perroquet extrêmement capricieux. Les deux adolescentes tenaient absolument à venir voir les différentes espèces d'oiseaux. «[Les oiseaux] C'est wow! C'est tellement beau de les voir voler», a exprimé Pamela Boucher.

«Je veux prendre un perroquet dans mes mains», a réclamé fermement la petite Maude Bryant, 7 ans. Une fois ses petites mains désinfectées, deux des amis à plumes ont bien voulu satisfaire les exigences de la fillette qui aurait volontiers caressé la buse si on ne l'avait pas avertie qu'elle se ferait probablement mordre les doigts.



photo Janick Marois

Le salon des oiseaux qui s'est déroulé ce week-end à Marieville a rassemblé 62 exposants de tous genres.

«Ça entre à 200 visiteurs à l'heure», a précisé fièrement Julie Dansereau la coordonnatrice de la deuxième édition du salon. L'événement, organisé par le Service des loisirs de Marieville, a rassemblé 62 exposants de partout au Québec, plusieurs conférenciers et quelques ateliers d'animation. Même si les organisateurs n'arriveront pas à

couvrir les 13 000 \$ qu'a coûté l'organisation d'un tel projet, la coordonnatrice considère que c'est un succès.

Un événement d'envergure

La directrice du Service des loisirs, Carole Gladu, a mentionné que son objectif est de faire du salon de l'oiseau un grand événement d'envergure. «Après avoir fait une entrevue à l'émission *Salut Bonjour*, on a reçu des appels de partout au Québec. Notre objectif, c'est de faire connaître notre ville et notre région».

De l'artisan à l'animalier, en passant par les peintres, les sculpteurs et les gardes-chasses, on pouvait trouver tout ce qui concerne les oiseaux. «Tout le monde aime les oiseaux», a mis en relief l'instigatrice du projet, Rachel Roy. C'est elle qui a proposé au Service des loisirs de s'impliquer dans le projet.

La moitié des exposants en étaient à leur première participation cette année. «Il faut faire une rotation si on veut continuer à attirer les gens», a souligné Mme Dansereau. Les amateurs d'oiseaux pouvaient trouver beaucoup d'informations sur leur compagnon à plumes.

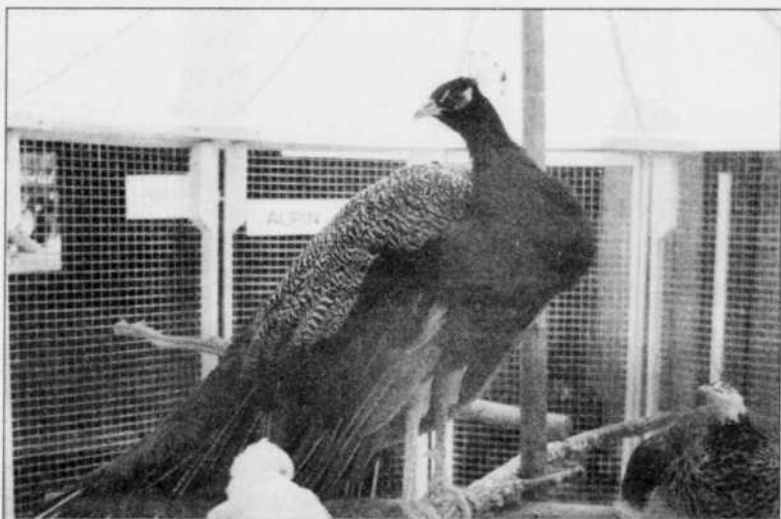


photo Janick Marois

Beaucoup de gens ont été émerveillés par le paon et sa grande queue.



Jetta Wolfsburg Édition limitée

À partir de
295\$
Location 48 mois

- Moteur 1.8T de 180 chevaux
- Sièges avant sport
- Suspension sport
- Aileron
- Roues BBS de 16 po



Êtes-vous fait
pour Volkswagen?



vw.ca

Offre 0 \$ comptant, mensualités de 420 \$ et dépôt de 470 \$ aussi disponible.

*L'offre s'applique à une Jetta Wolfsburg 2003 de base, 5 vitesses, neuve, en stock. Photo à titre indicatif seulement. Acompte : 5 223 \$. Dépôt : 350 \$. Transport et préparation inclus. Frais d'inscription au RDPRM (jusqu'à 46 \$) et frais administratifs en sus. Taxe sur climatiseur et droits sur les pneus neufs en sus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. 0,12 \$ du km après 80 000 km. Sujet à l'approbation de crédit de Volkswagen Finance, une division de Crédit VW Canada Inc. Offre en vigueur à compter du 1^{er} mai 2003 et pour un temps limité. Chez les concessionnaires Volkswagen participants du Québec seulement. Quantité limitée. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Ne s'applique qu'aux particuliers.

235316V



**Bâtir demain
ensemble!**
L'ACTION BENEVOLE,
UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.

5 LA VOIX DE L'EST - LUNDI 12 MAI 2003

**CHRISTIAN
LALUMIÈRE**



L'agent à
votre hauteur!

378-4120

271773V

Re/Max professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Michel Bourgeois



Jean-François Domingue



Êtes-vous fait
pour Volkswagen?



vw.ca

GRANBY VOLKSWAGEN INC. (1998)

1133 Principale, Granby 372-4763 | www.granbyvolkswagen.com | granbyvolkswagen@videotron.ca



Frédéric Bourgeois



Serge L'Italien



Éric Labrie

Racine satisfait des paroles du nouveau ministre

Michel Laliberté
mlaliber@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

Le maire de Granby, Guy Racine, est satisfait de ce qu'il a entendu ces derniers jours de la bouche du nouveau ministre des Affaires municipales, Jean-Marc Fournier. Il croit qu'une nouvelle ère de coopération entre Québec et les municipalités est possible.

De retour du congrès de l'Union des municipalités du Québec (UMQ) à Gatineau, M. Racine s'est dit confiant que l'éternel débat sur un nouveau pacte fiscal Québec-municipalités progressera.

Lors du congrès, M. Fournier a laissé entendre que Québec pourrait accorder aux municipalités un pourcentage des recettes des taxes sur les carburants et sur la taxe de vente du Québec (TVQ). «Il fait preuve d'une belle ouverture. Nous allons donner la chance au coureur», a dit M. Racine.

Revoir la fiscalité

L'UMQ demande depuis des années que Québec revienne sa fiscalité concernant les municipalités. Le temps presse. Selon une étude du Conference Board du Canada, commandée par l'UMQ, les municipalités québécoises tirent 70 % de leurs revenus de leurs taxes foncières.



archives La Voix de l'Est

Le maire de Granby, Guy Racine.

Une crise est annoncée, prédit l'organisme économique, les différents coûts liés à l'administration d'une ville augmentant plus rapidement que la valeur foncière des villes.

Par ailleurs, M. Racine se dit peu inquiet de voir les centres locaux de développement (CLD) disparaître. Au contraire, a-t-il expliqué, le gouvernement fera en sorte d'accorder plus de latitude aux décideurs locaux. Si les

Régies régionales de la santé et des services sociaux (RSSS) ainsi que les Centres régionaux de développement (CRD) risquent d'écoper prochainement, ajoute M. Racine, les MRC, elles, hériteront de plus de moyens.

Il rappelle que les MRC, dont celle de la Haute-Yamaska, financent les CLD. «Il (M. Fournier) ne va pas toucher à ça. C'est déjà très lié aux MRC. On n'a pas à s'en inquiéter.»

Deux élections partielles au Québec

Isabelle Rodrigue
OTTAWA (PC)

Voulant profiter du vent libéral qui souffle sur le Québec, le premier ministre Jean Chrétien a déclenché des élections partielles dans les circonscriptions fédérales de Témiscamingue et de Lévis-Chutes-de-la-Chaudière qui se tiendront le 16 juin.

Les troupes libérales misent à la fois sur les succès des libéraux provinciaux aux élections d'avril ainsi que sur l'essoufflement des équipes souverainistes pour conquérir les deux comtés.

Le Bloc québécois, qui détient ces deux circonscriptions depuis 1993, tentera de conserver sa mainmise. Selon Gilles Duceppe, chef du Bloc, Ottawa a tout faux s'il croit que la partie est jouée d'avance.

«Il ne faut pas qu'Ottawa prenne le Québec pour acquis parce qu'il y a un gouvernement libéral à Québec», a fait valoir M. Duceppe, qui cite un exemple récent où les libéraux de Jean Charest ont dénoncé le fédéral. «La preuve en est dans la pêche par exemple» où deux ministres critiquent vertement le gouvernement fédéral de ne pas avoir pris ses responsabilités, poursuit le chef bloquiste, qui entend rappeler constamment le manque d'écoute

d'Ottawa envers les besoins du Québec et de sa population.

Les élections sont nécessaires à la suite du départ des deux députés du Bloc québécois vers la scène politique provinciale. Pierre Brien, député sortant dans Témiscamingue, a perdu son pari de se faire élire sous la bannière de l'Action démocratique du Québec. Il a terminé troisième, derrière le candidat libéral et le candidat péquiste, le ministre Rémy Trudel.

L'ex-député bloquiste de Lévis-Chutes-de-la-Chaudière, Antoine Dubé, a aussi mordu la poussière, terminant troisième devant le candidat adéquist et le candidat libéral lors des élections générales provinciales.

Pas prises à la légère

Interrogé sur l'importance de ces élections complémentaires, M. Duceppe déclare qu'elles revêtent la même importance que d'autres élections, comme les deux complémentaires remportées en décembre dernier. «On sera très actif, comme lors des dernières partielles», se contente-t-il de dire.

Pourtant, sous le couvert de l'anonymat, des bloquistes affirment qu'elles ne sont pas prises à la légère. Une défaite ferait mal au parti, lui dont la pertinence est remise encore plus en cause depuis la prise du pouvoir des libéraux au Québec.

SENTRA XE 2003

**SAVIEZ-VOUS QUE
LA PLUPART DES GENS N'AIMENT PAS
FAIRE LE PLEIN D'ESSENCE?**



AU VOLANT D'UNE SENTRA, ILS NE LE FONT PAS SOUVENT!

Location à partir de

199\$
/MOIS*

0\$

dépôt de sécurité!

Comptant initial de **1 795\$**
Transport et préparation inclus!

1,8% Financement

à l'achat**

PDSF à partir de **15 598\$*****

**AUCUN PAIEMENT
PENDANT 90 JOURS**
sur financement à l'achat!

ET POUR 219\$ /MOIS* OBTENEZ EN PLUS:

• Boîte automatique 4 rapports • Siège du conducteur à 8 réglages • Moteur 1,8L de 126 chevaux • Pneus toutes saisons de 15 po • Barres stabilisatrices avant et arrière • Coussins gonflables • Dossier arrière rabattable 60/40 • Et beaucoup plus!

• Climatiseur • Radio AM/FM stéréo 100 watts avec lecteur CD • Essuie-glaces à balayage intermittent

*L'offre d'aucun paiement pendant 90 jours s'applique sur les modèles Sentra 2003 pour les financements à l'achat et par les services NCFI uniquement. Aucun intérêt pour les premiers 90 jours à partir de la date de prise de possession du véhicule par l'acheteur. Après 90 jours, il doit payer mensuellement le capital et les intérêts selon les termes prévus au contrat. **Location de 48 mois pour la Sentra XE 2003 (C4LG73 AE00) et la Sentra XE 2003 + Option Plus (C4LG73 BN00). Acompte ou échange équivalent de 1 795 \$. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km extra. Premier versement (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Assistance routière 24 h. Taxes, immatriculation, assurance et obligations sur pneu neuf en sus. Sur approbation du crédit. ***Taux de financement de 1,8 % à l'achat pour les termes jusqu'à 48 mois. Frais d'enregistrement RDPRM et frais du concessionnaire en sus sur toutes les offres de location et d'achat. Offre d'une durée limitée. Les concessionnaires peuvent vendre/louer à prix moindre. ****PDSF de la Sentra Sedan XE à boîte manuelle (C4LG53 AA00). Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Nissan, le logo Nissan, la signature « DÉCOUVRIRE » et le nom du modèle Nissan sont des marques de commerce de Nissan.

www.nissan.ca 1 800 387-0122



235317V

Les restes de Jessie James exhumés?

NEODESHA, KANSAS (AP)

Des experts ont exhumé samedi les restes d'un ancien fermier du Kansas mort en 1935 afin de déterminer s'il s'agit du légendaire bandit Jesse James.

Devant plus d'une vingtaine de personnes venues assister à la scène, l'anthropologue et professeur en droit criminel de l'Université d'État de Wichita, Peer Moore-Jansen, a supervisé l'exhumation du cadavre de Jeremiah James.

Des échantillons de cheveux, d'os et de dents seront soumis à des analyses d'ADN.

Parmi les témoins se trouvaient des descendants de l'ancien hors-la-loi ainsi que des cow-boys voulant préserver sa mémoire.

Certains historiens affirment que Jesse James aurait mis en scène sa propre mort en 1882 pour échapper à la justice, alors que d'autres maintiennent que l'homme a bel et bien été tué par un autre bandit qui voulait mettre la main sur la récompense de 10 000 \$ qui serait donnée à celui qui le ramènerait mort ou vif.

L'ADN de Jeremiah James sera comparé à celui des descendants de Jesse James et l'on pourra ainsi confirmer si l'homme inhumé était bien le légendaire hors-la-loi.

Jesse James et son frère Frank figurent parmi les bandits les plus connus de la grande épopée du Far West américain.

Les deux hommes avaient combattu du côté sudiste pendant la guerre civile et s'étaient ensuite lancés à leur propre compte, volant des banques et détroussant les passagers de trains.

La RÉUSSITE d'un projet commence par une **ÉQUIPE SOLIDE!**



Janick L'Heureux
Assistante et
designer d'intérieur

- Unifamilial
- Multifamilial
- Commercial
- Constructions neuves



RealMax Professional Inc.
Courtier immobilier agréé

André Bélanger
Agent affilié

378-4120

3001287-120403

Soyez à temps!

OBTENEZ CETTE MONTRE POUR SEULEMENT

4,99\$*

en tirant avantage d'un des spéciaux sur les services concernés

19,95\$

**Vidange d'huile et filtre
et inspection gratuite
de 19 points**

Comprend : huile 10W30, filtre, joint de bouchon de carter et inspection GRATUITE de 19 points. Lubrification, le cas échéant, 3,95 \$. Huile 5W30, 1 \$ de plus, des frais d'élimination environnementale peuvent s'appliquer. Taxes en sus. Véhicules Hyundai seulement.



39,95\$

**Entretien du système
de refroidissement**

Préparez votre véhicule pour le gros soleil d'été. Le spécial comprend la vidange du système et le remplissage avec le liquide de refroidissement de qualité Hyundai.



* Prix suggéré au détail de 29,99\$. Offre valide chez les concessionnaires Hyundai participants, en tirant avantage d'un des spéciaux sur les services concernés. Limite d'une montre par coupon. Jusqu'à épuisement des stocks. Taxes en sus. L'offre prend fin le 6 juin 2003.

HYUNDAI GRANBY
HYUNDAI Gagnant 1196 Principale, Granby 378-4666



7 LA VOIX DE L'EST - LUNDI 12 MAI 2003

Parce que votre voiture, c'est votre voiture.

Parce que vous recherchez la solution d'assurance qui tienne compte de vos besoins à vous.

Parce que vous refusez que votre prime vous coûte les yeux de la tête.

Parce que vous voulez parler à des professionnels qui vous écoutent et qui respectent vos choix.

Parce que vous pouvez nous téléphoner n'importe quand pour obtenir une soumission gratuite. Nous attendons votre appel au 372-3366.

Pourquoi nous...

Pour le bien de vos biens



Johanne Daigneault / Pierrette Folsy

**CHEVRIER
LAPORTE &
associés inc.**

Assurances et services financiers

ING
ASSURANCE

233425V

Deux femmes blessées dans une collision



photo Janick Marois

BROMONT (ML) - Deux femmes ont été légèrement blessées hier vers 15h15 dans une collision survenue entre deux automobiles sur le boulevard Pierre-Laporte à Bromont.

L'accident est survenu après que Raymond Robitaille a immobilisé son automobile à la hauteur du Chemin de Granby dans l'intention d'y tourner.

L'automobile qui le suivait a violemment embouti son véhicule. Sous le choc de l'impact, l'automobile de M. Robitaille s'est retrouvée une quarantaine de mètres plus loin.

Sa petite-fille d'une douzaine d'années, qui était assise sur la banquette arrière, a été blessée au cou. La conductrice de l'autre véhicule, âgée de 83 ans, a également été traitée par les ambulanciers pour des douleurs au cou. Les deux coussins gonflables de son véhicule se sont déployés lors de l'impact.

«Je retourne habituellement chez nous par la 10. Mais il faisait beau et avant qu'il ne pleuve on voulait profiter un peu du beau temps», a dit M. Robitaille, un résident de Waterloo.

Le sexagénaire, son épouse et sa petite-fille revenaient de Granby où ils avaient acheté des plantes et des fleurs pour leur jardin.

En bref

Une querelle a conduit à une fuite de mazout

OTTAWA (PC) - Une querelle entre des bureaucrates du ministère de la Défense et du ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC), est à l'origine d'un important déversement accidentel de mazout, a rapporté hier un quotidien ontarien.

Selon les enquêteurs d'Environnement Canada, les opérations de nettoyage résultant de cette fuite, qui s'est produite dans une base secrète du ministère de la Défense, spécialisée dans la lutte anti-terroriste, ont coûté aux contribuables plus de 1 million \$.

Environnement Canada estime que d'autres incidents de ce genre pourraient survenir si les bureaucrates d'Ottawa, en charge de la gestion de la base du commando de la Force opérationnelle interarmées 2, située aux abords d'Ottawa, continuent de se chamailler.

La perte, en avril 1999, de plus de 1200 litres de mazout stockés dans des réservoirs à l'intérieur de la base n'aurait jamais dû avoir lieu, conclut un rapport, dévoilé hier par le quotidien.

Embrayez... décollez.



À l'achat
39 900 \$*

À la location (48 mois)

458 \$ /mois**
(Transport et préparation inclus)

CADILLAC CTS

- Décollez de 0 à 96 km/heure en 6,9 s
- Boîte manuelle Getrag à rapports courts
- Programme d'entretien sans frais, 4 ans/80 000 km *
- Moteur V6 3,2 L DACT de 220 HP
- Traction asservie électronique
- Système Audio Bose avec chargeur de 6 CD au tableau de bord
- Sièges avant chauffants (surface en cuir)
- Garantie 4 ans/80 000 km *



Système de communication OnStar avec abonnement d'un an au plan Sain et Sauf

Vos concessionnaires



du Québec

L'Association des concessionnaires Cadillac du Québec suggèrent aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2003 en stock suivant : Cadillac CTS 2003 (6DM69/R6A/AM9). Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit GMAC. Frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, frais d'administration et droits en sus. *À l'achat, prix de détail suggéré par le manufacturier. Préparation incluse. Transport (1050 \$), immatriculation, assurance et taxes en sus. **À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec un versement initial ou échange équivalent (5 600 \$). Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité de 550 \$ et première mensualité requis à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. *Selon le premier terme atteint. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

Clavardage Claude Gingras

Critique musical
depuis 50 ans à
La Presse



Aujourd'hui lundi à 13 h
www.cyberpresse.ca/clavardage
cyberpresse.ca

Le monde de la couture ...on connaît!

Centre de couture
et d'aspirateurs
Martin Inc.

77 Robinson Sud,
Granby
375-1821



SINGER

Huskystar

PFAFF

EURO-PRO

234198V

EXPO HABITATION BROME



HOME SHOW

QUAND / WHEN:

17 & 18 MAI / MAY

OÙ / WHERE:

TERRAIN EXPO-BROME-FAIR GROUNDS

HEURE / TIME:

9:00 a.m. - 4:30 p.m.

ADMISSION:

5.00\$

Gratuit pour les 12 ans et moins
Free for 12 years and under

STATIONNEMENT / PARKING:

GRATUIT / FREE

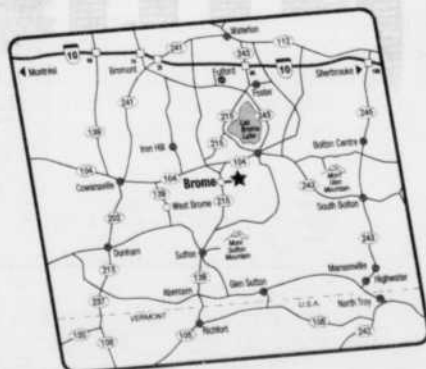
INFORMATION:

1-450-243-5757

**RÉALISER VOS PROJETS AVEC LES TALENTS
ET PRODUITS DE NOS ENTREPRISES !**

**LET OUR EXHIBITORS AND THEIR TALENTS
ANSWER YOUR PROJECT'S NEEDS !**

Kiosques intérieurs
Interior exhibits



Supported by / Commandité par :

Le Guide

La Voix de l'Est

WAVE

CIAD

Brome County NEWS

ES

Tempo

207488V

Horoscope



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Moment idéal pour exprimer votre créativité et pour explorer de nouvelles voies au travail ou dans vos activités. Dans vos relations sentimentales, votre énergie s'exprimera positivement. Vous aborderez tout d'une manière directe.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Vous serez plus à l'aise dans l'intimité, à la maison ou dans un environnement familial. Au travail, faites ce qui semble de peu d'importance. Vous aurez la touche pour les détails. Côté cœur, la compréhension et la confiance régneront.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Vous changerez de point de vue sur certaines personnes ou sur un projet. Partagez quelques réflexions avec une personne que vous aimez. On vous fera remarquer des choses importantes. Déplacements et conversations favorisés.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Vous serez rempli d'une force tranquille. Vous aurez à cœur de faire plaisir à vos proches. Votre imagination vous permettra de régler un petit problème. Fiez-vous à ce que vous sentez. Intuitions justes.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Vous êtes tout à fait en mesure de réaliser vos rêves. Il y aura du pain sur la planche, mais vous en verrez des résultats plus rapidement que prévu. Côté cœur, vous serez constant. La lune vous soutiendra.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Bonne journée pour les natifs de votre signe qui feront des transactions financières. Vous saurez où est votre intérêt. Vous serez passablement occupé par plusieurs projets que vous menez de front. Rapports chaleureux avec les proches.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Vous serez actif aujourd'hui. Que ce soit à la maison ou au travail, les gens voudront entendre votre opinion. Par ailleurs, occupez-vous de votre bien-être, vous vous rendrez la vie plus douce. Amitiés favorisées.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Vous pourriez ne pas suivre votre programme de la journée. Contentez-vous de faire le nécessaire. Si une activité vous passionne, vous pourriez vous engager plus résolument. Côté cœur, vous serez dégagé et libre.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Bonne journée pour planifier un voyage ou pour vous intéresser à des gens qui viennent de loin. Vous aurez le cœur rêveur. Par ailleurs, vous serez également habile et vif mentalement. Curiosité intense.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Vous serez calme et vous influencerez vos proches en ce sens. Si vous avez un peu de temps, c'est le moment de continuer les améliorations de votre cadre de vie. En matière d'argent, il y aura du mouvement: dépenses et gains.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Vous serez à l'aise en compagnie de ceux qui auront le cœur à profiter de la vie sans trop s'en faire. Vous serez tout à fait efficace, si vous prenez le temps d'exprimer vos idées. Physiquement, vous serez en forme. Relations paisibles.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Bonne journée pour les natifs de votre signe qui sont au service des autres. Vous aurez avantage à donner un coup de main, car vous saurez y faire. En soirée, prenez le temps de vous détendre.

9 LA VOIX DE L'EST - LUNDI 12 MAI 2003

12

12

12

*Pour pouvoir profiter de la vie,
manger et rire... sans retenue!*



**Retrouvez un confort et une apparence
comparables à vos
dents naturelles...
retrouvez votre
confiance!**



Robert Cabana, d.d.
Denturologiste

**Centre de santé dentaire
Robert Cabana**

114 St-Charles Sud
Granby • 372-6511

À votre service
depuis 25 ans



233270V

LES RESSOURCES HUMAINES

**Les Comités sectoriels de main-d'œuvre
au Québec, un atout de plus pour le
développement des entreprises.**

Pourquoi?



Onil Proulx

Dans le contexte où la main-d'œuvre représente un élément de développement stratégique pour les entreprises, les Comités sectoriels jouent un rôle essentiel. Ils jouissent d'une connaissance exceptionnelle de leur secteur d'activités et de plusieurs outils de support favorisant le développement de la main-d'œuvre.

Comment?

L'exemple du Comité sectoriel de main-d'œuvre de l'industrie textile du Québec traduit bien toutes les ressources mises à la disposition des entreprises. Comme l'explique son directeur général, M. Paul Legault: «Le Comité sectoriel textile se veut un agent de liaison entre les entreprises du secteur et des instances telles les institutions d'enseignement et les divers paliers gouvernementaux, tout en favorisant une approche paritaire dans les dossiers».

«Au fil des ans, le Comité sectoriel a développé avec des représentants du milieu textile de nombreux outils de support aux entreprises», ajoute M. Legault.

Le guide de formation développé pour les entreprises, le régime d'apprentissage actuellement en développement ainsi que le coffre à outils pour le maintien en emploi des travailleurs d'expérience âgés de 55 à 64 ans sont autant d'exemples d'outils stratégiques de développement des ressources humaines. Élaborés par le Comité sectoriel textile, en collaboration avec les entreprises, ces outils sont concrets et pratiques dans leur application.

À n'en pas douter, les Comités sectoriels représentent des alliés de premier plan pour le développement de la main-d'œuvre en entreprise. N'hésitez pas à contacter ces partenaires de choix pour vos entreprises.



de solutions par la concertation

160, rue Cowie, Granby
INFORMEZ-VOUS (450) 776-4892

Santé

Contraceptif en injection: le grand oublié

J'ai essayé plusieurs sortes de contraceptifs oraux. Je ne les tolère pas, soit à cause de maux de tête ou à cause de nausées. Je considère le stérilet, mais j'aimerais en savoir un peu plus sur l'injection qu'on peut recevoir régulièrement.

— Montréal



Danielle Perreault
collaboration spéciale

perreaultmd@videotron.ca

R: Depuis plus de 50 ans, des dizaines de millions de femmes dans le monde reçoivent, aux trois mois, des injections de Depo-Provera. Ce produit est constitué d'une seule hormone, la progestérone, qui ne nous est pas étrangère.

En effet, elle est semblable à l'une des deux hormones fabriquées par nos ovaires durant notre cycle menstruel.

Injectée dans un muscle, la progestérone est lentement absorbée par les vaisseaux sanguins au cours des semaines suivantes. Après 14 semaines, elle perd peu à peu de son efficacité, mais elle peut rester en circulation pendant plusieurs semaines.

C'est pourquoi certaines femmes ne retrouvent leur fertilité que neuf mois après l'injection.

Cette méthode est aussi efficace qu'une stérilisation soit 0,3 grossesse par 100 femmes-année. Ce chiffre vous étonne? Il n'y a aucune méthode de contraception efficace à 100 %!

Comment fonctionne le Depo-Provera?

Cette hormone agit comme contraceptif de trois façons. D'abord, les spermatozoïdes ont du mal à passer le col, car l'ouverture est bloquée par un épais mucus.

Ensuite, la présence continue de la progestérone ne permet pas l'ovulation.

Enfin, l'endomètre (intérieur de l'utérus) s'amincit, rendant l'environnement beaucoup moins accueillant pour l'ovule qu'un spermatozoïde aurait réussi à rejoindre.

Quel est le prix à payer?

Au début, les couches de l'en-

domètre sont fragiles et se détachent par endroits, provoquant de petits saignements un peu n'importe quand. Ce problème est présent chez 50 % à 80 % des utilisatrices.

Avec le temps (en moins de deux ans), l'endomètre devient atrophié et 80 % des femmes n'ont plus aucun saignement.

La Dre Lucie Vaillancourt, de la clinique de planification des naissances de l'hôpital Saint-François d'Assise, prévient ses patientes de cette possibilité et leur offre de modifier la posologie au bout de six mois si les saignements sont trop fréquents.

Le Depo-Provera peut s'administrer alors aux huit semaines au lieu de 12.

La prise de poids est un effet secondaire qui effraie les femmes. En fait, une femme sur deux gagne de 2 à 3 kilos mais rappelons-nous la protection contraceptive obtenue.

Enfin, 1,5 % peuvent souffrir de symptômes dépressifs. Cela n'est cependant pas une contre-indication chez les femmes qui ont déjà fait des dépressions.

Les femmes migraineuses supportent très bien la progestérone, mais on note, en début de traitement, des maux de tête chez 15 % des utilisatrices.

Le Depo-Provera reste sans danger même chez les femmes qui ont déjà eu des thrombophlébites ou des embolies.

Des avantages

Le Dr Vaillancourt compile les avantages suivants sur la santé. Entre autres, les utilisatrices voient leur risque de souffrir d'un cancer de l'endomètre diminuer de 80 %.

Il n'y aurait pas d'augmentation du risque de cancer du sein ou de cancer du col.

Le Depo-Provera permet aussi d'éviter les douleurs menstruelles et les pertes sanguines excessives reliées aux règles.

Enfin, il n'y a aucune interaction avec d'autres types de médicaments.

C'est votre choix

Sans moyen contraceptif efficace, la majorité des femmes deviendront enceintes à l'intérieur de huit mois d'activités sexuelles normales. Rappelons-nous cette vérité lorsqu'on évalue si les effets secondaires d'une mé-

thode contraceptive sont acceptables.

Du sexe à l'étranger

J'ai rencontré en consultation un jeune homme ravi d'aller explorer la Thaïlande. Comme à toute personne qui part à l'étranger, je lui rappelle d'apporter des condoms canadiens, qui répondent à nos normes de qualité.

Il profite de cette ouverture pour me demander les risques de contracter le sida lors d'une seule relation sexuelle.

Il semblait rassuré d'avoir appris, lors de conversations avec ses amis, qu'une femme avait plus de risque d'être contaminée par le virus étant donné la surface exposée de la muqueuse vaginale.

En effet, les femmes sont quatre fois plus à risque d'être contaminées que l'homme lors d'une seule relation sexuelle.

Mais comprenons aussi que des relations sexuelles avec des prostituées thaïlandaises, ou de tout autre pays où le trafic sexuel est important, comportent un risque beaucoup plus élevé qu'ici.

Ainsi, malgré leur jeune âge, le nombre de partenaires auxquelles elles ont été exposées (car certaines sont exploitées depuis un âge prépubère) rendent ces relations particulièrement risquées.

De plus, elles ont davantage de gonorrhée, de syphilis, d'herpès, de trichomonas et de chancres mous. Chacune de ces maladies facilite le passage du virus du sida.

J'ai oublié de lui dire que la loi canadienne a maintenant le bras long. Un touriste canadien peut être poursuivi ici, si on prouve qu'il a eu des relations sexuelles avec une mineure à l'étranger.

Pour les sceptiques, qui ne voient pas comment un enfant thaïlandais de 12 ans pourrait porter plainte, sachez que des organisations non gouvernementales ont déjà déposé des preuves suffisantes (films, photos, témoignage de l'enfant) pour faire condamner plusieurs touristes européens.

Remerciement à la Dre Vaillancourt, qui a partagé ses connaissances avec nous au sujet du Depo-Provera.

On peut joindre le Dr Danielle Perreault à l'adresse suivante: C.P. 63 082, Île-des-Soeurs, H3E 1V6 Courriel: perreaultmd@videotron.ca

En bref

Stress extrême: des infirmières manifestent

MONTREAL (PC) - Les infirmières syndiquées de l'urgence de l'hôpital Maisonneuve-Rosemont soutiennent qu'elles vivent dans un état de fatigue et de stress extrêmes, et qu'elles n'ont plus de vie personnelle et familiale. Elles manifestaient hier afin de dénon-

cer cette situation.

Les infirmières réclament des journées normales de travail avec un personnel suffisant.

Elles disent se sentir prises en otage quand elles travaillent, puisqu'elles ne savent jamais si elles pourront rentrer à la maison après leur quart ou si elles devront faire des heures supplémentaires.

Les infirmières affirment que cette

situation dure depuis plusieurs mois et qu'elle affecte leur santé.

Si elles disent ne pas privilégier la diminution des services à la population, elles estiment néanmoins que, dans le contexte actuel de pénurie, il faut réduire le nombre de patients à l'urgence pour permettre aux infirmières de reprendre leur souffle et assurer des soins de qualité.

Un Finlandais de passage à Toronto aurait contracté le SRAS

HELSINKI (AP-PC)

Un Finlandais dans la vingtaine ayant séjourné à Toronto pourrait avoir contracté le syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS), selon les autorités finlandaises, mais leurs homologues canadiens contestent cette affirmation.

L'Hôpital central de l'Université de Turku a mentionné que les tests de dépistage du SRAS réalisés jeudi se sont révélés positifs, confirmant les suspicions des médecins. Toutefois, un test similaire administré la semaine dernière au même patient s'était déclaré négatif.

Les fonctionnaires canadiens ont répliqué qu'à moins que l'homme ne se soit glissé dans un hôpital où des patients étaient placés en quarantaine, il ne pouvait avoir été contaminé par le SRAS à Toronto.

«C'est tout simplement absurde», a dit le docteur Colin D'Cunha, commissaire à la santé publique de l'Ontario, lors d'une entrevue téléphonique, hier. À moins que quelqu'un ait pénétré dans l'un de nos hôpitaux malgré les restrictions en vigueur, il n'aurait pu être exposé au virus, c'est une évidence, a-t-il affirmé.

En quarantaine

Selon l'hôpital finlandais, l'homme, dont l'identité n'a pas été dévoilée, a séjourné à Toronto du 24 au 29 avril derniers. Dès le 30 avril, il s'est rendu dans un hôpital de Turku, affligé de symptômes reliés au SRAS. Il a été placé en quarantaine, tout comme les personnes avec qui il avait été en contact, incluant ses parents.

Le docteur D'Cunha a rappelé qu'aucune des personnes exposées n'avait manifesté des symptômes de SRAS.

CLINIQUE D'ÉPILATION BELLEZA

Promotion LASER
Vous pourriez économiser jusqu'à 500\$ sur le prix total d'une région

Traitement complet entre 4 et 7 séances maximum

Autres services offerts :
Cire et Électrolyse

Propriétaire : Julie Desnoyers

450-777-5757

AUCUN PAIEMENT AVANT 6 MOIS PLUS **0%** de financement à l'achat

LE GRAND ÉVÉNEMENT DU PRINTEMPS
mazda

HÂTEZ-VOUS!
l'événement se termine le 31 MAI!

vroom-vroom

★★★★★
Indice de sécurité le plus élevé lors d'impact *



« Le meilleur achat de sa catégorie »
Le Guide de l'auto 2003, Jacques Duval

Mazda MPV DX 2003

ou Louez à partir de

286\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS *
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 995 \$
PLUS

0\$ dépôt de sécurité

ou louer à

355\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS * ET 0\$ COMPTANT

• Moteur V6 de 3 L et 200 ch • Boîte automatique 5 vitesses • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de CD, commandes audio montées sur le volant • Climatiseur • Deux coussins de sécurité avant (coussins latéraux livrables en option) • Sièges baquets de 2^e rangée Side-by-Side^{MC} • Banquette de 3^e rangée Tumble-Under^{MC} rabattable sous le plancher et orientable vers l'arrière • Portes coulissantes latérales avec glaces abaissantes



ENERGUIDE

PREMIÈRE PLACE

« Match du mois » opposant cinq utilitaires sport. **
Eric Lefrançois, La Presse

Mazda Tribute DX 2003

ou Louez à partir de

269\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS *
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 995 \$

• Moteur 4 cyl. de 2 L avec boîte manuelle 5 vitesses • Traction avant • Climatiseur • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de CD • Conception OptiSpace • Deux coussins de sécurité avant et avant latéraux • Trois prises d'alimentation • Hayon à double accès • Volant inclinable • Roues de 16 po en alliage • Porte-bagages de toit • Régulateur de vitesse

Moteur V6 disponible

ENERGUIDE



Camionnette importée la plus vendue au pays depuis 16 ans. ***

Mazda B3000 Dual Sport, cab. allongée 2003

ou Louez à partir de

275\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS *
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
PLUS

0\$ comptant

0\$ dépôt de sécurité

• Moteur V6 de 3 L et 150 ch • Boîte manuelle surmultipliée 5 vitesses • Roues stylisées en acier argent de 15 po • Freins antiblocage aux 4 roues • Système d'immobilisation Securilock • Climatiseur • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de CD • Barre stabilisatrice avant • Glace arrière coulissante • Prise d'alimentation 12 V • Banquette à dossier 60/40 avec accoudoir/rangement • Mini-console au plancher avec porte-gobelets

PRÊT À ROULER

NOTRE ENGAGEMENT VOUS CERTIFIE QUE VOTRE NOUVELLE MAZDA EST INSPECTÉE, REÇOIT DES PROTÈGE-TAPIS ET UN PLEIN D'ESSENCE À LA LIVRAISON.

GARANTIE LEADERSHIP MAZDA
Renseignez-vous sur notre remarquable garantie complète.

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA

Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute nouvelle Mazda.



mazda

www.mazda.ca

Les concessionnaires Mazda du Québec

LOCATION **MAZDA**

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

* Indice de sécurité le plus élevé accordé par la NHTSA des É.-U., à la fois pour le conducteur et les passagers, lors de tests d'impacts frontal, latéral et arrière. ** La Presse, octobre 2002. *** Rapports de l'IRIMC 1987-2002. R Prix EnerGuide 2003 accordés aux véhicules les plus économiques en carburant. Données fournies par le ministère des Ressources naturelles du Canada 2003. Basées sur la camionnette Mazda B2300 SX avec boîte manuelle 5 vitesses et la Mazda Tribute DX 2003 avec boîte manuelle 5 vitesses.

† Financement à l'achat aux particuliers de 0 % pour 24 mois sur les Mazda neuves 2003 (excluant les Protégé MazdaSpeed 2003 et les Mazda6 2004) consenti par l'entremise de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. Autres taux et termes de financement disponibles. †† L'offre aux particuliers de « aucun paiement avant 6 mois » s'applique au financement à l'achat de toutes les Mazda neuves et débute à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas réduit mais reporté de 6 mois. Aucun intérêt pendant les premiers 150 jours. Après cette période, le montant du capital ainsi que les intérêts devront être payés en fonction du terme prévu au contrat. * Taux de location personnalisée Mazda : offres portant uniquement sur la location au détail des Mazda MPV DX 2003 (modèle U0073AR00), des Mazda Tribute DX 2003 (modèle W00553AC00) et des Mazda B3000 2003 (modèle XC0853AC00) neufs. Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité de 350 \$ (Tribute) exigés. Aucun dépôt de sécurité sur toutes les MPV et les camionnettes de série B. Aucun comptant initial sur la camionnette B3000 et sur la MPV DX pour l'offre à 361 \$ par mois. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de 0 \$ le km additionnel. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (RDPRM) en sus.

Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 5 mai 2003.

Gemme Auto Inc.
1280, rue Principale, Granby

378-6222

235312V



Vous avez de la difficulté à entendre ?

Vous n'êtes pas satisfaits de vos appareils auditifs actuels ?

« Je m'engage à trouver avec vous la solution la mieux adaptée à votre situation.

Aussi je peux vous aider peu importe la provenance ou la marque de vos appareils auditifs.»



Elisabeth Tétu
audioprothésiste

Nouvelle technologie
Période d'essai sans frais

66, rue Court,
bureau 207, Granby
372-1022

LE GROUPE FORGET

AUDIOPROTHÉSISTES
AIDES AUDITIVES
1-800-OREILLE

Le plus grand regroupement au Québec

ACTUALITÉS

Hertel-Des Cantons toujours inutilisée

Bruno Bisson

LA PRESSE

La puissante ligne de transport d'électricité Hertel-Des Cantons coûtera près d'un demi-milliard de dollars à Hydro-Québec - 60 % plus cher que prévu - et elle ne sert toujours à rien.

Construite malgré d'énormes défis technologiques, en dépit des procès, des manifestations, des débats publics, et au mépris quasi systématique des avis formulés par deux commissions gouvernementales chargées de l'étudier, la ligne Hertel-Des Cantons sera finalement achevée en décembre, au coût de 463,4 millions.

Les usagers de l'autoroute 10 sont déjà en train de se familiariser avec ces énormes blocs de béton plantés à intervalles réguliers sur des kilomètres, juste au nord de la route, de l'arrondissement de Brossard jusqu'à Granby. On y plantera bientôt les grands pylônes tubulaires blancs de la puissante ligne de 735 kilovolts, qui devait coûter, selon Hydro-Québec, 288 millions.

Même si son premier tronçon de 100 kilomètres était terminé et prêt à fonctionner dès la fin de février 1999, un an seulement après le grand verglas de janvier 1998, la société d'État n'a jamais eu besoin de ses capacités de transport de 2000 mégawatts dans

le cadre des activités normales de son réseau.

Non plus que pour répondre à une demande d'urgence en cas de panne d'électricité, affirme Mme Sylvie Tremblay, porte-parole de Trans-Énergie, la division d'Hydro-Québec responsable du transport d'électricité. «Mais elle va servir, enchaîne-t-elle. Quand elle sera terminée, la ligne Hertel-Des Cantons sera très utile. On en parle toujours comme de la boucle de la Montérégie, parce que sa fonction première a été de sécuriser le réseau électrique de la région. Mais Hertel-Des Cantons rejoint trois autres régions: l'Estrie, Montréal et le Suroît.»

133 km de pylônes

La ligne Hertel-Des Cantons jalonne le paysage de l'Estrie et de la Montérégie sur 133 kilomètres, à partir du poste Des Cantons, près de Sherbrooke, en Estrie, jusqu'au cœur de la Montérégie, où la société d'État a aménagé un nouveau poste d'alimentation. Elle dévie ensuite en direction de l'autoroute 10 et franchit la rivière Richelieu avant de rallier le poste Hertel, à Laprairie, en banlieue sud-ouest de Montréal, après quelques sauts au-dessus de l'autoroute.

Ce n'est pas le tracé que privilégiait Hydro-Québec. Les pylônes tubu-

laires blancs non plus. Ils sont plus esthétiques, certes, mais beaucoup plus chers que les treillis en forme d'épouvantail à moineaux post-moderne qu'on peut voir partout au Québec. La ligne a aussi été surdimensionnée pour résister aux assauts des pires tempêtes, ou à tout autre sinistre naturel dont la fréquence pourrait être accélérée par les changements climatiques.

«Quand elle sera terminée, la ligne Hertel-Des Cantons sera très utile»

— Hydro-Québec

En cas de sinistre, elle offrirait des possibilités de réalimentation électrique entre plusieurs régions très éloignées les unes des autres, qui faisaient défaut à Hydro-Québec lors de la crise du verglas de janvier 1998. Avec l'effondrement complet de son réseau de la Montérégie et la chute successive de plusieurs tronçons de la boucle de transport d'électricité qui entoure la métropole, Hydro-Québec est venue à quelques fils de «perdre» Montréal, en plein hiver.

La Sunfire 2003 de Pontiac redessinée.



SUNFIRE  PONTIAC

LOTO QUÉBEC		Résultats		TVA, le réseau des tirages	
loterie	Tirage du	GAGNANTS	LOTS		
649	2003-05-10	6/6 1	10 000 000,00 \$		
		5/6+ 4	213 900,00 \$		
		5/6 375	1 825,30 \$		
		4/6 21 205	61,80 \$		
		3/6 388 333	10,00 \$		
		Ventes totales:	21 305 180 \$		
		Prochain gros lot (appr.):	2 000 000 \$		
Complémentaire: (41)					
Quebec 49	2003-05-10	6/6 0	1 000 000,00 \$		
		5/6+ 0	50 000,00 \$		
		5/6 22	500,00 \$		
		4/6 1 266	50,00 \$		
		3/6 22 277	5,00 \$		
		Ventes totales:	709 447,00 \$		
Complémentaire: (12)					
LEVEE SUPER 7	2003-05-09	7/7 2	1 250 000,00 \$		
		6/7+ 3	75 129,40 \$		
		6/7 85	2 320,10 \$		
		5/7 5 064	139,10 \$		
		4/7 105 341	10,00 \$		
		3/7+ 99 784	10,00 \$		
		3/7 871 064	Participation gratuite		
		Ventes totales:	12 561 250 \$		
		Prochain gros lot (appr.):	2 500 000 \$		
Banco	2003-05-10	01 02 08 09 12 18 19 32 35 40			
		42 43 44 45 50 54 63 67 68 69			
Banco	2003-05-11	01 06 07 11 12 13 15 16 26 29			
		37 41 42 45 46 48 49 52 65 66			
Quotidienne	2003-05-10	3 4			
		796 2721			
Quotidienne	2003-05-11	3 4			
		642 9400			
Extra	2003-05-09	NUMÉRO 193144	LOT 100 000 \$		
Extra	2003-05-10	NUMÉRO 491911	LOT 100 000 \$		
Extra	2003-05-11	NUMÉRO 227239	LOT 100 000 \$		

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu...

MISE SUR TOI
1 800 505-JEUX

235314V

CAMELOIS RECHERCHÉS

Tu as 10 ans ou plus ?
Tu aimes les gens
et tu veux te faire de l'argent ?

Deviens camelot dans ton quartier !

La Voix de l'Est est présentement en pleine période de recrutement de jeunes et d'adultes, garçons ou filles, pour livrer son quotidien.

Tu es intéressé(e) ?
Communique dès maintenant à l'un des numéros suivants :

372-5232
1-800-282-5232
de 7 h à 16 h 30,
du lundi au vendredi

La Voix de l'Est
sympreson.ca

Nouveau moteur de 140 chevaux plus performant.

Sunfire SL de Pontiac

Location **209 \$/mois***
Terme de 48 mois
Transport et préparation inclus
Taxes en sus

0,5% de financement†

0\$ comptant*

Dépôt de sécurité et première mensualité payés par GM*

LOCATION 48 MOIS	
MEUSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
158\$	2 424\$
188\$	1 000\$

Achat **256 \$/mois****
Terme de 60 mois
Transport et préparation inclus
Taxes en sus

0% de financement††

0\$ comptant**

- Moteur ECOTEC plus performant de 140 chevaux • Boîte manuelle Getrag 5 vitesses • Extérieur et intérieur nouvellement redessinés
- Plus grande maniabilité • Phares antibrouillard • Garantie 5 ans/100 000 kilomètres sans franchise sur le groupe motopropulseur
- Banquette arrière à dossier rabattable divisé 60/40 • 2 sacs gonflables à déploiement adapté • Roues de 14 po avec enjoliveur • Tachymètre

L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquent au modèle neuf 2003 en stock suivant: Sunfire SL (21849/87A). Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit du GMAC. Frais relatifs à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, frais d'administration et droits payables à la livraison. *Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois sans versement initial. À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12¢ du km après 80 000 km. Premier versement mensuel (taxes incluses) et dépôt de sécurité payés par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. †Taux de financement à la location de 0,5% disponible pour des termes allant jusqu'à 48 mois. ††Paiements mensuels basés sur un terme de 60 mois sans versement initial. À l'achat, préparation et transport inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. **Taux de financement à l'achat de 0% disponible pour des termes allant jusqu'à 60 mois. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et du GM Mobile. La concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.



Vos concessionnaires du Québec

235323V

George W. Bush: une victoire, trois défaites

George W. Bush a donné au monde quatre motifs pour lesquels il devait envahir l'Irak: renverser le despote, supprimer les armes à destruction massive, briser les liens entre Saddam et Ben Laden, instaurer un régime démocratique. Bilan: le régime du tyran a bel et bien été renversé; mais on n'a pas trouvé les armes maudites, on n'a aucune preuve de lien entre l'Irak et le terrorisme, et on est aux antipodes de l'instauration d'une démocratie à l'américaine, bien au contraire. Maigre résultat pour tant de victimes innocentes.



Jean-Guy
Dubuc

Éditorial

redaction@lavoixdelest.qc.ca

Aujourd'hui, les Irakiens se réjouissent en très grand nombre du départ de celui qui les a humiliés, brimés et privés de toutes leurs libertés. Il ne fait aucun doute qu'ils vont pouvoir revivre plus humainement grâce à l'arrivée chez eux des forces de la coalition, qu'ils l'admettent ou pas. La question demeurera toujours: aurait-on pu déloger Saddam autrement? On n'aura jamais de réponse. Chose certaine, le prétexte de la libération d'un peuple souffrant ne peut être invoqué comme principal objectif de l'attaque américaine: on a trop d'exemples de situations semblables où les États-Unis ont supporté des régimes dictatoriaux sans se porter au secours du peuple pour croire à cet excès d'altruisme soudain. Mais enfin, Saddam n'opprime plus les Irakiens.

Deuxième motif de guerre: trouver et détruire des armes à destruction massive, celles que des enquêteurs des Nations unies ont vainement cherchées pendant des semaines. Ils ont demandé plus de temps pour s'assurer de la valeur de leur enquête; refusée. Depuis ce temps, des milliers de soldats n'ont pas cessé de chercher. Malgré tout ce que l'on nous a dit, qu'il faut bien qualifier aujourd'hui de mensonge et d'invention absurde, il faut arriver à la conclusion que ces armes n'existent tout simplement pas. Donc, la menace irakienne était inexistante, non seulement pour les pays environnants du Moyen-Orient mais à plus forte raison pour les États-Unis et le reste du monde. De deux choses l'une: ou bien le Pentagone est incapable de désarmer une armée ou bien le Capitole a volontairement menti au monde. D'une façon ou d'une autre, la crédibilité américaine va en souffrir sérieusement.

Troisième but recherché: s'attaquer au terrorisme mondial en coupant les liens entre Saddam et Ben Laden. Voilà encore qui reste à faire. Jusqu'à maintenant, on doit continuer à croire que les liens entre l'Irak et le terrorisme sont totalement et absolument inexistant. Il faut bien se rendre compte qu'un monde idéologique sépare les deux chefs: l'un conduit une guerre sainte au nom de sa religion, l'autre mène son combat personnel sans le moindre souci religieux. On n'a jamais identifié un seul terroriste à l'Irak; alors que 16 (ou 17?) des 19 participants à l'attaque de New York venaient d'Arabie saoudite, alliée des Américains... Quel pays aurait-il alors fallu attaquer? Où se trouve l'ennemi? Il faut être fondamentaliste musulman pour faire partie des troupes de Ben Laden, état de vie impossible à trouver dans l'entourage du tyran irakien. On peut même imaginer que ces deux chefs se détestent et ne feront jamais rien l'un pour l'autre. Donc, poursuivre le terrorisme en Irak, c'est chercher un ours dans le désert.

Enfin, dernier motif de guerre, l'installation d'une démocratie de type américain en Irak comme première étape de la démocratisation du Moyen-Orient arabe... Ce qui signifie: convaincre des civilisations aux traditions séculaires, sinon millénaires, de la supériorité de la culture américaine pour leur bien à elles. Comme les Français, les Belges et les Anglais ont tenté de faire en colonisant l'Afrique! L'impossible rêve de Don Quichotte... Pour une ou deux raisons fondamentales qu'il vaudra la peine de regarder de près un autre jour. Bientôt.

Des requins à toucher au zoo cet été...



La Voix des lecteurs

Télécopieur: 777-4865 · courriel: redaction@lavoixdelest.qc.ca

La réorganisation des services médicaux (1)

Sans nier les aspects positifs de notre système de santé, le Collège des médecins du Québec croit utile de faire ouvertement quelques propositions au gouvernement afin d'améliorer l'organisation et la gestion des services médicaux, et ce, en fonction des moyens des Québécois.

Les nombreuses commissions d'étude sur l'organisation et le financement du système de santé ont déjà proposé leur lot de mesures correctrices. Alors que les bonnes idées ne manquent pas, le courage de les appliquer n'a cependant pas toujours été au rendez-vous. Compte tenu de la pénurie et l'épuisement du personnel soignant, nos dirigeants doivent de toute urgence prendre les décisions qui s'imposent en matière de réorganisation et de gestion des services de santé. Ils doivent réagir vite pour faire mieux, autrement et selon nos moyens.

Le Collège des médecins croit depuis toujours que l'accessibilité aux services médicaux passe d'abord par le lien privilégié qui unit un citoyen et une équipe de médecine de famille, dans des cliniques pouvant assurer la prise en charge et le suivi des patients.

Les groupes de médecine de famille (GMF) présentent des atouts intéressants pour l'accès aux services médicaux requis, au bon endroit et au bon moment.

La disponibilité d'un personnel compétent et de bons outils d'aide à la décision clinique, en plus du soutien d'un CLSC, semblent une voie prometteuse pour franchir un passage obligé: celui de la réorganisation de la première ligne. Pour que les GMF puissent prendre forme correctement dans plusieurs régions et dans les meilleurs délais, le Collège croit que les départements régionaux de

médecine générale doivent être mandatés pour coordonner toutes les activités entourant les soins médicaux de première ligne, afin de produire un réseau intégré et efficace de ces soins sur un territoire donné.

Le Collège croit, à l'instar de plusieurs autres, qu'il importe de préciser les bassins de population à desservir pour chacun des hôpitaux du Québec, quel que soit leur niveau - local, régional ou suprarégional. Ces décisions doivent être prises en fonction d'un paramètre essentiel: les masses critiques nécessaires pour offrir des soins médicaux de qualité.

(suite demain)

Yves Lamontagne, MD
Président

Collège des médecins du Québec

Vox populi

Pour ou contre la construction d'un hôtel sur Denison Est?



Johanne Lambert
Granby

«Je suis contre. Ce n'est pas le quartier pour ça.»



André Roberge
Granby

«Ce sera sûrement bénéfique pour la ville. J'ai souvent entendu dire que, durant certains grands événements, il était difficile de se loger ici.»



Alain Darche
Granby

«J'imagine que ça ne sera pas bien beau. Ça va couper la vue sur le lac encore plus.»



Stéphane
Roseberry
Granby

«Je suis pour. Ça va faire un hôtel pour la sortie d'autoroute de ce côté-ci.»



Éric Robichaud
Granby

«Je n'ai rien contre. Ça va amener du monde ici.»

**ELLES SONT BELLES
À CROQUER.
LAISSEZ-VOUS SÉDUIRE !**

LANCER ES 2003
PDSF À PARTIR DE 15 997 \$*

- « Meilleur choix » de l'Institute for Highway Safety lors d'essais de collision* • Moteur de 2 L
- Chaîne stéréo de 140 W et lecteur CD

179 \$ PAR MOIS,
BAIL DE 48 MOIS**
2 699 \$ COMPTANT



LA SAISON DES AMOURS CHEZ MITSUBISHI



- Traction intégrale A4WD^{MC} • V6
- Glaces et verrouillage des portières à commande électrique
- Chaîne stéréo de 140 W et lecteur CD



- Climatiseur • Glaces et verrouillage des portières à commande électrique
- Boîte automatique • Chaîne stéréo de 140 W et lecteur CD



- Climatiseur • Glaces et verrouillage des portières à commande électrique
- Roues en alliage • Chaîne stéréo de 140 W et lecteur CD



PAIEMENT COMPTANT

**PAIEMENT D'INTÉRÊTS
AVANT 2004**

**PAIEMENT MENSUEL
AVANT 2004†**

TAUX DE

0%

À L' ACHAT
BAIL DE 48 MOIS††



- « Meilleur choix » de l'Institute for Highway Safety lors d'essais de collision*
- Boîte Sportronic^{MC}
- Climatiseur • Régulateur de vitesse • Banquette arrière 60/40
- Glaces et verrouillage des portières à commande électrique



mitsubishicars.ca 1 888 57-MITSU

Renseignez-vous sur le remboursement de 500 \$ du programme Avantages études auprès de votre concessionnaire Mitsubishi.*



Granby Mitsubishi
1332, rue Principale
Granby
450-777-7720

Sherbrooke Mitsubishi
969, rue Haut-Bois
Rock Forest
819-346-8222

*Prix de détail suggérés par Ventres de véhicules Mitsubishi du Canada, inc. Les concessionnaires peuvent vendre moins cher. Lancer ES A06 M/T : **location de 179 \$ par mois pendant 48 mois, comptant ou reprise de 2 699 \$. depot de securité de 250 \$. taux d'emprunt annuel de 2,93 %, coût de location de 11 541 \$, allocation de 20 000 km/an et 8¢ par km excédentaire. Offre ne pouvant être jumelée à aucune autre, y compris celle du programme Signez et conduisez de Mitsubishi. *Programme offert par Services de financement automobile Primus (+ PRIMUM-) aux consommateurs admissibles exclusivement et sous réserve d'approbation de crédit. Offre de paiement différé valide pour la plupart des véhicules neufs 2003 en stock. Aucun comptant requis. Le client doit assurer le véhicule contre vol et incendie. La prime mensuelle est égale au montant total de l'achat divisé par le nombre de paiements. Le montant total de l'achat stipulé au contrat devient immédiatement exigible 24 heures après la date de signature du contrat. À l'échéance, sous réserve de l'approbation de crédit, les clients pourront renouveler le financement sans interruption de service jusqu'à un maximum de 48 mois. Le prêt sera remboursable sur une période maximale de 48 mois. Le montant total de l'investissement sera de 0 % / 0 % et la somme remboursable est de 20 000 \$. Les frais de crédit sont de 0 \$. Au terme de la période de 8 financements. Exemple : pour une somme de 20 000 \$ financée au taux annuel de 0% pour 8 mois, sans versement de financeur, le coût mensuel sera de 342,64 \$. En supposant un investissement au taux de 7,90 % pour 48 mois, le paiement mensuel est de 488,18 \$. Le coût d'emprunt est de 23 432,64 \$ au cours de la première année et la durée du prêt peut varier. Offre ne pouvant être jumelée à aucune autre. En choisissant l'offre de financement offerte, il est possible que les clients renonceraient à d'autres rabais et offres incitatives, ce qui pourrait avoir pour effet un taux d'intérêt plus élevé. Outlander 2003 : possibilité de +10% de financement à l'achat, 0 \$ comptant et 0 \$ dépôt de sécurité. Exemple : pour une somme de 10 000 \$ financée au taux de 0%, la mensualité serait de 208,33 \$ par mois pendant 48 mois, le coût mensuel serait de 208,33 \$. Pour obtenir ces avantages, les clients doivent payer tout ou partie du prix de vente au comptant. Si vous choisissez l'option de financement à long terme, il est possible que les clients renonceraient à d'autres rabais et offres incitatives, ce qui pourrait avoir pour effet un taux d'intérêt plus élevé. ****/+/+ Quel que soit le programme, le client devra signer un contrat et prendre livraison d'un véhicule en stock chez un concessionnaire le 2 juin 2003 au plus tard. Le client sera responsable de : permis, immatriculation, publication dans le RDPRM, assurances, taxes sur les pneus neufs, taxes, carburant et frais de préparation ou de livraison additionnels, coûts de fin de bail tels que les coûts d'assurance et de kilométrage excédentaires. Frais de transport de 895 \$ pour Lancer/Eclipse/Galant et de 995 \$ pour Outlander/Montero Sport en sus. Offre s'appliquant uniquement aux clients au détail au Canada, sauf ceux de la C.B. Les conditions et la disponibilité peuvent varier et l'offre peut être annulée en tout temps. Programmes offerts aux clients admissibles seulement. Détails chez les concessionnaires participants. *Cote de Insurance Institute for Highway Safety pour les essais de choc frontal décalé. # Lancer ES : nommée voiture canadienne de l'année, catégorie meilleure nouvelle voiture économique, par IAAIC. Scœu BEST BUY : marque déposée de Consumers Digest Inc., utilisée avec permission. # Doit avoir obtenu un diplôme universitaire au cours des deux dernières années ou être étudiant inscrit en quatrième année dans une université canadienne reconnue et prévoir recevoir un diplôme dans les prochains 12 mois, ou inscrire à un programme de maîtrise ou de doctorat au Canada, ou infirmière(e) ayant eu au cours des deux dernières années terminé un cours lui permettant de travailler au Canada ou aux États-Unis en tant qu'infirmière(auxiliaire ou agréée). Devra fournir une preuve telle une demande de diplôme ou une lettre du registraire attestant de son intention d'obtenir son diplôme dans l'année qui suit. Autres détails chez les concessionnaires participant.



L'événement Civic 30^e Édition Anniversaire

Offre 30^e anniversaire • Épargnez 1 088 \$

Pour seulement **300 \$**
de plus obtenez :

- Aileron arrière
- Déflexeur de capot
- Tapis brodé
- Pare-boue
- Blason commémoratif 30^e anniversaire
- Garniture de tableau de bord métallique

Une valeur de 1 388 \$

Quantité limitée

Berline Civic DX 2003

Prix de location

198 \$*

par mois pour 48 mois
Incluant 96 000 km

Transport et préparation inclus en location seulement

Notre taux de location

4,8 %

0 \$ dépôt de sécurité

Mensualité

178 \$*

198 \$*

234 \$*

Comptant initial

2 455 \$

1 579 \$

0 \$



Civic Édition
30^e Anniversaire



HONDA

L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE www.honda.ca OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. *Cette offre porte sur les berlines Civic DX 2003 (modèle ES1513PX) neuves, à l'exception de l'Édition Sport. Versement mensuel de 198 \$, pendant 48 mois pour un total de 11 083 \$ avec un versement initial de 1 579 \$, ou échange équivalent; versement mensuel de 178 \$, pendant 48 mois pour un total de 10 999 \$ avec un versement initial de 2 455 \$, ou échange équivalent; ou versement mensuel de 234 \$, pendant 48 mois pour un total de 11 232 \$ avec un versement initial de 0 \$. Première mensualité exigible. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurances et frais d'administration en sus. Option d'achat au terme de la location offerte moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif.

De fil en aiguille, Julie Taylor a créé «sa» griffe

Isabel Authier

iauthier@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Son père oeuvrait dans l'industrie du vêtement, tout comme l'homme dont elle est un jour tombée amoureuse. De toute évidence, le ciel la destinait à évoluer au milieu de mètres de fil et de tissu. Après des années à travailler pour les autres, la jeune femme a décidé que son tour était venu. Julie Taylor commercialise désormais sa propre griffe un peu partout en Amérique.

Avec en poche un baccalauréat en sciences politiques de l'Université McGill, la dame a voyagé un peu partout, a travaillé au Japon et appris l'espagnol. Mais le goût des arts a toujours primé dans sa vie. Sa rencontre avec son conjoint Stephen Malouf, l'a fait plonger tête première dans le monde de la mode et du prêt-à-porter.

«Il y a huit ans, j'ai fait une petite collection que je suis allée vendre au Québec et en Ontario. Ça m'a ouvert des portes et ça a généré beaucoup d'enthousiasme pour le *private labels* (marques privées), comme San Francisco par exemple», raconte Julie Taylor, aujourd'hui âgée de 34 ans.

Elle et son conjoint Stephen deviennent alors sous-contractants pour une grande société de vêtements, qui possède près de 500 magasins à travers l'Amérique du Nord. L'aventure dure trois ans, au cours desquels le couple choisit même d'habiter à Toronto. Mais l'enthousiasme s'effrite peu à peu. «Je perdais le contrôle de la coupe, de la couleur des vêtements... C'était un milieu où la compétition était féroce et le travail acharné. Un jour la *baloune* a éclaté», confie-t-elle.

Un mal pour un bien, car Julie et Stephen quittent Toronto et tombent amoureux de la région de Knowlton, où ils s'installent. «J'avais besoin de sortir ma propre griffe. J'aime le travail intellectuel qu'il y a derrière tout ça.» Après l'arrivée de son deuxième enfant, alors qu'elle est à la maison pour en prendre soin, la jeune femme mijote son projet, se met à la tâche et



photo Alain Dion

C'est pour les femmes, comme elle que Julie a créé sa ligne de vêtements. Une garde-robe jeune, pimpante et facile à porter pour les 28 à 45 ans.

démarrer sa collection, Les vêtements Julie Taylor Easy Wear.

Une collection à son image

C'est pour les femmes comme elle que Julie a créé sa ligne de vêtements. Une garde-robe jeune, pimpante et facile à porter pour les 28 à 45 ans. «On veut avoir du plaisir à porter un vêtement, se sentir féminine, sans être

trop sexy. J'offre un bon vêtement bien fait et résistant, qui dure, sans être trop dispendieux.»

Son inspiration, elle la puise dans les revues qu'elle feuillette abondamment, et dans la rue. Mais surtout de vêtements qu'elle a portés et adorés. «Je veux être cohérente et offrir des vêtements dépouillés de détails inutiles», dit-elle. Cela ne l'empêche pas de s'amuser dans le choix des tissus ou d'ajouter, ça et là, une broderie ou une applique qui font toute la différence. «Je ne réinvente pas la roue. Je préfère être créative dans tout le reste: le logo, l'image de la collection, le style.»

L'aventure américaine

En juin dernier, la collection était conçue. En septembre, des représentants partaient sur la route pour faire connaître aux États-Unis le nom de Julie Taylor. Ils sont six, répartis surtout au Texas, en Californie, en Georgie et en Nouvelle-Angleterre. Jusqu'à maintenant, ils ont réussi à implanter la collection dans une quarantaine de boutiques. «Ça peut prendre des années - au moins deux ans - pour s'établir aux États-Unis. Je veux m'infiltrer là où j'ai accès à ma clientèle-cible. Je commence à avoir un dialogue direct avec

les propriétaires des boutiques. C'est très intéressant», souligne celle qui, pour la confection, peut compter sur un vaste réseau de sous-traitants aux quatre coins du Québec.

Mais qu'en est-il, justement, du marché québécois? Le conjoint et associé de Julie, Stephen Malouf, confirme que l'entreprise fait très peu affaires au Québec et dans les autres provinces canadiennes, à part la production de vêtements pour

une marque privée des magasins Simons.

Julie Taylor tient quand même à tester le marché à Granby, en vendant ses pièces dans ce qu'elle appelle sa «boutique du fabricant», ouverte au public du mardi au samedi. Dans ce loft épuré, logé depuis peu au 166 de la rue Cowie, elle propose ses surplus de marchandise et ses échantillons. «Je voulais voir si je répondais aux besoins de ma clientèle-cible. C'est important pour moi de jaser avec celles qui achètent mes vêtements», termine la jeune entrepreneure avec enthousiasme.



Économie en bref

Tournoi de golf de nuit

CANTON DE SHEFFORD - Le Regroupement régional Montérégie du Mouvement québécois de la qualité organise un tournoi de golf nocturne le vendredi 22 août à partir de 18h. Cet événement amusant, qui se déroulera au Club de golf Les Cèdres du chemin Coupland à Granby, débutera par un souper-spaghetti. Les

départs auront lieu à partir de 21h selon la formule «Foursome Vegas».

En cas de pluie, la soirée sera animée par un humoriste. Le coût est de 70 \$ pour les membres et 90 \$ pour les non-membres. Les joueurs qui s'inscriront avant le 20 juin profiteront d'un rabais de 10 %. La date limite d'inscription est le 8 août prochain. Pour information ou inscription, veuillez adresser un courriel à mqqmonteregie@hotmail.com.

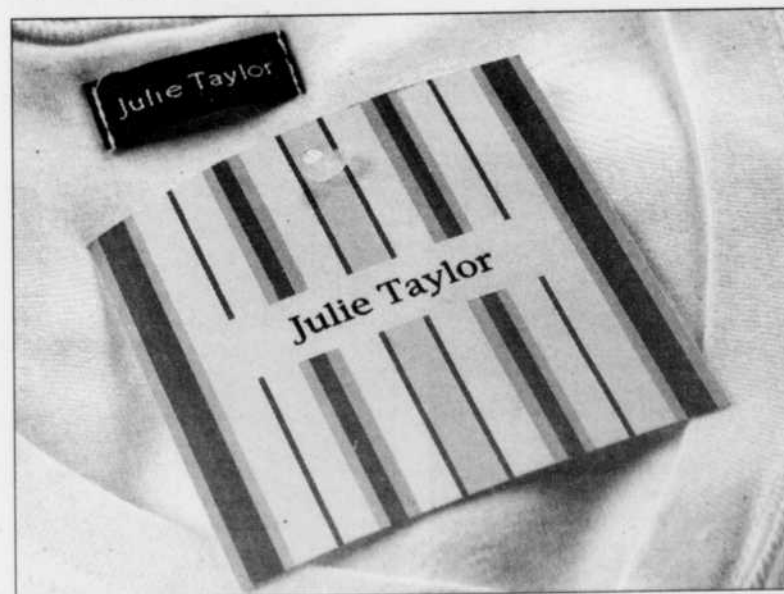


photo Alain Dion

Julie Taylor a eu autant de plaisir à créer sa collection de vêtements qu'à peaufiner son logo et son image de marque.

Préparez l'été!



VARIÉTÉ DE PNEUS À PARTIR DE

49⁹⁵\$

CE PRIX INCLUT: LA POSE, LES VALVES,
L'ÉQUILIBRAGE ET LE SPÉCIALISTE.

BFGoodrich

MICHELIN

UNIROYAL

GOODYEAR

BRIDGESTONE

Firestone



Service Goodwrench
Bien fait. À temps.



1 800 463-7483 goodwrench.gmcanada.com

Cette offre s'applique à la plupart des voitures et camionnettes GM. Toutes taxes et droits en sus. Prix en vigueur jusqu'au 27 juin 2003.
Pour tous les détails voyez votre concessionnaire Goodwrench participant du Québec.

En bref

Le gouverneur général d'Australie accusé de viol

CANBERRA, Australie (AP) - L'Australie provisoirement privée de chef d'État. Le gouverneur général, le représentant de la reine d'Angleterre dans l'île, a décidé de suspendre ses activités à la suite d'une accusation de viol qui le frappe et en attendant les résultats de l'enquête, a annoncé hier le premier ministre australien John Howard.

Le gouverneur général Peter Hollingworth avait nié jeudi dernier avoir violé une jeune femme dans un camp de vacances dans les années soixante. Cette affaire fait scandale en Australie depuis une dizaine de jours. «Il a été convenu par le gou-

verneur général et moi-même que le Dr Hollingworth se tiendrait à l'écart de son poste de gouverneur général en attendant la fixation des procédures judiciaires déclenchées par la Cour suprême de l'État de Victoria», a déclaré John Howard à la presse.

M. Hollingworth est sur la sellette pour deux affaires. Il lui était d'abord reproché par l'église anglicane d'avoir, en tant qu'évêque, permis au début des années 90 à un pasteur pédophile de continuer à exercer ses fonctions bien qu'il ait su que l'homme avait abusé d'une adolescente de 14 ans. Puis, une femme a porté plainte pour viol contre le gouverneur général en personne avant de se suicider. S'il rejette cette accusation, il a reconnu avoir manqué de jugement concernant l'attitude de certains pasteurs lorsqu'il était évêque.

Agenda

Le groupe **Courtoisie Al-anon** se réunit tous les lundis, à 13h45, au sous-sol de l'église Notre-Dame, salle 3, Granby.

Le groupe **Harmonie Al-anon**, se réunit tous les lundis à 20h, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse, Cowansville.

Émotifs anonymes: Groupe «vers une nouvelle liberté», tous les lundis à 19h30, à l'église St-Fabien, Farnham.

Comptoir vestimentaire d'**Entrai-de St-Eugène**, du lundi au vendredi de 9h à 16h30 et le samedi de 9h à 12h, au 215 Robinson sud, Granby.

Rencontre du **Groupe Dépendance affective**, tous les lundis à 19h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Regroupement des Bingos

organise un Bingo, à 19h, au 288 Bourget, au Carrefour du Bingo, Granby.

Club d'âge d'or Princesse: Billard et pétanque à 13h et bridge duplicata à 18h45, au local.

Rencontre des **Alcooliques Anonymes**, tous les lundis. Inf.: 405-9321.

Club 3e âge de Cowansville: Bingo tous les lundis à 13h, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse.

Bibliothèque foi et culture: Ouverture tous les lundis de 14h à 16h, et tous les mercredis de 14h à 16h et de 19h à 20h30, au sous-sol de l'église St-Joseph, 270 Dérignon, Granby.

Assemblée générale organisée par les **Loisirs St-Paul**, à 19h, au Centre de Loisirs, St-Paul Abbotsford.

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à Pierre Thisdale, de Granby; Louise Perreault, de Bromont; Marcel Robichaud, de Granby; Christelle Whitney, du Canton Granby; Jean Jalbert, de Granby; Julie Benjamin,

de Farnham; joyeux 30e anniversaire de mariage à Fleurette Longtin Rochefort et Jean Rochefort, de Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).



InfoLogique

Logiciels de gestion
adaptés à votre P.M.E.

Access
Visual Basic
SQL

Situé à Granby!

514.582.0218

contact@inflogique.ca

www.inflogique.ca

Normand Hudon



12 mai
BONNE FÊTE!

Ton épouse Gisèle
et toute ta grande famille
qui t'aiment

Un repas gratuit*
au restaurant la même journée

chez Trudeau
348 Principale
Granby
378-2874

*Certaines conditions
s'appliquent

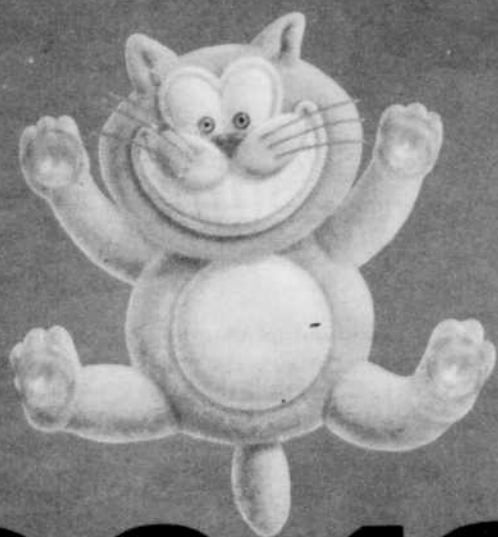
12

12

12

VOUS POURRIEZ GAGNER^Δ VOS PAIEMENTS !

Passez chez votre concessionnaire Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge et tentez votre chance.



3,6 ou 12

**de vos
paiements
mensuels**

sur votre contrat d'achat
ou de location

**ou
100\$
d'essence**

sous forme de carte prépayée
sur tout achat ou location

De plus, vous serez admissible au
grand tirage et courrez la chance de

gagner votre véhicule !
Tout le monde y gagne !

pendant
les
folies
printemps

19 LA VOIX DE L'EST - LUNDI 12 MAI 2003



CHRYSLER SEBRING

CHOISISSEZ

0 %
de
financement^{*}
à l'achat jusqu'à
60 mois.

OU LOUEZ À

249\$[†]
par
mois.

OPTIONS DE LOCATION DE 48 MOIS OFFERTES[‡]

Location de 48 mois. Comptant initial de 2 850 \$ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.	
Mensualités	Comptant initial
279 \$	1 450 \$
310 \$	0 \$

AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Équipée comme suit : Moteur de 2,4 L à DACT et 16 soupapes, 150 ch • Transmission automatique à 4 vitesses • Télédverrouillage • Climatiseur • Régulateur de vitesse • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Système antidémarrage Sentry Key^{MD} • Radio AM/FM avec lecteur de CD



CHRYSLER PT CRUISER

CHOISISSEZ

0 %
de
financement^{*}
à l'achat jusqu'à
60 mois.

OU LOUEZ À

269\$[†]
par
mois.

OPTIONS DE LOCATION DE 48 MOIS OFFERTES[‡]

Location de 48 mois. Comptant initial de 2 900 \$ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.	
Mensualités	Comptant initial
299 \$	1 550 \$
333 \$	0 \$

AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Équipée comme suit : Moteur de 2,4 L à DACT, 150 ch • Climatiseur • Transmission manuelle à 5 vitesses • Glaces à écran solaire • Régulateur de vitesse • Roues de 16 po en aluminium • Banquette arrière à dossier 65-35 repliable et rabattable • Radio AM/FM avec lecteur de CD • Système antidémarrage Sentry Key^{MD} • Télédverrouillage • Rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Suspension Grand Tourisme

chrysler.ca



Garantie de 7 ans ou 115 000 km
sur le moteur et la transmission, et
assistance routière 24 h sur 24**

SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE

* Ces offres d'une durée limitée sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et s'appliquent à la livraison au détail de la plupart des modèles 2003 neufs en stock. Pour usage personnel seulement. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Sous réserve de l'approbation des Services financiers Chrysler Canada. Transport et taxe sur le climatiseur (inclus à la location), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, taxes et frais d'administration des concessionnaires en sus. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. ** 0 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur la berline Chrysler Sebring 2003 et la Chrysler PT Cruiser 2003 en stock. † Tarifs mensuels pour 48 mois établis pour la berline Chrysler Sebring LX 2003 avec l'ensemble 24H + AIF et la Chrysler PT Cruiser 2003 avec l'ensemble 27E. Premier versement exigé à la livraison. Le dépôt de sécurité est de 0 \$ pour un temps limité seulement et peut changer sans préavis. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. Δ 100 ¢ de 3 mensualités, 35 ¢ de 6 mensualités, 20 ¢ de 12 mensualités, valeur approximative de 466,09 \$ par mensualité (maximum de 500 \$). Un Grand Prix : votre contrat, valeur approximative de 28 270,02 \$ (maximum de 50 000 \$). Règlement sur www.daimlerchrysler.ca et chez les concessionnaires Chrysler, Jeep, Dodge participants. Aucun achat requis. ** Selon la première éventualité. Des conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge du Québec



235318V

[illegible]



ABC
Gestion Parasitaire INC.

C'est le temps des
araignées!

Reservez tôt!



Yanick Johnson
Responsable du service

375-1011
340-B, rue Principale, Granby



BENOIT
Jonathan

www.joebris.com

PLUS DE **35** PROPRIÉTÉS
AVEC PHOTOS INTÉRIEURES

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

378-8461



Premier vendeur 2002
à La Capitale Performance

BRISSETTE
Pierre

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h* 375-8888/375-VENDU

Petites annonces

télécopieur: 375-2195 *avant 16 h pour parution le lendemain
*le jeudi avant 16 h pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

LISTE DES RUBRIQUES

- | | |
|---|--|
| 501. Propriétés à vendre | 576. Demande à acheter |
| 502. Propriétés à vendre | 577. Demande à échanger |
| 503. Propriétés désirées | 578. Collection |
| 504. Visites libres | 600. Divers articles |
| 505. Maisons modulaires à vendre | 601. Meubles |
| 506. Maisons mobiles à vendre | 602. Animaux |
| 507. Condominiums à vendre | 603. Articles de sport |
| 508. Maisons de campagne | 604. Informatique |
| 509. Chalets à vendre | 605. Piscines |
| 510. Commerces à vendre | 606. Bateaux |
| 511. Bâtisses commerciales | 607. Moteurs |
| 512. Propriétés à vendre ou à louer | 608. Bicyclettes |
| 513. Terrains à vendre | 609. Remorques |
| 514. Terres et fermes à vendre | 610. Machines à coudre |
| 515. À vendre à l'étranger | 611. Vêtements |
| 530. Appartements à louer en région | 612. Antiquités |
| 531. Appartements à louer à Granby | 613. Instruments de musique |
| 532. Logis à louer en région | 614. Équipements de bureau / commerce |
| 533. Logis à louer à Granby | 615. Matériaux de construction |
| 534. Recherche colocataires | 616. Horticulture |
| 535. Appartements / logis désirés | 617. Bois de chauffage |
| 536. Maisons à louer en région | 630. Escortes |
| 537. Maisons à louer à Granby | 631. Lignes érotiques |
| 538. Maisons mobiles / modulaires à louer | 632. Massages érotiques |
| 539. Chambres à louer | 638. Sciences occultes |
| 540. Chambres et pension | 639. Réparation d'appareils |
| 541. Condominiums à louer | 640. Services offerts |
| 542. Chalets à louer | 641. Cours |
| 543. Bureaux à louer | 642. Garderies |
| 544. Commerces à louer | 643. Services impôt |
| 545. Locaux à louer | 644. Comptabilité |
| 546. Entrepôts / garages à louer | 645. Santé |
| 547. Divers à louer | 646. Soins thérapeutiques et massothérapie |
| 548. Demande à louer | 647. Personnel |
| 549. À louer à l'étranger | 648. Nous recherchons |
| 560. Hypothèques | 649. Amitié / rencontre |
| 561. Argent à prêter | 660. Personnel demandé |
| 562. Argent demandé | 661. Travail demandé |
| 563. Occasions d'affaires | 662. Recherche gardien(ne) |
| 564. Services financiers | 670. Autos |
| 570. À donner | 671. Fourgonnettes |
| 571. Perdu | 672. Camions |
| 572. Trouvé | 673. Motocyclettes |
| 573. Voyages / transport / covoiturage | 674. Véhicules tout-terrain |
| 574. Ventes de garage | 675. Motoneiges |
| 575. Marchés aux puces | 676. Motomannes |
| | 677. Roulettes |
| | 678. Tentes-roulottes |
| | 679. Véhicules récréatifs |
| | 680. Tracteurs |
| | 681. Équipements de ferme |
| | 682. Machinerie |
| | 690. Avis de décès |
| | 691. Prières |

PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.



179

Logements vendus en 2002

Yves Forand

375-1621

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé



HÉLÈNE DESROCHERS

378-8461

agent immobilier affilié

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

23 ans d'expérience

Voilà la différence...

pour toute transaction immobilière!

LES CONSTRUCTIONS ODYSSEES

Vous garantissent le meilleur rapport QUALITÉ - PRIX

Pour une construction neuve 1 seul numéro

776-2676

R.B.Q. 8224-6174



Yves Paquette

Plus qu'un conseiller... un ami

Bur.: 378-4120

Estimation gratuite

Un seul appel suffit

Remax Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Rés.: 378-9940

cell: 775-9940



Nathalie Couvet

travaille pour vous!

Services professionnels en immobilier

Cell.: 521-4382 • Bur.: 378-4120

Remax professionnel inc. Courtier immobilier agréé



PREMIER VENDEUR AU QUÉBEC

Pour le réseau de La Capitale

Courtier immobilier agréé 1995

CLAUDE FOURNIER

378-8461

La Capitale Claude Fournier Courtier immobilier agréé



Francine Legaré

Mon professionnalisme, c'est à votre avantage!

RE/MAX PROFESSIONNEL F.L. INC. Courtier immobilier agréé

378-4120

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

À VENDRE - PETITE MAISON 24' X 28' à la campagne (Stukely Sud), terr. 1 1/2 acre., Construction 2000. Prix: 60,000\$ Info: 450-297-0993

BÂTISSE À VENDRE

70x32, terrain 195x110, au 94 Irwin, Granby, rue refaite en 2002, services d'eau et d'égout. Info: 375-6264

BROMONT: grand cottage, 2 étages, panoramique, paysager, cascades, étang, à un pas des pistes, vélo, golf, 269,000\$. 450-534-5659.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW en brique avec abri d'auto, 5 1/2 pces, foyer au sous-sol, piscine, cabanon 12x14 pi., prix: 124,500\$. Agents s'abstenir. Canton de Granby. Info: 450-378-2892.

CANTON DE GRANBY

625 St-Hubert, magnifique cottage avec garage, remise et piscine creusée, sous-sol fini à 75%, terrain de 34,000 pi.ca., Évaluation 149,000\$, prix: 159,900\$. Info: 777-7095, cell. 360-9977

CANTON DE SHEFFORD

rue des Cigognes, près golf des Cèdres, bungalow constr. été 2000, 28x30, 2 c.c., entrée ext. au s-sol, s-sol semi fini, grand terrain 46,000 pi.ca. 372-8001

JOLI BUNGALOW

2 c.c. + 1, 2 s. de bain, sous-sol aménagé, grand garage, piscine hors-terre, grande remise, rue Fournier, près de tous les services. 378-8248 demandez Mario.

JUMELÉ

secteur recherché dépassant les standards. Acheteur sérieux seulement. Paysager, sous-sol fini. IMPECCABLE. Info: 378-2829

LAC SELBY

Dunham: 200 pi. sur le lac, terrain plus 1 acre tout paysager. A voir! Site Web: www.techromar.com ou cell. 450-777-6128

MAISON UNIFAMILIALE

3 c.c. au rez-de-chaussée, salle familiale au s-sol, près école et Galeries. Info: 378-2829

PETITE MAISON À VENDRE

sur le bord de l'eau, à St-Valérien, très beau terrain 16,900 pi.ca., à mi-chemin entre St-Hyacinthe et Granby, 60,000\$. (450) 793-2729 après 18h



Pierre Bellefleur

vend 1 propriété tous les 4 jours depuis 1995

378-4120

RE/MAX REMAX PROFESSIONNEL INC. Courtier immobilier agréé

Venez voir les photos intérieures de toutes mes propriétés

www.remax-quebec.com/pierre.bellefleur



Gérard DUMOULIN

Pour du service professionnel et dynamique

EVALUATION GRATUITE de la valeur marchande de votre propriété

Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

378-4120



Lyne McCraw

L'immobilier à votre rythme!

378-4120

Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE: Maison 36 X 34, tout en brique, garage 36 X 18 avec mezzanine, terrain aménagé 180 X 150, grand patio, poss. de piscine, deck déjà présent, 3 c.c. dont une au sous-sol, salle familiale, grand atelier et salle de lavage au sous-sol, échangeur d'air, syst. alarme, cheminée pour poêle au bois ou à l'huile. Canton de Granby, vers St-Cécile de Milton. 125,000\$ nég. Ing.: 777-2317 ou 293-2060, demandez Guylaine.

RIVERAINE À ST-PIE: bungalow brique, terrain 13,800 pi.ca., 3 c.c. Réf. 5050.

BUNGALOW 1994, à St-Valérien de Milton, 3 c.c., terrain 50,956 pi.ca., garage 16x24, 2 cabanons. Réf. 5199

TRES BEAU TERRAIN au pied du Mont Shefford, à 10 km de Granby, tout près de la pente de ski, 60,000 pi.ca. Réf. 5552

CABANE À SUCRE salle de réception ou table champêtre. À vous le choix. 21 arpents + ou - 1000 entailles, cottage avec bâtiments attachés. Réf. 5464

Info: GRÉGOIRE LETARTE, agent imm. affilié, Remax, 450-771-7707. Visite virtuelle: www.remax-quebec.com/gregoire.letarte

ROUGEMONT À proximité des écoles, beaucoup de cachet, zone commerciale. 43-4059

ROUGEMONT maison à paliers, impeccable, décorée avec goût, aucun voisin arriéré. À qui la chance? 43-4363

ST-CÉSARE à la campagne, 33,848 p.c., 4 c.c., piscine creusée, 137,000\$. 43-4632

GINETTE BEAUREGARD, 378-4120
Agent immobilier affilié
Re/Max professionnel inc., ctr. imm. agréé

SECTEUR LÉGER

BELLE PROPRIÉTÉ avec solarium, garage, foyer, c.c. idéal pour travail à domicile. Bois franc, etc. 187,000\$

MICHEL VACHON, 450-372-4276
Les Immeubles Michel Mailhot

URGENT!

GRANBY : au 425 Lafontaine, bungalow 38x28, tout brique, abri d'auto, 3 c.c., terrain 6,000 pi.ca., super propre. 109,000\$. Ne ratez pas cette chance!

AUBAINE! Ste-Cécile de Milton, 689 Bélair, bungalow 26x33, 2 c.c., terrain 29,416 pi.ca. + grande 47x16. Idéal pour premier achat. 64,900\$

Gérard Dumoulin et Denis Guillette
378-4120
Remax Professionnel Inc. ctr. imm. agréé

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

CENTRE-VILLE: 4 LOGIS : 4x3%, bon rendement. Au prix de l'évaluation à 124,000\$. Prendrais échange pour moto ou bateau. 372-2108

RUE CARON, très propre, près des écoles, secteur tranquille, 2x4% + sous-sol, bon achat, 129,900\$. 450-357-1412.

505 MAISONS MODULAIRES À VENDRE

MAISON MODULAIRE à West Brome, 1996, 4%, toit cathédrale, sur terrain loué, secteur paisible. 39,500\$. 450-266-7842.

506 MAISONS MOBILES À VENDRE

MAISON MOBILE 14x56, propre, toute rénover, située Place Gagné à Bromont (entre Cowansville - Granby - Bromont), sur grand terrain. Tél. 372-6307

508 MAISONS DE CAMPAGNE

À VENDRE - BEAU GRAND COTTAGE, avec très belle grange, 4 c.c., 2 s. de bain, 2 salons, garage double, piscine, patio, beaucoup d'inclus, entre St-Hyacinthe et Granby. Info: 450-549-2067 (soir).

511 BÂTISSÉS COMMERCIALES

VOUS AVEZ UN PROJET?



Bâtiment polyvalent avec 25 chambres, cuisine équipée, grand terrain, possibilité d'agrandir. Informez-vous.

Claude Fournier
Curtis Skinner

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

378-8461

234697V

510 COMMERCE À VENDRE

À QUI LA CHANCE? DÉPANNEUR

Près du centre-ville de Granby, ouvert depuis 1925, prix : 50,000\$ incluant logis 3%, très bon chiffre d'affaires. Info : 372-6554.

BAR LAITIÈRE EN OPÉRATION, NON-FRANCHISÉ situé à St-Hyacinthe, tout équipé, avec terrasse et stationnement, près des écoles et terrain de jeux. 35,000\$. Info : (450) 230-0808.

RÉSIDENTIELLE DE PERSONNES ÂGÉES Merveilleux 20 unités. Placement intéressant. Info: Daniel Côté courtier, 1-888-772-2666

RESTAURANT TOUT ÉQUIPÉ avec bâtisse 40x45 pi. sur terrain de 15,000 pi.ca. 45 places + terrasse l'été, à West Brome, évalué à 175,000\$, demande 160,000\$. 450-266-7842.

511 BÂTISSÉS COMMERCIALES

GARAGE COMMERCIAL

à vendre, 32x42, Canton, avec services. 375-5433.

512 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

MAISON À VENDRE OU À LOUER, St-Paul d'Abbotsford, grandes pièces, 2 c.c., entièrement rénover, piscine, libre 1er juillet, 735\$ par mois. Info : 776-0800.

513 TERRAINS À VENDRE

2 TERRAINS À VENDRE : RUE IRWIN près de Marcoux, construction résidentielle, 65x110 ch. Prix 22,000\$ ch. 375-6264

BEAU GRAND TERRAIN BOISÉ 70,000 pi.ca., zoné blanc. Situé dans le Mont Shefford. Prix: 20,000\$ nég. 375-6904 ou 378-0503

BEAUX GRANDS TERRAINS, secteur tranquille, centres entre les loisirs et les commodités, grand choix, à partir de 13,000\$.

CONSTRUCTIONS BENOIT LAFLAMME INC. Info: 777-3882 ou cell.: 531-0125.

CANTON DE GRANBY, secteur école, 7 terrains à liquider, à vendre en tout ou en partie, cadastres, rue asphaltée. 378-8955, 375-1564. www.miz2.com/terrains.htm

COWANSVILLE: TERRAIN de 74' x 160', prêt à construire, situé dans un nouveau développement en ville. Tél. (450) 266-4458 (jour) et (450) 263-4301 (soir et fin de semaine).

NOUVEAU!

Nouvelle rue à St-Alphonse de Granby
RUE FAVREAU

Très beaux terrains boisés 32,000 p.c., tous élevés, endroit paisible. Faut voir! 375-3486

TERRAIN 63,000 pi.ca., situé canton de Shefford aux limites de Granby, déboisé, avec entrée, 18,500\$. Aussi autres terrains d'environ 43,000 pi.ca., 15,500\$ ch. 378-2779

TERRAIN BOISÉ, 200,000 pi.ca., rue Dumoulin, (Canton) juxtaposé à la piste cyclable et terrain de golf, à proximité de la ville. Tranquillité assurée. Votre futur domaine! 375-2203, 776-8836.

TERRAINS

CANTON DE GRANBY : 60,000 pi.ca., commercial, 90c pi.ca.

SHEFFORD : 50,000 pi.ca., résidentiel, super boisé, ruisseau.

CANTON DE GRANBY : Rue Daniel, 54,000 pi.ca., liquidation

GRANBY : Rue Dutilly, 23,600 pi.ca., commercial

LAC BROME : Résidentiel, accès au lac, reprise.

BRIGHAM : 42 acres, zonage blanc, maison mobile.

BRIGHAM : 35 acres, commercial, industriel.

La Capitale, CLAUDE FOURNIER Courtier

ou CURTIS SKINNER

Courtier immobilier agréé, 378-8461

514 TERRES ET FERMES À VENDRE

ENTRE GRANBY ET MILTON

+ OU - 117 ARPENTS boisés, avec petite maison brique, et garage, très privé. 159,000\$.

MICHEL VACHON, 450-372-4276
Les Immeubles Michel Mailhot

530 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

A SUTTON : 4% libre 1er juin, inst. lav.-séch., 350\$/mois. Info : 450-538-1934 ou 450-521-7589

ST-CÉSARE 941 route 112, 2% meublé, chauffé, éclairé, libre, 325\$. 450-469-2212, 450-777-2272.

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2% À LOUER dans centre-ville, meublé, chauffé, éclairé, câble inclus, libre immédiatement, 350\$/mois. Info : 777-7204.

2% CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ et MEUBLÉ 330\$/mois. Bâtisse récente, centre-ville, près cégep, buanderie. Bail avec références. Info : 378-6363

3% MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ 415\$/mois. Info : 521-4444

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2% MEUBLÉ, CHAUFFÉ, éclairé, 235 Ave du Parc, libre imm. 3% semi-meublé, chauffé, 450 boul. Leclerc, libre imm. Bail avec références. 378-4803

2% STUDIO

meublé ou non, aspirateur central, stationnement, buanderie, près de tous les services, avec références. 770-2983, 378-4109.

APP. 3% au 6e étage, Résidences St-Jude près des Galeries et du Super C, semi-meublé, ascenseur, service de surveillance 24 h / 24, libre fin juillet. 777-1313

CENTRE-VILLE, coin St-Hubert et Ave du Parc, 2% meublé, chauffé et éclairé, libre 1er juillet, 380\$/mois. Référence de crédit demandée. Pas d'animaux. Info : (450) 405-4222

CENTRE-VILLE: grand 1% frais peint, moderne, meublé, aspirateur central, intercom, remise. Info: 375-6495

GRAND 3% + salle de lavage, meublé ou semi-meublé, libre 1er juin. AUSSI 1% + cuisinette, libre imm. Info : 372-6080.

GRAND 3% libre 1er juin, très propre, tranquille, meublé, chauffé, éclairé, lav.-séch., tout compris, 350\$/mois. Pour personne seule et non-fumeur(euse). 378-1285

LIBRE IMM. ou JUIN, 2% meublé, chauffé, éclairé, au 359 boul. Leclerc, 360\$/par mois. Info: 378-3810, ou cell. 531-1131

MEUBLES, CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS + câble TV, 1%, 275\$ à 325\$/mois; 2%, 330\$ à 360\$/mois. 3%, 395\$ à 560\$/mois. Info : 378-4121.

PRÈS DES GALERIES, grand 2% meublé, dans demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, 225\$/mois. Pag. 360-7967 ou cell. 521-0093

532 LOGIS À LOUER EN RÉGION

4% À 375\$. LIBRE LE 1ER JUIN
Info: 450-263-0608

A BROMONT, immeuble avec piscine et salle de bronzeage. Idéalement situé. Beaux grands 4% à 450\$, pour juillet. Info : 534-1167

A BROMONT : 4% à louer, porte-patio, aspirateur central, pas d'animaux, 380\$/mois, libre 1er juillet. Info : 263-6828.

ANGE-GARDIEN : (village), grand 4% dans s-sol, façade côté sud, 3 larges fenêtres + fenêtre dans chaque pièce, chauffé, éclairé, eau chaude, déneigement, stat., remise ext., 440\$/mois, libre 1er juillet. Pas d'animaux. 375-7485

A ST-ALPHONSE DE GRANBY : GRAND 3% au s-sol, chauffé, éclairé, câble, inst. lav.-séch., déneigement, idéal pour personne seule. Libre. Références. Pas d'animaux. 350\$/mois. Jour : 372-7217, soir : 375-2900, pag. 360-6334 Steve.

A WATERLOO : 2% meublé, libre imm., 3% libre 1er juin, et 4%. 539-3815 (répondeur) ou cell.: (450) 405-9871

À WATERLOO TRÈS GRAND 5% accès à la cour et à la piscine. Stationnement. Non-meublé. 460\$/mois. Info: 450-539-4472

BROMONT: PROPRES et TRANQUILLES Grands 4% modernes, près de tous les services, meublés ou non, stationnement, asp. central, concierge, à partir de 445\$ par mois. 534-3242

COWANSVILLE : 4% au 101-C, Buzzell, 445\$ par mois, plancher flottant, libre 1er juillet. 266-0420

GRAND 4% STYLE CONDO (construction neuve) à ST-CÉSARE, remise 8 X 10, entrée privée, 2 stat., asp. central, éch. air, bien éclairé, plancher flottant et céramique, armoires de bois, grand patio, animaux non acceptés. Libre 1er juin ou 1er juillet. 600\$/mois. 450-770-1162.

ROXTON POND, 6% dans duplex, endroit tranquille et paysager, grand stationnement, libre 1er juillet. Info: 539-3205

ROXTON POND

RUE ELMIRE 5%, 1er étage, avec garage, pour personnes tranquilles, libre 1er juillet, 430\$. Info : 372-7465

ST-CÉSARE 1,350 pi.ca. dans triplex, 2 étages, bois franc, foyer, 2 c.c., 2 s., de bain, 695\$ par mois. 450-469-5643.

ST-CÉSARE : un grand 4% près de tous les services, retraité ou semi-retraité, construction récente. Info: 469-5108, cell. 450-330-0790.

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

1er MAI

308 BOIVIN, grand 3% semi-meublé, 310\$/mois très ensoleillé, aucun stationnement

1er JUIN

275 COWIE, petit 4% avec s-sol, 355\$/mois 142 ST-GEORGES 4%, 2e, 375\$/mois, chauffé

1er JUILLET

283 COWIE, 4% sur 2 étages, 400\$/mois 209 GROULX, grand 4% dans 1/2 s-sol, 310\$/mois

AUCUN CHIEN ACCEPTÉ
Info : 770-0887

2 GRANDS 4% dans triplex en construction, rue St-François, bien éclairés, pl. bois flottant et céramique, 2 balcons, 2 stat., entreposage au sous-sol. Prêts le 1er juin, 650\$ et 675\$. Références demandées. 375-8381

320 SIMONDS SUD, 3% libre immédiatement, 325\$ par mois et 4%, libres en juillet, 435\$ à 445\$. Références exigées. 514-236-9769

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

3% à louer, chauffé, câble inclus, rue St-Hubert, 450\$ par mois. Info: 378-4380 Jacqueline

3% ET UN 4% 1er juillet rue Massé, asp. central, balcon, immeuble tranquille. Concierge. Réf. exigées. 777-6044; cell.: 521-5108

4% À LOUER libre immédiatement; 3%, libre 1er juillet; 5%, libre 1er juin. Info : 776-1387

4% PETIT, MAIS TRÈS JOLI près des services, Banque de Mil. Endroit tranquille, au 2e dans triplex, lav.-vaisselle inclus. Insonorisé. Places de rangement. Gal. arr. fermée, vitrée et balcon av. + p. patio. Libre 1er juil. 450\$. 375-0420

4% pièces, 2e étage d'un duplex, plancher bois franc, rue Albert, 430\$/mois. Info : 375-3476

5%, SECTEUR LAC BOIVIN, rue Wellington, idéal pour personne aimant la tranquillité. Références exigées. Info : 360-0782.

*** aaaaaa aaaaaa ***

GRANDS 3%-4% MODERNES

Semi-meublés ou non

Juin, juillet, août; 425\$ à 505\$

Style condo à aires ouvertes

Armoires mél. blanche, comptoir-lunch, aspirateur central, inst. lav. séch. dans 3% Secteur résidentiel près des Galeries

Idéal pour retraités ou semi-retraités 276 Simonds, 51 Pinard. 372-2474

A QUI LA CHANCE? 3% triplex, inst. lav.-séch., bien éclairé, près services, semi-meublé ou non. Pour semi-retraité ou retraité. Références. Libre pour juillet. S'adr. au 588 Douville ou 375-2464 ou 378-9587

AU CAPITOLE

5% pour le 1er mai

pour couple retraité ou semi-retraité. Logement luxueux avec piscine intérieure, gymnase, sauna. Info: 375-3811

NOUVEAU

CESSATION DE BAIL, GRAND 4% très éclairé, bien décoré, pas de tapis, 5e étage avec ascenseur, salle de gym, de repos, grand salon pour recevoir vos amis, tranquille, pour 50 ans et +, stationnement. Libre 28 juin. Sur rendez-vous samedi 13 h à 16 h. 777-2615 ou 521-1717

DENISON O: Au 243: 4% pl. béton
Au 244: 3% chauffé, eau chaude.
Au 159 Drummond: 3% meublé, câble.
Au 39 Mountain: 3% meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, et câble. Info : 372-6150.

GRAND 3%, 330\$/mois, eau chaude fournie, près de l'école des adultes, libre imm., au 1140 Simonds Sud. Info: 770-0195

GRAND 3% près Cégep, chauffé, eau chaude, meublé, stat., remise int., entrées avec balcon. Libre juillet, 420\$/mois. 776-9356, 777-2302

GRAND 5% avec électricité et chauffage inclus, libre imméd., endroit tranquille. Info: 549-5746.

IMMÉDIATEMENT: pour 50 ans et +, 4%, 66 St-Charles Sud, ascenseur, tranquille, sécuritaire, 505\$/mois. Aussi 1er juillet: grand 3% très ensoleillé, 420\$. 777-0244 ou 770-1263

LOFT 314 DOZOIS, vraiment unique, sect. haute-ville, 1 c.c. bois franc, bain tourb. très ensoleillé, libre juillet, 520\$. 777-0244, 770-1263

LOGIS 4%, DEMI SOUS-SOL, rue Langlois, 360\$ par mois, libre 1er juillet. 776-7801.

PRÈS DE L'ÉCOLE ST-ANDRÉ 3% chauffé, éclairé, 1/2 s-sol, 375\$/ms. Info: 375-0768

PRÈS DES GALERIES

4%, 475\$; 3%, 400\$, 1er ou 3e étage, situés 193 Simonds Sud, conciergerie, libres 1er juillet.

405-7040

SECTEUR DES GALERIES, rue Belcourt, 2% semi-meublé, 1/2 sous-sol, endroit tranquille, libre 1er juillet. Info: 372-0249.

SECTEUR HAUTE-VILLE : 3% eau chaude incluse, 505\$/mois, pour juillet, 4% Modifié, très grand, eau chaude incluse, pour juillet, 625\$ par mois; 5%, eau chaude fournie, 625\$/mois pour juillet; 4% avec foyer, 555\$ par mois pour mai et juillet. Info : 776-4536 ou 521-4444

SPACIEUX 4% très éclairé, bain et douche séparés, salle de lavage, remise ext., prêt pour juin, 615\$/mois. Info: 375-0820, 405-8140

STYLE CONDO, 4% rue Denison O, tranquille, près piste cyclable, idéal semi-retraité, 1 seul stationnement. 475\$/ms. Bienvenue! 776-6736

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

GRANDE MAISON DE CAMPAGNE, sous-sol fini avec poêle à combustion lente, 2 salles de bain, garage, située sur un grand terrain avec arbres matures. 450-379-5920.

537 MAISONS À LOUER À GRANBY

AU 394 AVE DU PARC, tout rénové, 6% pces, 2 c.c. + espace ouvert pour bureau, s-sol pour rangement. Pas d'animaux. Référence de crédit demandée, 700\$/mois, libre 1er juin. 405-4222

MAISON À LOUER DANS LE CANTON DE GRANBY, 3 c.c., libre 1er juillet, 575\$/mois. Info : 372-5484 ou 776-6912

539 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRES À LOUER pour travailleurs et stagiaires non-fumeurs: accès cuisine, TV; vaisselle et literie incluses. 20\$/jr, 70\$/sem., 280\$/ms. Info : 777-1500, 375-1018

A GRANBY, 347 St-André Ouest, chambre pour homme; meublée avec frigo, lavabo, lav.-séch., endroit tranquille, 50\$/sem. 375-2421

AU 329 BOIVIN, coin Dérageon, meublée, frigo, lav. et séch., libre imm., 180\$ et 230\$ / mois. 378-4803

AVANT DE CHOISIR, VISITEZ-NOUS AU:

Manoir des Pins -- 776-1177

125, Ave des Pins (angle Court), Granby
Tranquillité, stationnement, buanderie
Câble et frigo. Responsable sur les lieux

CENTRE-VILLE : chambre pour travailleur, avec inst. câble dans chaque chambre, literie, etc. Info : Françoise, 378-2436, cell. 405-7490

576 DEMANDE À ACHETER**ACHÈTERAIS CHALOUPES**

Moteurs et remorques
En bonne ou mauvaise condition
Info: 777-0481

ACHÈTERAIS portes et fenêtres, boîtes de camion, canots, chaloupes, tracteurs, roulottes et tentes-roulottes. Au 2224 Route 112, à St-Paul d'Abbotsford. 379-9508.

ACHÈTERAIS AUTOS, camions, motos, VTT et petits moteurs, en bonne ou mauvaise condition. Info: 450-209-2283 ou 450-778-4708

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN...

Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre, outils, tracteurs, etc. Paiements comptant. Tél.: 534-2414

600 DIVERS ARTICLES**\$\$\$ ACHAT, PRÊT, VENTE \$\$\$**

Payons meilleur prix en ville
Cash Express, 378-0202

ACHÈTERAIS CD, CONSOLES ET JEUX VIDÉO
Payons comptant pour C.D., DVD, jeux et consoles. Super Nin, N-64, Game Boy et Play Station, X-Box. Le Troc, 338 Principale, 777-2199

\$ BESOIN D'ARGENT? \$

Prêt S.O.S. est là
ACHAT - PRÊT - VENTE
Pagette, T.V., syst. de son, outils, bijoux, etc.
Au 10 St-Joseph, Granby, 378-3333

\$ PAYONS COMPTANT \$

Achetez cd, DVD, jeux Playstation I et II, Nintendo, S.NES., N-64, Game Cube, Gameboy, X-Box. Le Spot, 267 Principale 1-450-375-0555.

4 MAGS 16 PO. 5 trous, 100 mm, avec pneus. 10 néons 4 pi. doubles. Outils divers. Info: 469-0195

4 PINSONS mandarins, avec cage, 60\$. TV couleur avec meuble, 100\$. Rotoculteur 8 hp, 300\$. vacuum 1.5 hp (1.500 entailles), 300\$. 372-6320

ABRI TEMPO 37 pi. long, peut être adapté pour VR, 11 pi. haut ou standard 6 pi. haut, 600\$. Info: 450-548-2603

ARROSEUSE À POMMIERS F.M.C., 1.500 litres, réservoir de fibre, sur PTO, comme neuve. 2 épandeurs d'engrais chimique. Lift manuel, transpalette. Porte de garage vitrée, 9x11 pi. Polisseuse-cireuse à pommes, avec table d'emballage, unité complète. Tables à pique-nique neuves en pin; vieux tour 14x60", 600\$; pépinière Caterpillar 426, 4x4, boum ext. 2.200 heures. Info: 372-5273

BOIS FRANC

POUR PLANCHERS, toutes sortes d'essences; pré-vernies ou non. Prix compétitif. Pour contracteurs ou particuliers. Réal Côté, 450-777-7565

CABANONS (remises à jardin), 10x12: 1.249\$; 10x16: 1.499\$; 12x16: 1.699\$; 15x20: 2.899\$, autres grandeurs disponibles. Livraison gratuite. 450-444-0757

CAUSEUSE Elran, 500\$. Piano Yamaha PA-3, clavier tout automatique, 500\$. 372-3142

CÈDRES CULTIVÉS à vendre.

Estimation gratuite. Info: 375-0622

CHEMINÉES NEUVES, préfabriquées ou briques, conduit en acier inox. pour cheminée brique endommagée. Vente et installation.
Marcel Daigle, St-Vallier, (450) 549-2856
Site: www.marceldaigle.qc.ca

CLIMATISEUR Kenmore, 10.000 BTU, 350\$. Tondeuse à gazon, 90\$. Débroussailluse à gaz, 125\$. Amplificateur + mixer + 2 colonnes, professionnel, 1.100\$. Info: 266-4548

COFFRE D'OUTILS, 13 tiroirs, pour mécanicien de maintenance ou machiniste; Plusieurs outils de précision; Aussi machine pour fabriquer de balles calibre 12, plombs, billes d'acier, poudre, douilles. 372-2972.

CONGÉLATEUR horizontal 23 pi.cu., en bon état, 125\$. Après 15h30 au 776-4461

CÔTÉS DE CAGES de gestation, 20\$ ch. 6 cages à mise-bas, 50\$ ch. Portes avec bol en stainless, 20\$ ch. Agneaux de lait, idéal pour méchoui, 125\$ ch. Oies adultes, 20\$ ch. Info: 293-7300

COVERTICH KENSAI 3 aiguilles, prix 2.800\$. Table à manucure en PVC, avec "fan" incorporée, payée 1.200\$, pour 500\$. 375-4632.

DÉSHUMIDIFICATEUR dans un petit meuble sur roulettes, à très peu servi, 150\$. 378-3400

ENSEMENCEMENT dorés, achigans, truites brunes. Fleurs d'eau; myrphéas, nénuphars, etc. Gilles Laplante, 450-372-9311
www.dores.qc.ca

*** FAITES LAVER VOS TAPIS ET DIVANS ***

Tapis (12x14): 15\$

Divan et fauteuil: 45\$

Info.: 375-6611

FILTRE À PISCINE avec pompe, échelle. 372-9573

600 DIVERS ARTICLES**FAITES VOS PROVISIONS D'ASPERGES**

fraîches maintenant. Directement chez le producteur, au 564 Beaudry, Granby, 379-5201.

FOIN DE PREMIÈRE COUPE de mil, de très bonne qualité, environ 40 livres la balle, 375-3486

FUMIER DE CHEVAL

chargé dans votre remorque. 521-9139

LAVEUSE, SÈCHEUSE Inglis, amandes, 175\$; FUTON 54 po., 50\$. Info: 375-3331.

MÉTIER À TISSER Leclerc, 60 po. avec accessoires, presque neuf. POËLE à combustion lente Patriote FX Drollet, 2 portes en fonte, en très bon état. 450\$ ferme. 450-772-2040

MOB. DE CHAMBRE en bois, lit double, 5 mcx, 1.700\$; CHAISE sur billes avec pouf, 200\$; LAVEUSE-SÈCHEUSE blanches 450\$; CHALOUPÉ 16 pi. aménagée avec sièges, console, moteurs 50 HP et 4.2 HP, équipée pour la pêche, 4.200\$. Info: 378-0776 ou pag. 770-7676.

MOBILIER DE CUISINE MELAMINE ET MÉTAL 10 morceaux, 300\$. 2 CHEVREUILS EN CIMENT pour parterre. 125\$ l'ens. Info: 375-2297

MONTE-BALLE 17 pieds, moteur 1/2 HP, 3450 RPM, prix 150\$. Info: 548-2611

PIQUETS DE CÈDRE

Info.: 539-0469

PIQUETS ET PERCHES DE CÈDRE

toutes longueurs, toutes grosseurs, sur commande. Info: 263-4461.

PISCINE 27 pi + acc., 650\$. Saab 900S 1994, 7.500\$. Moto Yamaha XJ 750 1984, 1.500\$. 4 mags 13 po (4 trous), 100\$. Info: 539-2618

PLANCHES DE CÈDRE

Aussi pour clôture, 0.50¢ chacune. 539-0915

PNEUS

NEUFS ET USAGÉS

Meilleurs prix en ville.

Un appel vous convaincra.

Pneus Cloutier 1308 Principale Gby 375-2424

POËLE, FRIGO, LAVEUSE ET SÈCHEUSE 1/2 an d'usage, 1.800\$. Info: 469-2492

POËLE, RÉFRIGÉRATEUR, laveuse et sècheuse, de marque GE, blancs, 5 ans d'usage, payé 2.580\$. demande 1.600\$. Info: 770-8085

POUR DES CHANDELLES qui durent longtemps, des fragrances extraordinaires, des décors pour la maison et des cadeaux, encore des cadeaux. Appelez Sonia de Party Lite, 469-2270

POUR VENTE RAPIDE

MAGS ET PNEUS ont servi 6 mois, l'été dernier. Comme neufs. Pour Chevrolet Lumina 1996, 5 places, roues et pneus 205-70-15. Payés 2.255\$, laisserais à 750\$ Info: 372-7150

SUPER VENTE DE TOUTOUS

En peluche, plusieurs grosseurs, grand choix de modèles et de couleurs. 10\$ à 30\$ seulement. Faut voir. 450-293-0027.

TAPIS D'EXERCICE Weslo 850, propre, comme neuf, très peu d'usage, 300\$. 450-469-2780

TÉLÉVISEURS couleur, usagés

de toutes marques. Bonne garantie. Info: 378-7273

TRACTEUR à gazon Club Cadet diesel 3 cyl. avec 2 tondeuses, 2 remorques, le tout très bonne cond. 819-858-2797, cell.: 450-778-5243.

TRACTEUR À JARDIN Jacobsen 16 HP, hydraulique avec PTO, rotoculteur, etc., 2.800\$. Aussi Roper 16 HP, 1.500\$. 778-4708 ou 203-2283

TRACTEUR CUB CADET 18.5 hp, avec 3 sacs, souffleur, tondeuse 42 po, chaîne, déchaumeuse, et trailer Cub Cadet 10 pi.cu. 3.800\$. Et taille-haie, 16 po, 30\$. 372-4608

TRACTEUR CUBE CADET pour 3 cyl. (Kubota diesel) 17 hp, tondeuse 60 po, souffleur 48 po. et cabine d'hiver. 4.700\$. 450-296-4458.

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT du 12 au 20 mai. Articles ménagers, pots masson 3.50\$ la douzaine, antiquités, tracteur 20 hp, 60" de coupe. Tout doit être vendu. Aussi vente de garage les 17-18-19 mai au 1170, chemin Yamaska à Farnham, garage arrière. 293-4527

VENTE ET ACHAT

Meubles antiques et usagés,

Info: J. Pontbriand,

2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
P.S.: Achète ménage complet ou par pièce
Tél. (450) 372-2450

VIANDÉ POUR CONGÉLATEUR sélection première qualité, garantie sans condition, aucun paiement avant 30 jours pour vos provisions en Estrie, Service Alimentaire PVC 1-800-667-1461

VOUS ÊTES PASSIONNÉS par le théâtre? Vous avez entre 18 et 25 ans? Vous êtes intéressés par un projet d'envergure pour vous faire connaître? Pour plus d'info: tél. au 777-1593

VOUS FAITES UNE VENTE DE GARAGE!

Maximisez vos revenus. Vous avez sûrement des choses qui m'intéressent. Achat et collection complète ou en partie, ex.: train électrique, piste de course, Marx, etc. Paie comptant. Info: 450-263-3575

601 MEUBLES

BEAU MODILBIER DE SALON style colonial, sofa 3 places + 1 fauteuil; aussi 2 causeuses en cuir véritable, gris foncé. 330-0373.

MATELAS

REFAIT À NEUF à une FRACTION DU PRIX

20 ANS de garantie

LE DOCTEUR DU MATELAS: 776-1048

MOB. DE CHAMBRE CARRIÈRE, très grand lit, noir texturé et laqué; Unité murale, noir texturé et laqué, prix 500\$ ch. nég. Info: 777-0915

MOB. DE CUISINE: table, 6 chaises + buffet, en stratifié blanc, 375\$. Meuble audio-vidéo en stratifié blanc, + table de salon, 375\$. 372-1445

MOB. S. À DINER 8 chaises, buffet, 925\$. Mob. cuisine, 4 chaises, 200\$. Fontaine du Mexique, 55\$. 2 chaises Queen Ann, 350\$. 375-6296

TABLE + 4 CHAISES en bois noir, 200\$. 2 bancs de comptoir, en bois, 30 po, 25\$. 2 lits en métal 39 po, couleur bronze antique, 160\$ ch. 776-7946

602 ANIMAUX

2 MÂLES JACK RUSSEL à vendre, vaccinés, vermifugés, enregistrés. 450-539-4141

AGNEAUX, CHEVRES LAITIÈRES ET AUSSI CHEVREUILS à vendre. 378-0242.

ATTENTION! ATTENTION! COURS D'ÉQUITATION WESTERN À DOMICILE par instructeur certifié de la F.E.Q. Info: Denis, 375-8672

A VENDRE: CHEVAL canadien, dompté simple et double, 3/4 ans, 15 mains, à 1.500\$. Info: 539-0273

CHATTE PERSAN EXOTIQUE à poils courts, couleur calicot, dégriffée, stérilisée, vaccinée. Agée de 3 ans. Avec accessoires. Idéal pour personne seule aimant les animaux. Cause: déménagement. Prix: 125\$ nég. Info: 375-2032

CHIOTS: labrador brun, blond; basset hound, épagneul breton. Danois prêts en juin. Chiots X, 100\$ ch. Info: 450-548-5963

COUPLE DE COCKATIELS + un mâle. Bébé inséparable nourri à la main. 4 bébés perruches. Vraiment pas cher! 450-532-3637

JACK RUSSELL CHIOTS enregistrés micro-puce, très rares, nés le 25 février, prix 500\$. Info: 405-4222

PÂTURAGE À LOUER pour 3 à 4 chevaux. Possibilité d'écurie. 450-539-4141.

NOUVEAU

PENSION POUR CHEVAUX, transport, service d'entraîneur classique niveau 2. 539-5265.

SCHNAUZER NAIN: un mâle noir de 3 mois, vacciné, vermifugé, 250\$. 776-6406

603 ARTICLES DE SPORTS

PLUSIEURS ENSEMBLES DE GOLF, balles, tees, chariots, sacs, etc. Claude, 777-2678

604 INFORMATIQUE**1A - À votre DOMICILE**

Cours d'ordinateur, de 6 à 90 ans. Ordinateurs neufs (directement de la compagnie) et usagés, portables, Windows XP, connexion Internet, réseau, entretien annuel, réparations, formatage, anti-virus, graveur, etc. Tout tout pour vous, chez vous.

Vous avez un problème? Réponse rapide.

Au plaisir! Nicole Sévigny, 777-7988

AAA- VENTE D'ORDINATEURS neufs et usagés, réparations de tout genre, formatage, etc. Ouvert 7 jours semaine, de 9h à 22h. 15\$/heure. (450) 777-2373, Pierre.

À DOMICILE: Dépannage par technicien informatique diplômé, 20\$/heure. Installation, montage, réparation (matériel et logiciels), internet et réseau.

Contactez Chris au 378-8890, 521-2512

Site web: http://csmi777.multimania.com

BESOIN D'UN MÉNAGE DANS VOTRE ORDI c'est Croteau qu'il vous faut. Service hors pair, résultat garanti, aucun problème ne lui résiste. Vente d'ordi fait sur mesure selon vos besoins, réparation, cours, etc. Commercial ou personnel. Info: Daniel Croteau au 372-9084.

★ DÉPANNAGE INFORMATIQUE ★

Formation, PC, Windows, Linux

Service à domicile. Internet.

7 ans d'expérience, bilingue, 20\$/heure.

jean.talbot@yahoo.ca Tél. (450) 375-7819

ORDINATEUR: Réparation, entretien et installation de PC à domicile ou atelier. Service professionnel et courtois. Service d'urgence disponible. Pour le service en atelier nous nous déplaçons pour aller chercher et rapporter le matériel. Demandez Alain au (450) 546-8223

605 PISCINES

PISCINE avec filtre, pompe et échelle en acier inoxydable. Le tout 200\$. 450-372-4276

PISCINE TEMPO, 24 pi. 6 ans d'usage, tout équipé, avec deck, 800\$. 375-7987 ou pag: 770-4739.

605 PISCINES

THERMOPOMPE électrique 2001, 74.000 btu, marque ICP, avec valves et disjoncteur, très très propre, prix: 2.000\$ nég. 375-1045.

606 BATEAUX

BATEAU 14 pi, 1988, avec moteur Mercury 40 hp, remorque, élévateur et accessoires inclus. 5.500\$. 777-7903

BATEAU Fisher 1995, Fish & Ski, moteur Mariner 115 hp, remorque renforcée, vivier, pompe circulatrice, plusieurs compartiments, très peu utilisé, mécanique A1. Prix 11.200\$. Michel, 379-5550 (rés.): 379-5909 (bur.)

CHALOUPÉ ALUMINIUM 14 pieds, moteur 6 HP, en bon état, prix 1.100\$. Info: 777-8453

CHALOUPES 14 PI en fibre, en bonne condition, 425\$ et 325\$. Et 12 pi. en fibre, 275\$. Chaloupe 8 1/2 long X 46 po large, en fibre, 250\$. Remorque pour chaloupe, jusqu'à 14 pi, 325\$. Info: 450-777-0481; pag: 450-776-5154

DORAL Grande 1986, 20 pi, Merc. 4.3, 185 hp, cabine, toilette, sonar, toits campeur et rapide. Evaluation pour assurance avril 2003; remorque tandem. 375-0935

MOTEUR MERCURY 7.5, en bonne condition, 550\$ nég. Info: 372-5706

610 MACHINES À COUDRE**BROTHER 5 FILS,**

prix: 700\$. 375-4632

611 VÊTEMENTS

ROBE DE MARIÉE provenant de chez Ogilvy's à Montréal, n'ayant pas été portée. Info: 375-7877

612 ANTIQUITÉS

GRANDE LIQUIDATION pour toutes les fins de semaine du mois de mai. 2500 route 112, St-Paul d'Abbotsford, près de Honda.
DERNIÈRE CHANCE!

MOBILIER DE CUISINE ANTIQUE à pattes d'éléphant, en chêne, table ronde avec 3 panneaux, 6 chaises ainsi qu'un buffet. Prix: 3.500\$. Info: 450-538-1054

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

CLAVIER ROLAND E-35 Valeur à l'achat: 2.375\$. Avec 3 disquettes + étui. Prix demandé: 850\$ nég. Francine 450-469-3475

PIANO DROIT noir + tabouret

475\$. Cause: déménagement. 375-3583

616 HORTICULTURE**AMÉNAGEMENT ET FLEURS**

Une grande variété de fleurs vivaces à vendre à même le jardin, et possibilité de plants et d'aménagement de vos plates-bandes.

LE JARDIN PERDU

Tél. 450-293-5909

TERRE À PARTERRE, JARDIN

Pierre, sable, gravier, remplissage, etc.
Transport Jules Taylor, 375-5433.

★ TERRE ★

pour parterre et jardin, de très bonne qualité, tamisée. Livraison en petite quantité 4 vg.cu. 378-6868

VENEZ CHOISIR: ÉPINETTE BLEUE,

sapin, chêne, etc. à ma plantation. Longueurs de 3 à 16 pi. avec motte et emballé.
PLANTATION R.E. ENOS, 1790 Rang 1 Nord, St-Ignace de Stanbridge, 450-263-9821.

630 ESCORTES**★★ AGENCE BLEUE NUIT ★★**

Info sur nouveautés printanières

H pour F, H pour H, et couple. De 9h à minuit

Engageons. ☎ 776-3410 ☎ ☎

MON CORPS TE FERA EXPLOSER DE PLAISIR

♥ 15 minutes et +... Belle poitrine ♥

♥ Viens... tu seras satisfait, 372-4610 ♥

632 MASSAGES ÉROTIQUES**!!!! MASSAGE !!!!!**

776-4475

SARA EST ICI juste pour toi de 11 h a.m. à 11 h p.m.
Info: 378-0138

638 SCIENCES OCCULTES**** Astrologue - voyance ****

Lecture du tarot et carte du ciel. 20 ans exp. Sur rendez-vous, personnes sérieuses seul.
378-3903

POUR VOTRE MIEUX-ÊTRE, consultation avec médium sensitif ou rééquilibrer des énergies ou restructuration des chakras. Personnes sérieuses seulement. 372-9490 Louise.

VOYANCE PURE - LECTURE DE VIE

Par le thé - tarot

640 SERVICES OFFERTS

M. LAUZIER
COUPE ET ÉMONDAGE D'ARBRES
De père en fils depuis plus de 60 ans.
Spécialiste des gros arbres. Assurance-responsabilité complète. Estimation gratuite.
450-372-4576

MONSIEUR RAMASSE TOUT
Int. et ext., du sous-sol au grenier, dons et achats. Inf.: 539-4351, pag.: 360-0259

PASSERAI ROTOCULTEUR
dans votre jardin.
Inf.: 777-3387

PEINTRE-DÉBOISEUR retraité, possédant petit garage et équipement, ferait travaux de débousselage et peinture à bas prix. Ouvrage garanti 1 an. 266-5960

POTEAU CORDE À LINGE

Information: M. Audet, 378-2729.
POUR VOS PETITS ET MOYENS PROJETS DE RENOVATION. Info: 776-6325.

PRÉPOSÉE AIDE À DOMICILE, soins d'hygiène, préparation de repas, entretien ménage, très bonne référence. 378-4981

SOUDURE TOUT GENRE (haute pression). Escalier, balcon, remorque acier aluminium "stainless". Estimation gratuite. Licence R.B.O. Unité mobile. Info: Vallières Soudure, Michel Vallières, propr. Tél.: (450)293-7446 ou cell. (450)521-7446

TONTE DE PELOUSE à prix compétitif. Granby, Bromont, St-Alphonse, Ste-Cécile de Milton. Info: 450-372-2547 ou pag.: 450-770-8116

NOUVEAU

VISITEZ: WWW.TRIBUS.QC.CA
pour vous faire connaître sur le réseau Internet.
Promotion sur Internet: 99.95\$ (page web)
450-548-5911

641 COURS

ANGLAIS PARLÉ ET PRATIQUE
ANGLAIS MUGUETTE GAUVIN
VERITABLE CONVERSATION ANGLAISE

SESSIONS AVANT VACANCES
INTENSIF DU 19 MAI AU 27 JUIN
ALLEGEE DU 15 MAI AU 26 JUIN

CONVERSATIONS D'ÉTÉ
COOL MORNINGS
1re sem.: 14-07, 2e: 21-07, 3e: 04-08, 4e: 11-08
BREEZY EVENINGS

1re sem.: 14-07, 2e: 21-07, 3e: 04-08, 4e: 11-08
Prévoir évaluation et inscription
777-3652 (répondeur lors des cours) Reçu.

ÉCOLE DE PÊCHE À LA MOUCHE À GRANBY
Samedi 17 et dimanche 18 mai 2003, à l'intention des débutants, des initiés et du public.
Information: Claude Bernard 450-539-0800.
Courriel: palmcbff@hotmail.com

Les productions Cats présentent



Les camps de jour artistiquement toi!
du 30 juin au 14 août 2003
pour jeunes de 7 à 17 ans

Une semaine de jeux, de créations et de théâtre (intérieur et extérieur)

Information: 777-7932
★ Du lundi au vendredi 8 h 30 à 15 h 30
★ Camps spécialisés
★ Classement selon l'âge et l'expérience
★ Invités spéciaux
★ Salle climatisée
Spécialiste diplômée en théâtre
Caroline Lalumière 234-643V

642 GARDERIES

AAA GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL. Maman garderait à la maison vos bouts de choux. Bonnes références. 2 places de jour immédiatement et 2 places de soir (reste à coucher). Rue Beaufort. 777-1933

EDUCATRICE formée, avec expérience, ouvre ses portes à vos enfants du lundi au vendredi. À St-Alphonse, Karine au 375-6669

645 SANTÉ

AIMERIEZ-VOUS PERDRE DU POIDS? Produits naturels garantis satisfaction ou argent remboursé. Renée 539-4490, Estelle 375-2380

AMÉLIOREZ VOTRE ÉNERGIE et perdez du poids avant l'été. Annie, 1-866-635-2551

COURS DE TAI CHI FORME

Détente, respiration, méditation en mouvement. Action bénéfique sur toute fonction du corps et esprit. Aussi groupe privé et milieu de travail. Info: 378-6686

MASSAGE, LES DOIGTS MAGIQUES
SPECIAL DE MAI - 2 pour 1
Hommes seulement. (Masseur). Inf. 378-0705

OUI! C'EST POSSIBLE! Perdre du poids et gagner des \$\$\$\$. Louise 777-2793.

REIKI
Autres soins énergétiques
Rencontres d'information et de formation
Grazielle au 469-4276

RELATION D'AIDE PSYCHOLOGIQUE
TU AS DE LA DIFFICULTÉ À BIEN FONCTIONNER? Dans tes relations, ton couple, ta famille, ta sexualité? Attention spéciale aux adolescents. Venez partager, je peux vous aider.
Rendez-vous: **PIERRE GUYETTE**
Tél: 372-3706
Intervenante relation d'aide
10 ans d'expérience
Membre Ass. N. et N reconnu par la plupart des régimes d'assurance

646 SOINS THÉRAPEUTIQUES ET MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE

Mme Labbé, 777-4370, Granby

649 AMITIÉ RENCONTRES

AFRICAINES, ASIATIQUES, LATINOS, ETC.
Rencontrer des gens de 80 nationalités à l'Agence A2 (but sérieux). 514-369-4647

ETES-VOUS sportif(ve)? Etes-vous célibataire âgé(e) entre 35 et 55 ans? Etes-vous libre le dimanche pour différentes activités de groupe? Appelez-nous: nous voulons former un Club de Sportifs ou discuter, sport et fou rire seraient au menu! Marielle: 378-7871 ou Danielle 770-7934. Bienvenue à toutes!

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CHAUFFEUR DEMANDÉ
Pour les États-Unis, transport de foin et de rpe. Info: Yves Bédard, 450-244-5463



En raison de notre expansion, nous avons besoin de

CHAUFFEURS et BROKERS

d'expérience
classe 1
pour U.S.

375-1744 ou 531-9996

646 SOINS THÉRAPEUTIQUES ET MASSOTHÉRAPIE

CHAUFFEUR DEMANDÉ
Pour les États-Unis, transport de foin et de rpe. Info: Yves Bédard, 450-244-5463

CHAUFFEUR DEMANDÉ
Pour les États-Unis, transport de foin et de rpe. Info: Yves Bédard, 450-244-5463

CHAUFFEUR DEMANDÉ
Pour les États-Unis, transport de foin et de rpe. Info: Yves Bédard, 450-244-5463

CHAUFFEUR DEMANDÉ
Pour les États-Unis, transport de foin et de rpe. Info: Yves Bédard, 450-244-5463

CHAUFFEUR DEMANDÉ
Pour les États-Unis, transport de foin et de rpe. Info: Yves Bédard, 450-244-5463

CHAUFFEUR DEMANDÉ
Pour les États-Unis, transport de foin et de rpe. Info: Yves Bédard, 450-244-5463

CHAUFFEUR DEMANDÉ
Pour les États-Unis, transport de foin et de rpe. Info: Yves Bédard, 450-244-5463

CHAUFFEUR DEMANDÉ
Pour les États-Unis, transport de foin et de rpe. Info: Yves Bédard, 450-244-5463

CHAUFFEUR DEMANDÉ
Pour les États-Unis, transport de foin et de rpe. Info: Yves Bédard, 450-244-5463

CHAUFFEUR DEMANDÉ
Pour les États-Unis, transport de foin et de rpe. Info: Yves Bédard, 450-244-5463

660 PERSONNEL DEMANDÉ

3 REPRÉSENTANTS
Pour vente de scellant d'asphalte de porte-à-porte
Salaire de base
Aucune expérience requise
Formation sur place
Demandez Mme Tourangeau au 450-295-2514

AIDE-CUISINIER(ÈRE)
demandé(e) pour cuisine générale
Info: 775-0580 ou 521-2676

AIDE-CUISINIER(ÈRE) demandé(e), à temps plein, expérience requise. Info: demandez Luc au 379-9700

ALOETTE COSMÉTIQUES
Devenir conseillère, gagner 300\$ pour 10 heures de travail, postes cadres disponibles. Contactez Hélène Paquette au 263-6988.

APPEL AUX COIFFEURS avec clientèle

Soyez votre propre patron à prix raisonnable. 25\$/jour, 3-4-5 jours/semaine, le 6e est gratuit! Service fourni. Décor et ambiance unique; réceptionniste; électricité; 1 publicité par mois.

Aussi LOCAUX À LOUER
dans centre de beauté. Téléphonez pour rendez-vous: (450) 375-4556

BAR TERRASSE, RECHERCHE BARMAID à temps plein ou partiel, besoin immédiat, 25 ans et plus, avec expérience. Pour entrevue, appelez 469-1399 demandez Marcel ou Nathalie.

BOUCHER DEMANDÉ, poste à temps plein, salaire selon compétences. Demandez Pierre au 539-5040.

Camelots recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À ST-CÉSAIRE

pour les rues: Gingras, Guilbault, Neveu, St-Paul et Union.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

Camelots recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À ADAMSVILLE

pour les rues: Choinière, Dion, Place Gagné Grégoire.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

CHAUFFEUR DEMANDÉ
Pour les États-Unis, transport de foin et de rpe. Info: Yves Bédard, 450-244-5463

CHAUFFEUR DEMANDÉ
Pour les États-Unis, transport de foin et de rpe. Info: Yves Bédard, 450-244-5463

CHAUFFEUR DEMANDÉ
Pour les États-Unis, transport de foin et de rpe. Info: Yves Bédard, 450-244-5463

CHAUFFEUR DEMANDÉ
Pour les États-Unis, transport de foin et de rpe. Info: Yves Bédard, 450-244-5463

CHAUFFEUR DEMANDÉ
Pour les États-Unis, transport de foin et de rpe. Info: Yves Bédard, 450-244-5463

CHAUFFEUR DEMANDÉ
Pour les États-Unis, transport de foin et de rpe. Info: Yves Bédard, 450-244-5463

CHAUFFEUR DEMANDÉ
Pour les États-Unis, transport de foin et de rpe. Info: Yves Bédard, 450-244-5463

CHAUFFEUR DEMANDÉ
Pour les États-Unis, transport de foin et de rpe. Info: Yves Bédard, 450-244-5463

CHAUFFEUR DEMANDÉ
Pour les États-Unis, transport de foin et de rpe. Info: Yves Bédard, 450-244-5463

CHAUFFEUR DEMANDÉ
Pour les États-Unis, transport de foin et de rpe. Info: Yves Bédard, 450-244-5463

CHAUFFEUR DEMANDÉ
Pour les États-Unis, transport de foin et de rpe. Info: Yves Bédard, 450-244-5463

CHAUFFEUR DEMANDÉ
Pour les États-Unis, transport de foin et de rpe. Info: Yves Bédard, 450-244-5463

CHAUFFEUR DEMANDÉ
Pour les États-Unis, transport de foin et de rpe. Info: Yves Bédard, 450-244-5463

CHAUFFEUR DEMANDÉ
Pour les États-Unis, transport de foin et de rpe. Info: Yves Bédard, 450-244-5463

CHAUFFEUR DEMANDÉ
Pour les États-Unis, transport de foin et de rpe. Info: Yves Bédard, 450-244-5463

CHAUFFEUR DEMANDÉ
Pour les États-Unis, transport de foin et de rpe. Info: Yves Bédard, 450-244-5463

CHAUFFEUR DEMANDÉ
Pour les États-Unis, transport de foin et de rpe. Info: Yves Bédard, 450-244-5463

CHAUFFEUR DEMANDÉ
Pour les États-Unis, transport de foin et de rpe. Info: Yves Bédard, 450-244-5463

CHAUFFEUR DEMANDÉ
Pour les États-Unis, transport de foin et de rpe. Info: Yves Bédard, 450-244-5463

CHAUFFEUR DEMANDÉ
Pour les États-Unis, transport de foin et de rpe. Info: Yves Bédard, 450-244-5463

660 PERSONNEL DEMANDÉ

Camelots recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY
pour les rues: St-Hubert, Laurier, boul. Boivin York, Dérégion et St-André Ouest.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale Yolande: 375-4555, poste 529.

Camelots recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST À COWANSVILLE

pour les rues: un bout de Bell, un bout de Hanson, un bout de Rivière.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

CHAUFFEUR ET JOURNALIER
Doit posséder permis classe 3, et avoir expérience dans la conduite de camion 10 roues (obligatoire) S'adresser à Décor Nature, au 266-4442 ou envoyez CV par fax au 266-4509

CHAUFFEURS QC/US
3 ans d'expérience minimum.
Michael Duff inc. 539-3983, 888-396-3983.

CHERCHE ESTHÉTICIENNE pour local à louer, adjacent à un salon de coiffure, 230\$/mois. Aussi cherche **COIFFEUSE** pour location de chaise. 375-1427 ou 450-535-6845

COIFFEUSE diplômée demandée avec ou sans clientèle, de 25 à 30 h semaine. Bonnes conditions de travail. Cell. 521-2397

CONDUCTEURS D'AUTOBUS SCOLAIRE
Heures de travail approx.: de 7h 15 à 8 h 30 et de 15 h à 16 h 30. Taux horaire: 15,07\$/heure. Se présentez au 114 St-Charles Nord, demandez Rénald St-Jean, entre 13 h 15 et 14 h 15

CUEILLEURS D'ASPERGES
Tôt le matin, pour l'avant-midi, tout le mois de mai. Inf.: 379-5201.

CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E)
Avec expérience, pour restaurant fine cuisine. Poste à temps plein. Inf.: 372-2991 avant 17h

CUISINIER(ÈRE) et AIDE-CUISINIER(ÈRE)
Avec expérience pour travail à Lac Brome. Horaire varié. Salaire à discuter. Inf.: 243-5546 entre 8h et 11h ou entre 14h et 15h.

CUISINIER D'EXPÉRIENCE demandé. Salaire selon compétence. AU BISTRO-BAR Le Barouf à Bromont. Info: 534-0001

CUISINIÈRE pour les déjeuners demandé(e) pour samedi, dimanche ou +. Salaire à discuter. Rejoindre André au 450-538-2201.

DÉBOISEUR, PEINTRE, MÉCANICIEN, et LAVEUR avec expérience. S'adr.: Carrosserie A. Raymond à Richelieu. 450-658-5963

EMPLOI D'ÉTÉ LA VOIX DE L'EST
est à la recherche de camelots pour LA TERRASSE BELLEVUE, GRANBY
Pour les rues: Lajeunesse, des Grives, des Ormes, de la Promenade, des Alouettes, des Mésanges, des Perdrix, des Mouettes.
Communique avec moi, laisse ton nom, adresse et no. de téléphone à Yolande au 375-4555, boîte vocale 529

NOUVEAU
FEMME ACTIVE (vêtements pour dames) recherche vendeuses à temps partiel pour Granby. 469-0304 ou 372-8315

JEUNE COMPAGNIE DYNAMIQUE EST À LA RECHERCHE DE:
Technicien en Environnement
Intérêt en milieu aquatique et en biologie
Travaux de chantier et de bureau
Conscientieux, autonome et méthodique
Salaire selon compétences
Journalier aménagement paysager
Connaissances de base en électricité et mécanique
Habilité d'usage d'outils de chantier (scie à chaîne, tracteur, etc.)
Bonne condition physique
Salaire selon compétences
Envoyer votre C.V. AVANT LE 16 MAI 2003
Par fax au 450-539-3679
Par courriel: cv@etang.ca

JOURNALIER-CHAUFFEUR, demandé possédant classe 1, avec 10 ans d'expérience et +. Ouvrage saisonnier. Salaire 12\$/l'heure au départ. S'adresser au 772-5525 Jocelyne.

FORMATION
OPÉRATEUR / JOURNALIER DANS LA FABRICATION DU MEUBLE ET AUTRES PRODUITS DU BOIS

Objectifs:
• développer des compétences qui offrent des possibilités d'emplois intéressantes dans la région.
• acquérir une formation adaptée aux besoins des employeurs.

Conditions d'admissibilité:
• être sans emploi;
• avoir interrompu vos études pendant 24 mois cumulatifs;
• ne pas être diplômé;
• réussir les tests et l'entrevue de sélection.

Modules:
• connaître les principaux procédés de finition du meuble;
• connaissance des techniques d'assemblage;
• utiliser les équipements de sciage, de rabotage, de perçage et de ponçage;
• déterminer les caractéristiques des matériaux;
• santé et sécurité au travail.

Dates:
Du 20 mai au 12 septembre 2003.

Durée:
17 semaines incluant un stage de 4 semaines

Horaire:
De 8 h 30 à 16 h,
35 heures par semaine.

Lieu de formation: Granby

Coordonnateur du projet:
SOFIE (Société de Formation Industrielle de l'Estrie)

Ce cours est offert aux hommes et aux femmes.

Inscrivez-vous dès maintenant en composant le (450) 263-8822

Cette activité est rendue possible grâce à la contribution financière d'Emploi-Québec

Formation développée pour les entreprises de la région.

À l'emploi de Shermag suite à sa formation, Walter a intégré des compétences reconnues par l'industrie.

Emploi Québec

234514V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CUISINIER(ÈRE) et AIDE-CUISINIER(ÈRE)
Avec expérience pour travail à Lac Brome. Horaire varié. Salaire à discuter. Inf.: 243-5546 entre 8h et 11h ou entre 14h et 15h.

CUISINIER D'EXPÉRIENCE demandé. Salaire selon compétence. AU BISTRO-BAR Le Barouf à Bromont. Info: 534-0001

CUISINIÈRE pour les déjeuners demandé(e) pour samedi, dimanche ou +. Salaire à discuter. Rejoindre André au 450-538-2201.

DÉBOISEUR, PEINTRE, MÉCANICIEN, et LAVEUR avec expérience. S'adr.: Carrosserie A. Raymond à Richelieu. 450-658-5963

EMPLOI D'ÉTÉ LA VOIX DE L'EST
est à la recherche de camelots pour LA TERRASSE BELLEVUE, GRANBY
Pour les rues: Lajeunesse, des Grives, des Ormes, de la Promenade, des Alouettes, des Mésanges, des Perdrix, des Mouettes.
Communique avec moi, laisse ton nom, adresse et no. de téléphone à Yolande au 375-4555, boîte vocale 529

NOUVEAU
FEMME ACTIVE (vêtements pour dames) recherche vendeuses à temps partiel pour Granby. 469-0304 ou 372-8315

JEUNE COMPAGNIE DYNAMIQUE EST À LA RECHERCHE DE:
Technicien en Environnement
Intérêt en milieu aquatique et en biologie
Travaux de chantier et de bureau
Conscientieux, autonome et méthodique
Salaire selon compétences
Journalier aménagement paysager
Connaissances de base en électricité et mécanique
Habilité d'usage d'outils de chantier (scie à chaîne, tracteur, etc.)
Bonne condition physique
Salaire selon compétences
Envoyer votre C.V. AVANT LE 16 MAI 2003
Par fax au 450-539-3679
Par courriel: cv@etang.ca

JOURNALIER-CHAUFFEUR, demandé possédant classe 1, avec 10 ans d'expérience et +. Ouvrage saisonnier. Salaire 12\$/l'heure au départ. S'adresser au 772-5525 Jocelyne.

FORMATION
OPÉRATEUR / JOURNALIER DANS LA FABRICATION DU MEUBLE ET AUTRES PRODUITS DU BOIS

Objectifs:
• développer des compétences qui offrent des possibilités d'emplois intéressantes dans la région.
• acquérir une formation adaptée aux besoins des employeurs.

Conditions d'admissibilité:
• être sans emploi;
• avoir interrompu vos études pendant 24 mois cumulatifs;
• ne pas être diplômé;
• réussir les tests et l'entrevue de sélection.

Modules:
• connaître les principaux procédés de finition du meuble;
• connaissance des techniques d'assemblage;
• utiliser les équipements de sciage, de rabotage, de perçage et de ponçage;
• déterminer les caractéristiques des matériaux;
• santé et sécurité au travail.

Dates:
Du 20 mai au 12 septembre 2003.

Durée:
17 semaines incluant un stage de 4 semaines

Horaire:
De 8 h 30 à 16 h,
35 heures par semaine.

Lieu de formation: Granby

Coordonnateur du projet:
SOFIE (Société de Formation Industrielle de l'Estrie)

Ce cours est offert aux hommes et aux femmes.

Inscrivez-vous dès maintenant en composant le (450) 263-8822

Cette activité est rendue possible grâce à la contribution financière d'Emploi-Québec

Formation développée pour les entreprises de la région.

À l'emploi de Shermag suite à sa formation, Walter a intégré des compétences reconnues par l'industrie.

Emploi Québec

234514V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

LAC BROME, TERRAIN DE CAMPING
Recherche universitaire pour accueil, immédiate-
ment. Et dépanneur recherche commis, de 20
à 30 h par semaine. Inf.: 450-242-8888

LIGNES DE STATIONNEMENT RIVARD INC.
Entreprise en marquage de chaussée
recherche

Journaliers pour travaux de peinture en signalisation routière.

Exigences:
- Diplôme études secondaires ou équivalent;
- Permis de conduire classe 5 et/ou 3 un atout;
- Bonne forme physique et habileté manuelle;
- Être débrouillard et ponctuel;
- Disponible immédiatement pour
travail de jour et nuit.

Salaire offert de 10\$/de l'heure et +
selon compétence.

Faites parvenir votre candidature par
télécopieur au 450-378-2211 ou par la poste
au 571 rue Forand, Granby, QC J2G 9H9.

LIVREURS DEMANDÉS pour 20 h/sem.
Présentez-vous avec CV chez : Becco Pizza,
1667 rue Principale, Canton de Granby.

ON DEMANDE**CUISINIER(E)**

expérience en
déjeuners et dîners

Références

Jean-Pierre Gouin

chef, 243-0404

Auberge Quilliams

572, Lakeside, Lac Brome

Sortie 90 autoroute 10

RECHERCHE JEUNE HOMME OU ÉTUDIANT
(18 ans et plus) pour faire du nettoyage les lundis,
mardis, mercredis et jeudis. Heures varia-
bles. Info: 450-360-1378. Laisser message.

RECHERCHE SAUVETEUR avec ses cartes
pour surveillance de lac, (terrain de camping).
Poste à temps plein. Informations:
450-298-5005.

RECHERCHONS RAMONEUR à temps plein,
bilingue de préférence. Bonne connaissance
des routes locales et longue distance.
Salaire selon expérience. Pour entrevue appe-
lez au 375-5467

REPRÉSENTANT AUTONOME pour REEE sub-
ventionnés par gouvernement fédéral. Rému-
nération à commission. Envoyez c.v. au (450)
469-0284; appelez au (450) 469-2204. Site web:
www.resp-reee.com

RESTAURANT HORACE DELI est à la recherche
de cuisiniers avec d'expérience et plongeurs.
Apporter CV au 802 Principale, Granby.

RESTAURANT LA TERRASSE DU PARC

est à la recherche de
PREPOSE(E) AU BUFFET

Être disponible jour, soir et fin de semaine.

Se présenter au 335 Principale, Granby

demandez Sylvie, Maron ou Marc

SAUVETEUR DEMANDÉ, doit posséder certi-
cat de sauveteur national piscine, et plage un
atout, être âgé de 17 ans et plus.
Envoyez votre C.V. par télécopieur au 378-3964

SECRÉTAIRE-COMMISS DE BUREAU

Travail journalier, 30 heures/semaine. Inf:
772-5525 demandez Jocelyne.

SERVEUSES demandées, postes temps plein et
partiel, A la Cantine Sortie 55, Ange-Gardien.
450-293-2149

661 TRAVAIL DEMANDÉ

TRAVAIL DEMANDÉ: dans une clinique, un
CLSC ou un centre de santé.

Sur les bases d'une vaste expérience dans les
approches psychocorporelles, j'offre des servi-
ces thérapeutiques qui couvrent une gamme
étendue de problèmes à la fois physiques, psy-
chologiques et spirituels. Mes outils d'interven-
tion sont: la psychothérapie, la fasciathérapie
selon la Méthode Danis Bois et la massothéra-
pie.

Une vaste expérience des approches psycho-
corporelles me permet des services thérapeuti-
ques pour des problèmes d'ordre physique,
émotionnel et/ou spirituel.

Jacques Lamy, m.s.s.

Thérapeute psychocorporel

Membre de L'AQMDB et de CIMA

CV disponible sur demande

450-297-4831

662 RECHERCHE GARDIEN(NE) D'ENFANTS

A LA MAISON 4 JOURS SEMAINE: immédiate-
ment, pour 2 enfants, de soir, avec reçus. Pou-
vant se voyager. 378-3578

CHERCHE GARDIENNE à temps plein pour
l'été, (2 garçons de 5 et 6 ans), Canton de Shef-
ford, entre Granby et Bromont. 776-6389

CHERCHE GARDIENNE à la maison pour 2 en-
fants, disponible de soir et de nuit, non-fumeu-
se, devra se voyager. Salaire à discuter. Réfé-
rences: Près Mont Shefford. 539-4265

670 AUTOS

BOÎTE DE RANGEMENT pour camion. Mags
avec pneus, pour Mazda et autres pièces. Inf.:
777-3225

670 AUTOS

2000 NEW BEETLE TDI GLS

2000 CAVALIER Z-24, aut., tout équipé.

1998 FORD MUSTANG décapotable, aut., tout

équipé.

1998 HONDA CIVIC LX man. 5 vit., tout équipé

1997 DODGE Neon Expresso, 4 p., aut., 4.495\$

1996 JETTA GL turbo diesel

1995 PASSAT turbo diesel, GLS, tout équipé

1994 HONDA Accord EX, aut., 3.495\$

1994 JETTA CL man.

1994 JETTA GL turbo diesel, man.

1993 VOLKS GOLF GL diesel, 4 p., 3.995\$.

1990 HONDA ACCORD EXR man., tout équipé.

1.995\$.

Tous ces véhicules sont éligibles à

une protection sur le groupe propulseur.

(RECHERCHONS MECANICIEN avec

expérience, à temps partiel par les soirs.)

AUTOMOBILES R. MENARD, 372-4370

500 rue Menard, Ste-Cécile de Milton.

ACHETONS AUTOS en bonne ou mauvaise

condition, payons bon prix. Inf.: 777-9055.

ACURA INTEGRA SE 1999, 70,000 km, noire,

man., antidémarrage, dém. à distance, mags +

4 roues, comme neuve, 15,000\$. 263-4586.

**AUTOMOBILES
PATRICE CHAREST
1029 DUFFERIN
GRANBY
777-6665**

★★★ AUBAINE ★★★

95 CHEVY Cavalier 2 p., aut., 4 cyl., 2,500\$

94 DODGE Shadow 4 p., aut., 4 cyl., 2,900\$

93 SUZUKI Sidekick, 4x4, 5 vit., 1,900\$

93 MERC. Topaz GS, 4 cyl., 4 p., aut., 2,500\$

91 FORD Escort 4 p., 4 cyl., aut., full, 2,500\$

91 NISSAN NX 1600, aut., 150 km, 1,900\$

★★★ CAMIONS ★★★

94 NISSAN Axxess, 4 cyl., aut., full, 53 km

94 JEEP YJ, 4 cyl., 4x4, 5 vit., 2 toits, noir

94 FORD Van E-350, diesel, cargo, 4,900\$

93 FORD F-150, 6 cyl., aut., 180k, 4,900\$

93 CHEVY K-2500 K-cab 4x4, turbo diesel, aut.

93 CHEVY Blazer Tahoe 4 p., 4x4, full, 140 km

92 GEO Tracker 4 cyl., aut., 4x4, 110 km, 4,500\$

92 GMC Sierra SLE, k-cab, 4x4, aut., V8, full

★★★ AUTOS ★★★

00 PONT. Sunfire, 2 p., 5 vit., 59km, 7,900\$

00 PONT. Sunfire, 2 p., 5 vit., 58km, 7,900\$

00 PONT. Sunfire 4 p., 5 vit., air, 7,900\$

99 VOLKS Passat GLS 5 vit., 1.8T, toit, 12,900\$

97 TOYOTA Paseo 2 p., 5 vit., 75 km, noir

96 MAZDA 626 LX V6 aut., full, 130 km, 7,500\$

96 HONDA Civic CX, 2 p., 5 vit., noir, 6,900\$

95 SUBARU Legacy Wagon 4x4, 5 vit., full

95 CHEVY Camaro Z28, V8, t-top, full, 88 km

95 AUDI 90, Quattro V6, 5 vit., full, 8,900\$

95 MAZDA Prédia RS, 4 cyl., 5 vit., 5,900\$

93 CHEVY Cavalier Z22, 2 p., aut., 4 cyl., 3,500\$

**FINANCEMENT
DISPONIBLE
SUR PLACE**

OUVERT LE SAMEDI

www.charestauto.com

**Pierre Boivin Auto
• 777-3553 •**

2001 FORD FOCUS, 4 p., aut.
1999 NISSAN SENTRA XE, 4 p., aut., bas kilo.
1998 TOYOTA COROLLA VE, 4 p., aut.
1998 BMW 328i, 4 p., 5 vit., rouge
1998 PLYMOUTH VOYAGER, V6, 3 L, 7 pass., bien équi.
1998 PLYMOUTH BREEZE, 4 p., 4 cyl., aut.
1998 HYUNDAI ACCENT, 3 p., 5 vit.
1997 TOYOTA AVALON LSX, 4 p., t. équi.
1997 TOYOTA RAV4, 4 p., 5 vit.
1997 (2) PONTIAC SUNFIRE GTX, 2 p., 5 vit.
1997 PONTIAC GRAND AM SE, 4 p., bien équi.
1996 EAGLE VISION ESI, V6, 3.3 L
1996 DODGE NEON SPORT, 2 p., 5 vit.
1996 MAZDA MPV LX, V6, t. équi.
1996 FORD TAURUS LX FAMILIALE, t. équi.
1995 FORD WINDSTAR LX, 3.8 L, t. équi.
1995 VOLKS GOLF, diesel, 4 p., 5 vit.
1995 DODGE NEON, 4 p., man.
1995 PLYMOUTH VOYAGER, V6, 3 L, 7 pass., bien équi.
1995 FORD RANGER XL, 4 cyl., 5 vit., boîte longue
1994 VOLKS GOLF GL, 4 p., aut.
1994 PONTIAC GRAND PRIX SE, 4 p.
1994 GMC SIERRA 1500, aut.
1994 PONTIAC TRANS SPORT SE, V6, 3.1 L
1994 (2) CARAVAN ES, AWD, t. équi.
1993 ACURA INTEGRA RS, 2 p., 5 vit.
1993 NISSAN MAXIMA, V6, t. équi.
1993 GMC SIERRA Cab Plus, 4x4, aut.
1993 MAZDA B 2002, 5 vit., boîte longue
1993 FORD AEROSTAR XLT, V6, 7 pass.
1990 PONTIAC SUNBIRD, 2p., aut., très propre!

1141 DUFFERIN, GRANBY

670 AUTOS

BUICK PARK AVENUE 1995, 4 portes, couleur
bourgogne, intérieur cuir, 101,000 km,
12,500\$ négociable. Super condition. 372-3883

CADILLAC COUPE DE VILLE 1989, 4 portes,
très bonne condition, 2 proprios, 2,800\$. Cause
maladie. 534-4171 après 10h

CADILLAC FLEETWOOD ELEGANCE 1988,
4 portes, gris foncé, moteur 90,000 km de com-
pagnie, peinture originale. Info : 375-4793

CHEVROLET CORSICA 1991, V6 3.1, automati-
que, batterie neuve, démarreur, bonne condi-
tion, 242,000 km, 1,800\$. A voir! 375-0955

CHEVROLET SPRINT 1991 convertible, blan-
che, 177,819 km, très propre, en bonne condi-
tion. 2,400\$ Info: 375-3197

670 AUTOS

CHRYSLER INTREPID 1999 tout équipée,
151,000 km, 8,900\$. Inf.: 378-3670 après 14h

CHRYSLER SEBRING JXI DÉCAPOTABLE
1997, 6 cyl., intérieur cuir, peinture neuve, très
belle voiture, 12,000\$ nég. Info : (450) 777-7018

COROLLA 86, 5 vit., 4 portes
pour pièces ou route
380\$ nég. Tél.: 372-6635

CORVETTE 1987, coupée, toit Targa, mécani-
que A1, pneus neufs, état impeccable. Cell.
521-8681 ou 375-3068

DODGE STEALTH RT 1992, 5 vit., 225 HP,
173,000 km, tout équipée, extra propre, 10,500\$
nég. 375-0930

670 AUTOS

DODGE STRATUS 1999, air climatisé, rég. de
vit. groupe élect. moteur 4 cyl. automatique,
111,500 km, 8,500\$. 777-0821.

DRIVER-AUTO INC.

1309 Denison Est, Granby, 776-6758

Avant d'acheter, venez voir notre beau choix!
Garanties disponibles 3 - 6 - 12 - 24 - 36 mois
2000 SATURN SL1 choix de couleurs, 8,500\$
2,995\$ et moins: Autos, camions, vans, 4 x 4
Voyageur 3.3, Mazda MPV, Accord, Escort,
Civic x 2, Topaz x 3, Excel x 2, New Yorker,
Metro, Camry, Crown, Neon, Cavalier, Acclaim
F-150 4 x 4, Trooper 4 x 4, GMC ¼.
Toujours le meilleur prix.

FORD TEMPO 1989, 177,000 km, à vendre. Au
370 Bouchard, Granby, app. 11. Inf.: 375-2113.

2 NOUVEAUX ARRIVÉS:

Cavalier 2000

9 995\$*

4 portes, automatique,
climatiseur,
bas kilométrage,
régulateur de vitesse

Malibu 2000

12 995\$*

NOUVEAU PRIX: 11 995\$
À qui la chance?

Bas kilométrage,
automatique,
climatiseur, moteur V6

Blazer LT 1998

15 995\$*

Intérieur cuir,
toit ouvrant

Mercedes E320 1995

18 995\$*

Toit ouvrant,
intérieur cuir

Montana 1998

11 995\$*

7 passagers,
tout équipée,
impeccable!

Sonoma 2000

15 995\$*

«Stepside», moteur V6
«king cab»

Saturn VUE 2002

23 995\$*

Tout équipée,
moteur V6,
AWD

Envoy SLE 2002

28 995\$*

Tout équipé

Alero 2000

12 995\$*

4 portes,
bas kilométrage

Safari AWD 2001

18 995\$*

8 passagers,
37 900 km,
tout équipé

Plusieurs autres économies en inventaire!

* Taxes en sus.

Le Trianon
PONTIAC • BUICK • GMC



Mario Boileau
directeur véhicules
d'occasion



Claude Gagnon
représentant



Marcel Maheu
représentant



Marc Lagué
représentant



Pierre Massé
représentant



Pierre Soucy
représentant



Mario Lagué
représentant



David Chartier
représentant



Mario Robichaud
représentant

922 Principale, Granby 378-9063

AVIS AUX ÉTUDIANT(E)S (diplômé(e)s ou pas)
obtenez 500\$ de rabais additionnel!
Détails sur place.

OPTIMUM

Une promesse
qui tient la route

- Inspection en 150 points et plus
- Assistance routière 24 h
(sur véhicules Optimum)
- Possibilité d'échange
(30 jours/2 500 km)
- Garantie du manufacturier

670 AUTOS

1-JEANVERRIER
AUTOS 1992 INC.

1311 PRINCIPALE, GRANBY

Ouvert le samedi de 10 h à 16 h

Tél.: 375-3633

NOUVEAU CONCEPT
DE VENTE

PRIX COÛTANT + ???

Financement régulier avec

Les Caisses Desjardins

60 mois disponible

Toujours la meilleure qualité
mais toujours les plus bas prix!

EXEMPLES :

2002 Mazda Protegé 5, 5 vit., entièrement équipé, avec toit ouvrant, gris

2001 Olds Alero GL, 4 p., V6, entièrement équipé, 59,000 km, coûtant 12,885\$.

2000 Pontiac Sunfire, 4 p., aut., A/C, entièrement équipé, 45,000 km, coûtant 10,096\$.

2000 Pontiac Sunfire 4 p., 5 vit., A/C, 58,000 km, coûtant 8,527\$.

2000 Pontiac Sunfire GT, 5 vit. entièrement équipé, bas millage.

2000 Pontiac Sunfire, 2 p., aut., entièrement équipé, moteur 2.4, 58,000 km, coûtant 9,900\$.

2000 Ford Focus SE, 4 p., aut., A/C, 58,000 km.

2000 Ford Focus 3 ptes, 5 vit., blanc, 64,000 km, prix coûtant 8,219\$.

2000 Ford Focus LX, automatique, 4 p., 61,600 km, au prix coûtant: 8,273\$.

2000 Ford Focus SE entièrement équipé, 5 vit., 60,000 km, coûtant 9,691\$.

2000 Volks New Beetle, aut., clim., 45,000 km.

2000 Volkswagen New Beetle, vert pomme, full, cuir, 5 vit., 50,700 km.

2000 Saturn SL2, 4 p., aut. air, 72,000 km, coûtant 9,771\$.

2000 Chevrolet Cavalier, 4 p., aut., ent. équipé.

2000 Chrysler Neon LE, 4 p., aut. A/C.

1999 Mazda Protegé Touring LX, 5 vit., full, 90,000 km, coûtant 10,395\$.

1999 Mazda Protegé SE aut., toit ouvrant

1999 Hyundai Sonata GL, V6, blanc perle, entièrement équipé, 60,000 km, coûtant 10,900\$.

1999 Toyota Tercel 4 p., 5 vit., 92,000 km.

1999 Nissan Sentra XE, 5 vit., clim., 74,000 km, coûtant 8,900\$.

1999 Volkswagen Golf CL 4 p. 5 vit., mags, noire, 94,000 km.

1998 Hyundai Elantra familiale SE, 5 vit. air.

1998 Hyundai Accent sport, 2 p. 5 vit.

1998 Hyundai Tiburon SE, noir, aut. full, 80,000 km.

1998 Chrysler Intrepid, entièrement équipé, vert forêt

1998 Ford Escort LX familiale, mec. A1, 4,900\$.

1997 Honda Accord SE, 4 p., aut., tout équipé

1997 Ford Mustang 5 vit., air, V6, noire, 93,000 km.

1995 Toyota Corolla DX 5 vit., A/C, prix 5,900\$.

1995 Chevrolet Cavalier 4 p., aut., 140,200 km.

1995 Volks Golf CL, 2 p. 5 vit. toit ouvrant, 131,000 km.

1995 Chrysler Cirrus LX, V6, entièrement équipé, 105,000 km.

1993 Buick Regal Custom, 4 p., entièrement équipé, impeccable, 5,900\$.

1993 Hyundai Sonata GL, 4 p. aut. bon bazou, 999\$.

- CAMIONS -

1999 Dodge Dakota sport, extra cab, 4x4, V8 aut., 76,000 km.

1998 Ford F-150 extra cab XLT, 4x4, V8 entièrement équipé.

1995 JEEP Cherokee, 4 p. aut. très propre, 7,900\$.

- VANS -

1999 Pontiac Trans Sport SE, bien équipé, 76,000 km.

1998 Ford Windstar GL, moteur 3.8, 4 sièges baquets, 80,000 km.

1996 Plymouth Grand Voyager SE, entièrement équipé, 116,000 km.

1993 Dodge Caravan V6, 5 pass. Un seul prix : 2,900\$.

1990 Chevrolet Vandura, 8 pass., 129,000 km, impeccable! 5,900\$.

Plus de 60 véhicules en inventaire.

NOUS OFFRONS TOUJOURS

LA 2E CHANCE
AU CRÉDITVenez refaire
votre crédit

FORD MUSTANG COBRA 1976, bleue, 5.0 L, 4 vit., double exhaust, en bonne condition, 6,200\$ nég. 776-2039.

670 AUTOS

AUTOMOBILES 112

1304 PRINCIPALE

GRANBY

Tél.: 378-7983

VENEZ COMPARER
RABAIS DE

500\$ À 3000\$

OUVERT LE SAMEDI

POUR UN PLUS GRAND CHOIX

80 VÉHICULES EN INVENTAIRE

INSPECTÉS ET GARANTIS

FINANCEMENT SUR PLACE

TAUX D'INTÉRÊTS À 6.95 %

5,000 \$ ET +, DE 36 À 60 MOIS

★★ AUTOS ★★

2002 Sebring LX, full, 34,000 km, 76,735 sem.

2001 GRAND AM SE, 4 p. V6 full, 53,425 sem.

2000 INTREPID, 4 p. full, silver, 55,545 sem.

2000 FOCUS ZTS, aut. 35,000 km, 66,145 sem.

2000 FOCUS ZX3 man., 65,000 km, 53,955 sem.

2000 SUNFIRE, 5 vit., 2 p., noire, 38,065 sem.

2000 CAVALIER Z24, 52,000 km, 50,785 sem.

2000 SUNFIRE, 4 p. aut., t. équipé, 44,965 sem.

2000 BEETLE GLS, aut. 56 km, 82,035 sem.

2000 CAVALIER Z22, 2 p. man. 37,005 sem.

2000 BEETLE GLS Tdi. man. full, 76,205 sem.

2000 CAVALIER 2 p. man. air, 39,105 sem.

2000 NEON LE, 4 p. aut. air 53 km, 42,835 sem.

2000 FOCUS LX, 4 p. aut. 72 km, 40,185 sem.

2000 FOCUS SE FAM. full, 63 km, 53,425 sem.

1999 GEO METRO, 4p. man. noire, 29,065 sem.

1999 ALERO GL, 2 p. full, 59 km, 58,725 sem.

1999 GRAND AM SE, 4 p. full, 56,605 sem.

1999 PROTEGE SE, aut. 68 km, 53,425 sem.

1999 HONDA Civic EX 5 vit., full, 60,845 sem.

1998 PL BREEZE 4 p. full, 41,475 sem.

1997 NEON EX 2 p. aut., 98 km, 32,525 sem.

1997 GRAND AM SE, V6, 4 p., full, 42,115 sem.

1997 STRATUS, t. équip. 123 km, 35,715 sem.

1997 NEON EX, 2 p. aut. 32,525 sem.

1996 INTREPID SPORT, 3.3 L, full, 37,735 sem.

1996 CAMRY LE, 4 p. aut. 117 km, 53,625 sem.

1996 MERCEDES SL 320, noire, t. équip. 2 toits

1995 VISION ESI 4 p., t. équipée, 30,335 sem.

1993 SATURN SL1 4 p., man., 2,650\$.

1992 CHRYSL. Fifth Ave, full, 95,000 km, 3,850\$.

1992 GRAND PRIX SE 4 p., 159,000 km, 2,600\$.

1990 CHEV. CORSICA 4 p., aut., 1,250\$.

1987 BUICK LESABRE full, 950\$.

★★ FOURGONNETTES ★★

2000 WINDSTAR SEL 4 p. 3.8L, 71,965 sem.

2000 WINDSTAR LX full, 3.8L, 61,375 sem.

2000 WINDSTAR SEL, 4 p. full, 70,375 sem.

1999 TRANS SPORT, 7 p. 72 km, 69,845 sem.

1998 CARAVAN SPORT, 4 p. 3.3 L, 60,845 sem.

1996 WINSTAR GL, 7 p. 3.8L, full, 45,145 sem.

Avec léger comptant, sur approbation de crédit.

A VENDRE : JEEP GRAND WAGONNEER 1989,

l'ensemble ou pièces détachées : moteur

(1998), carburateur (98), ressorts avant (2000),

sièges... Meilleure offre. Inf.: 450-242-1301

★★ CAMIONS ★★

2000 KIA SPORTAGE EX, full, 66,675 sem.

1999 MAZDA B3000, king cab, 64,815 sem.

1999 JIMMY SLS, 4x4, aut. full, 77,265 sem.

1997 CHEROKEE LTD, 4 p. aut. 71,965 sem.

1997 JIMMY SLS, 4x4, 4 p. 88 km, 66,675 sem.

1996 CHEV. TAHOE LS 4x4, 77,265 sem.

1996 CHEROKEE LTD, aut. V8, 81,115 sem.

1987 FORD BRONCO 4x4, 2 p. 5 vit. 1,200\$.

FORD EXPLORER XLT 1992, en bon état, 4,000\$. Inf.: 266-4548

GOLF 1992 2 portes, man., 173,000 km, très propre, bonne cond., 1,900\$. Info: 375-8176.

GOLF 1994 5 vit., au gaz, noir, 2 portes, 200,000 km, toit ouvrant, très propre, 5,000\$. Inf.: 293-0604

HONDA CIVIC 1993, DX, 5 vit., 3 portes, 112,000 km, blanche, vitres teintées, mags 14 po avec pneus d'été, 3,950\$. 378-0158.

HONDA CIVIC LX 2002, 43,000 km, 16,000\$. Inf: 450-577-0139.

HONDA CIVIC LX 1998 4 p., verte + mags, 102,000 km, très propre. Prix: 9,895\$.

Info: Daniel 450-549-2268 ou 776-8849

ISUZU IMPULSE 1991 2 p., hatch back, moteur bon état, 4 cyl., 1.6 L, 16 valves. Pour pièces, Prix: 800\$ nég. 770-3275 J.F.

670 AUTOS

AUTOS DENIS BORDUAS

379-9357, cell. 531-4884

1999 PONTIAC GRAND AM SE 4 p., V6, full, état neuf, 6,550\$.

1999 TOYOTA TERCEL 4 p., aut., 153,000 km, 5,295\$.

1999 NEON 2 p., 5 vit., t. équipé, 61,000 km, Spécial: 7,800\$.

1998 PLYMOUTH BREEZE 4 p., aut., 134,000 km, très propre, comme neuf.

1997 Cirrus tout équipé, sièges en cuir, 8,200\$.

1998 PONTIAC SUNFIRE GTO aut., 2 p., 134,000 km, très propre, comme neuf.

1994 CHRYSLER INTREPID t. équipé, très propre, impeccable.

1994 TOYOTA TERCEL 4 p., 4 cyl., aut., super propre, 178,000 km, exc. cond., garantie 6 mois, 5,295\$.

1993 HYUNDAI SCOPE très propre, impeccable!

1992 JAGUAR XJ12 4 p., 12 cyl., aut., propre, exc. condition, 165,000 km, 7,550\$.

GEO METRO 1995 4 portes, 5 vit.

1992 BUICK REGAL 4 p., 6 cyl., aut., très propre, exc. condition, inspection complète, 3,950\$.

1999 OLDS. SILHOUETTE t. équipé, sièges en cuir, état neuf.

1997 VAN VOYAGER 7 pass., 6 cyl., aut., clim., très propre, exc. condition. Garantie 6 mois.

1996 VAN TRANS SPORT, tout équipée, excellente condition, 7 passagers.

VAN GMC SAFARI 1990, 7 pass. 6 cyl., aut., équipée, vérification complète. Excellente condition. Garantie 6 mois.

BEL AUTOMOBILE

890 DUFFERIN, GRANBY

777-3433

03 DODGE Caravan SE, 7 pass. full

00 HYUNDAI Accent GS 2 p., man.

99 PONTIAC Sunfire 2 p., aut., avec air

98 CHEV. Cavalier 2 p., aut., bas millage

97 FORD Escort LX, 4 p. aut. air

97 CHEV. Cavalier 4 p., aut., avec air

97 NISSAN Sentra XE, 4 p. aut. air

97 TOYOTA Corolla, 4 p., man.

96 HONDA Accord EX, 4 p. aut. full

96 CHEV. Cavalier 2 p., man., avec air

96 PONTIAC Trans Sport SE, 7 pass. aut., full

96 PONTIAC Grand Am GT, 2 p., aut., full

96 DODGE Caravan 7 pass., aut., air

95 FORD Windstar 7 pass., aut., full

95 MAZDA MX3, 2 p. man.

95 MERCURY Villager 7 pass., aut., full

95 VOLKS Passat VR6, GLX, 2.8, 4 p., man., full.

94 NISSAN Path Finder, 4 p., 4x4, aut., full.

94 FORD Taurus GL, 4 p., aut., full

93 HYUNDAI Sonata, 4 p. aut. bien équipée

92 GEO Metro LSI, man., décapotable

92 BUICK Regal Limited, 4 p., aut., full

90 PONTIAC Tempest, 4 p. aut.

89 CHEVROLET Tracker, 4x4, man, toit mou

87 JEEP YJ, 6 cyl., 4x4, manuel

GÉRARD DELAGE AUTO

505 Dufferin, Granby

(450) 776-3858

Ouvert tous les samedis

TOUS CES VÉHICULES

PEUVENT AVOIR UNE GARANTIE

DE 6 MOIS À 2 ANS

*** FOURGONNETTES et 4X4 ***

00 Ford Windstar, aut., 4 p., tout équip.

99 Isuzu Hombre, 2 p., man., king cab

94 Plymouth Voyager

90 Chevrolet Astro, 8 pass.

89 Plymouth Voyager, bas millage

85 Jeep Cherokee.

*** DÉCAPOTABLES ***

01 Chrysler Sebring LXI, 2 p., blanche, toit noir,

intérieur cuir, tout équipée.

00 Pontiac Sunfire, blanc toit noir

96 Chrysler Sebring JX, aut., tout équipé

94 Oldsmobile Cutlass Supreme, rouge, toit noir, aut., tout équipée.

*** AUTOMOBILES ***

02 Ford Focus, 4 p., aut., tout équipée.

01 PT Cruiser Ltd Edition, 4 p., aut., t. équipé

01 Hyundai Elantra, aut., 4 p., tout équipée.

01 Chrysler Sebring, 4 p., aut., tout équipée.

00 Ford Focus, 5 vit., 2 p.

00 Hyundai Tiburon, rouge, 5 vit.

00 Chrysler Intrepid, 4 p., aut., tout équipée.

99 Chrysler 300M, 4 p. aut. int. cuir, t. équipée

98 Honda Civic, 2 p. aut. t. équipée

96 Chevrolet Cavalier 4 p., aut., clim.

Pour vous servir

CHRISTINE ET GÉRARD

Merci de votre confiance

"C'EST LA PLACE"

NOUVEAU

HYUNDAI ACCENT GS 2000, rouge, 53,000 km, manuelle, 7,900\$ nég. Info: 450-776-7495.

NOUVEAU

HYUNDAI Sonata 1999, 37,200 km, blanc perle, tout équipée, excellente condition, 1 an de garanti, 11,750\$. 372-0090.

NOUVEAU

670 AUTOS

MAXIMA ES 1999, aut., noire, équipement complet, 68,000 km, 17,500\$. 378-4433

NEW BEETLE TDI 2000 tout équip., cuir, mags, toit ouvr., aileron, 78,000 km, 17,800\$ nég. Une seule taxe. Info: 375-7971 ou 531-3185

NISSAN MAXIMA 1995, V6, 3 L, excellente condition, 90,000 km certifié, entretien chez concessionnaire, tout équipé, mags, ABS, vitres teintées, A/C, sièges chauffants, etc. A voir absolument. 372-7047, pag. 776-2367

NORMAND ROBICHAUD

1685 Principale, Granby

Tél.: (450) 378-0657

2000 HYUNDAI Elantra familiale,

1999 PLYMOUTH Neon 4 p., aut., air

1998 SATURN SC1 2 p., 5 vit.

1997 HYUNDAI Accent, 4 p., aut.

1997 VOLKS Golf, 4 p. 5 vit.

1997 TOYOTA Tercel, 2 p., 5 vit.

1997 CHRYSLER Intrepid, 4 p., aut., t. équipé

1997 PONTIAC Sunfire, 4 p., 5 vit., air

1996 OLDS Achieva, 4 p., aut., t. équipée

1996 PONTIAC Grand Prix, 2 p., aut., t. équipé

1996 BUICK Skylark, 4 p., aut., t. équipée

1996 PLYMOUTH Voyager LE, t. équipée

1994 OLDS Cutlass Supreme SL, tout équipé

1993 BUICK Regal, tout équipée

1990 DODGE Colt GT, 2 p., aut

677 ROULOTTES

ROULOTTE MALLARD 31 pi. 1996, 2 c.c. fermées (lits superposés et un grand lit), cabanon 6x8, très bonne condition. 18.000\$. 469-2485

ROULOTTE SATELLITE 17 1/2 pi. couche 6 personnes, très propre, beaucoup d'extras. 5.500\$ nég. Ginette 450-469-3475

ROULOTTE SCOTT propre, 15 pi. freins électriques, réfrigérateur au gaz et élect. poêle au gaz, chauff. au gaz et chauff. élect. toilette chimique, prix 5.300\$. 539-4013.

678 TENTES-ROULOTTES

À LOUER: TENTE ROULOTTE 2002 6 places, prête pour les vacances, seulement 350\$/sem. (non disp. du 11 juil. au 8 août). (819) 843-8234

PRÉPAREZ VOS VACANCES DÈS MAINTENANT! Tentures-roulottes neuves à louer. Informations/réservations 450-378-3433 ou locationpelletiergby@qc.aira.com

TENTE-ROULOTTE PALOMINO 1997 cuisinette, poêle, frigo, comme neuve, 4.900\$. 378-5308

TENTE-ROULOTTE BONAIR ELEGANCE 1997, 6 places, tout équipée, avec auvent, très propre, 4.500\$. 539-1553.

TENTE-ROULOTTE STARCRAFT 1996, Venture, 6 places, très bien équipée, idéal pour petite voiture, prix 3.950\$. Info: (450) 538-0335.

TENTE-ROULOTTE COLEMAN Sedona 2001, 6 places, cuisinette ext., beaucoup d'autres inclus, 8.000\$ ferme. 776-7867

679 VÉHICULES RECRÉATIFS

ABRI TEMPO 37 pi. long, peut être adapté pour VR, 11 pi. haut ou standard 6 pi. haut, 600\$. Info: 450-548-2603

AUVENT 2000 (réparé), 18 pieds, pour motorisé, valeur 1.100\$, aubaine à 450\$. Info 418-524-8719

FIFTH-WHEEL TERRY 1993 30 pi. long., excellente condition. 12.000\$. Info: 450-534-2251

FIFTH WHEEL Golden Falcon 1994, 30 pi., extension double, A1 et Pick up GM 3500, 4x4 1992, bas millage, en très bon état, 29.900\$. Info: 469-3871, 1-514-501-3685

MOTORISÉ 21 PI. 1989, seulement 36.000 km, super propre, tout équipé, 24.000\$. Info: (819) 572-0201

MOTORISÉ CLASSE A, Coachmen 2000, Ford V10, 39.000 km, génératrice, attache Blue Ox, et autres équipements d'une valeur de 3.000\$ gratuit. Prix: 67.900\$. 418-524-8719.

MOTORISÉ EMPRESS 32 pi., classe A, 1987, GM 454, 63.000 miles, équipée, couche 7 pers. 28.500\$ nég. 372-6157, laissez nom et no. tél.

679 VÉHICULES RECRÉATIFS**NOUVEAU**

MOTORISÉ Coachmen classe A, 1987, en fibre de verre, 27 pi. chambre fermée, moteur 454 GM, 66.000 miles, avec auvent neuf, porte côté chauffeur, air, toit + moteur, pneus neufs. Arrive de la Californie. Parfaite condition. 21.500\$. Tél. 450-777-7613

680 TRACTEURS

TRACTEUR INTER No 276, 1970, 2 roues motrices, 38 hp diesel, en très bonne condition. 450-535-6677

681 ÉQUIPEMENTS DE FERME

FENDEUSE À BOIS hydraulique, attache 3 pts. Flexi-balles ramasse et transporte 5 balles rondes. Wagon à foin transportant 10 balles rondes. Râteau Massey Ferguson. Enrobeuse Mora; râteau Pottinger; presse Krone 130. 450-539-4141

Les Dons PLANIFIÉS

Préparons la santé de l'avenir!

Un geste pour les générations futures.



205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone: 450-375-8030 Télécopieur: 450-375-8006
www.chgranby.qc.ca fondationchgr@rrss16.gouv.qc.ca

Pour que Toujours son Souvenir Demeure...

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans, 5 ans ou 10 ans que survenait le départ d'un être cher ?

Soulignez l'événement en publiant un anniversaire de décès, à l'intérieur duquel vous pourrez insérer une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 375-4555 poste 223 (3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est

Décès

STRATFORD
M. Antoine
1920-2003

Au CHSLD Horace Boivin, centre de Waterloo, le 7 mai 2003 à l'âge de 82 ans, est décédé M. Antoine Stratford, époux de Rollande Leblond, demeurant à Waterloo.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Rollande, ses enfants: Georges (Penny Gendrick), Suzanne (Marvin Brade), Marcel (Louise Angers), Micheline (Gilles Deschamps), Raymond (France Roberge), Nicole (Mario Dulude), Annette (Réjean Robert), Lisette, Michelle (Raymond Desjardins), Mario (Deborah Casselman), Réjean, Joane (Yves Meunier), Danielle (Benoit Jacques), Sylvain, André. Il était également le père de feu Marcel et feu Claude. Il laisse aussi ses 37 petits-enfants et ses 24 arrière-petits-enfants; son frère, Roger (Rose-Ange Dubois); ses belles-soeurs, Joséphine Leblond, Valéda Leblond, ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier tout le personnel du CHSLD Horace Boivin, centre de Waterloo, pour les bons soins prodigués à Monsieur Stratford.

Monsieur Stratford repose au salon de:

Les Résidences Funéraires Bessette

5034, rue Foster, Waterloo

Tel: 450-539-1606 ou

1-888-730-6666

Téléc. 450-539-3035

www.famillebessette.com

Membre de la C.T.Q.

Heures d'accueil: lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Jour des funérailles, mardi, de 12h (midi) jusqu'au départ du salon à 13h45. Les funérailles auront lieu le mardi 13 mai 2003 à 14h en l'église St-Bernardin de Waterloo, suivies de l'inhumation au cimetière de St-Élie d'Orford.

En guise de sympathies, des dons à la Fondation du CHSLD Horace Boivin, centre de Waterloo seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au salon des Résidences Funéraires Bessette. (12-13)

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette

Le vrai sens des valeurs



OSTIGUY
Née Pinsonneault
Mme Pierrette
1928 - 2003

A Granby, le 8 mai 2003, à l'âge de 75 ans, est décédée Mme Pierrette Ostiguy, née Pinsonneault, épouse de M. Gilles Ostiguy, demeurant à Granby.

La défunte laisse dans le deuil, outre son époux Gilles, ses enfants: Michel (Lucie Robert), Carole (Yvan Potvin), Richard (Johanne Brasseur), François (Rhonda Turner); ses petits-enfants: Gilles et Catherine Ostiguy, Jonathan et Alexandre Potvin; ses arrière-petites-filles: Mathilde et Carolle Potvin. Elle était la fille de feu Homer Pinsonneault (feu Emilienne St-Onge), la sœur de feu Yves Pinsonneault (feu Claire Huppé); elle laisse également ses beaux-frères: Gérard et Bernard Ostiguy, de nombreux neveux, nièces, autres parents et ami(e)s ainsi que ses voisines et voisins de la rue Lansdowne.

Un merci spécial aux bénévoles, infirmières, infirmiers et médecins des soins en oncologie et palliatifs du Centre hospitalier de Granby, pour leur excellence et dévouement plus grand que nature.

Les funérailles auront lieu le mardi 13 mai. Le convoi funéraire partira des salons de la

MAISON FUNÉRAIRE GIRARDOT & MENARD LTÉE

170 Dufferin, Granby

Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738

courriel: girardot-menard@bellnet.ca

Membre de la C.T.Q.

pour se rendre à l'église Ste-Famille où le service sera célébré à 10 h 30, suivi de l'inhumation des cendres au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. Les heures de visite seront lundi de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Ouverture des salons mardi, journée des funérailles, à compter de 9 h.

Des dons à la Fondation du cancer du sein du Québec (1155 boul. René Lévesque O., bureau 1003, Montréal, H3B 2J2. Tél. (514)871-1717) seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire. (10-12)



Chantiers Jeunesse
un don qui marque...



LAJOIE
M. Robert
1928-2003

À Granby, le 9 mai 2003, à l'âge de 74 ans, est décédé M. Robert Lajoie, époux de Mme Jeannine Brodeur, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le mardi 13 mai 2003. Le convoi funéraire partira du:

COMPLEXE FUNÉRAIRE

Le Sieur

60 boul. Pic IX, Granby, Qc
Tél.: 777-1414 Téléc.: 777-0999
courriel: info@ja-lesieur.com
Membre de la C.T.Q.

pour se rendre à l'église St-Eugène, où le service sera célébré à 10 heures, suivi de la crémation au Crématorium Le Sieur et de la mise en place au Columbarium Le Sieur à une date ultérieure. Les heures d'accueil seront lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Ouverture à compter de 9 heures, mardi, journée des funérailles. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Jeannine, ses enfants: Sylvie (Serge Levasseur), Agathe (Alain Gingras), Daniel, Suzanne (Jean-Guy Ruel); ses petits-enfants: Steve, Sandra, Audrey, Marie-Lise, Karine, Noémie, Stacy, Robert, Denis et Francesca; ses arrière-petits-enfants: ses soeurs: Béatrice, Carmen (feu Renald Hardy), Georgette (John Henri), Monique (Arthur Carreau); ses belles-soeurs: Georgette (feu Marcel Tanguay), Alice (Jean-Louis Hamelin), Gabrielle Laplante (feu Armand Brodeur), Marguerite Choinière (feu Georges Lajoie), ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du 5e étage du C.H.G. ainsi que les docteurs de la clinique centrale. (12-13)

Philippe Marois
Passe-temps de vitesse
Longue piste

Moi, j'ai signé ma carte de don d'organes.

Et vous ?

1 800 267-3434 Un engagement clair!

LE DON DE LA VIE

Les Le Sieur
Une continuité rassurante depuis quatre générations



Charles LeSieur
1885-1964



Jacques A. LeSieur



Gilles LeSieur



Éric LeSieur

777-1414

www.ja-lesieur.com

Jeux

12

Mots croisés

www.hannequart.com

HORizontalement

- 1 Morceau de bœuf - Symbole chimique.
- 2 Orthographe - Humiliation.
- 3 Au fond d'un récipient - Vigueur.
- 4 Embellir - Partie d'une mélodie.
- 5 Xénon - Possessif - Partie d'une église.
- 6 Personnage providentiel - Ville du Japon.
- 7 Grand oiseau ratite - Faire entendre une suite de sons bien détachés les uns des autres.
- 8 Indiscutable - Pèse l'emballage d'une marchandise.
- 9 Cris hostiles - Est extrait du pavot.
- 10 Prénom d'un bandit - Garde-corps.
- 11 Pronom indéfini - Pas intelligente - C'est un drame.
- 12 Remis en état - Grillé.

- 4 Onze - Rassembler en faisant du bruit.
- 5 Pas gros - Posture de yoga.
- 6 Coule en Russie - Cloison.
- 7 Sièges - Qui est d'une bassesse écœurante.
- 8 Défaire une grappe - Pieu aiguisé à une extrémité.
- 9 Homme très cruel - Rendre plus long.
- 10 Indique le dédain - Malin.
- 11 Outil servant à serrer ou à desserrer - Affirmation solennelle.
- 12 Ile voisine d'Oléron - Tranchant - Pronom.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 851

1	F	A	I	S	A	N	D	E	N	E	F
2	O	R	D	I	N	A	I	R	E	C	U
3	R	I	E	N	P	A	S	T	E	U	R
4	F	L	E	U	R	O	N	H	U	M	E
5	I	L	S	A	L	E	T	E	A	T	
6	C	E	L	I	N	E	U	R	I	N	E
7	U	E	T	I	O	L	E	E	T	U	
8	L	A	C	E	N	O	S	M	E	R	
9	E	S	T	O	S	T	S	I	S		
10	S	U	C	E	I	T	E	M	B		
11	M	I	R	L	I	T	O	N	E	A	U
12	U	S	E	L	A	N	T	E	R	N	E

VERTICALEMENT

- 1 C'est un matou doté d'un esprit logique et d'un tempérament irritable.
- 2 L.S.D. - Usiner.
- 3 Il y en a dans le plasma humain - Source - Largeur d'une étoffe.

MC852

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Adam



Ben



Mots mystères

MM852

ENERGIE - Un mot de 6 lettres

ACCU
ACTIF
ANION
AUBE
AUTO
BARRAGE
BIDON
BOIS
BRANCHER
CABLE
CINETIQUE
COKE
CUIRE
EOLIENNE
EPISSURE
FER
FEU
FIL
FUEL
GAZ
GRUE
IMPULSION
INDUIT
INDUSTRIEL
INTENSITE
ISOLANT
LIGNE

MINE
NAVIRE
NOIX
OHM
PERCER
POMPE
PRISE
REACTEUR
REDRESSEUR
RETENUE
RIVIERE
ROTIR
ROTOR
SCIEN
SECTEUR
SOLEIL
STOCKER
TESLA
TIRER
TONNE
TONUS
TRIPHA
USINE
VENT
VOLT
WATT

S E R U S S I P E N O I X P E
T I T L R U T M H O E S I R P
R N O I I E N F V I T Y I E T
I D A B S E C O I S L U P M T
P U Z L U N L R T L C M A I A
H S A R O T E O E U O I U N W
A T G I E S C T S P C D E E E
S R B T R K I I N M N C G R N
E I R O E F N A V I R E A E N
C E A R I E E E K O C N R A E
T L N T V R T N E V I O R C I
E B C F I I I G N O T E A T L
U A H U R O Q I N O D I B E O
R C E E F E U L R E T E N U E
N E R L R U E S S E R D E R A

Solution du dernier problème: **SURVITRAGE**

Pensée

« Être trahi par quelqu'un a le précieux don de nous ouvrir toutes grandes les portes de l'occasion d'extérioriser la générosité de notre cœur par la voie du pardon. »

Sourire

Vous rappelez-vous du temps où ça prenait tout un mois pour dépenser votre salaire mensuel?

12

12

Obtenez le journal à votre porte à tous les matins sans vous déplacer

et économisez sur le prix en kiosque

1,61\$ par semaine

1,36\$ par semaine (camelot motorisé)

comparativement au prix en kiosque pour 6 jours

Abonnez-vous en appelant au 375-4555

La Voix de l'Est

234777V

Hockey

Ligue nationale Les séries éliminatoires

FINALES D'ASSOCIATION
(Quatre de sept)
ASSOCIATION DE L'EST
(têtes de série entre parenthèses)
Ottawa (1) c. New Jersey (2)

Samedi 10 mai
Ottawa 3 New Jersey 2 (P)
(Ottawa mène la série 1-0)
Mardi 13 mai
New Jersey 4 Ottawa, 20h00.
Jeudi 15 mai
Ottawa au New Jersey, 19h00.
Samedi 17 mai
Ottawa au New Jersey, 15h00.

ASSOCIATION DE L'OUEST
Minnesota (6) c. Anaheim (7)

Samedi 10 mai
Anaheim 1 Minnesota 0 (2P)
(Anaheim mène la série 1-0)
Lundi 12 mai
Anaheim c. Minnesota, 19h30.
Mardi 13 mai
Minnesota à Anaheim, 21h00.
Vendredi 16 mai
Minnesota à Anaheim, 22h30.

x - si nécessaire.

Ligue nationale Les meneurs en séries

Joueur	B	A	P
Gaborik, Minn	9	8	17
Modano, Dal	5	10	15
Naslund, Vcr	5	9	14
Zubov, Dal	4	10	14
Walz, Minn	7	6	13
Weight, STL	5	8	13
Zhokov, Minn	2	11	13
Langenbrunner, NJ	7	5	12
St. Louis, TB	7	5	12
Brunette, Minn	6	6	12
Hossa, Ott	5	7	12
Madden, NJ	4	7	11
Morrison, Vcr	4	7	11
Recchi, Phi	7	3	10
Sakic, Col	6	3	9
Havlat, Ott	4	5	9
S.Niedermayer, NJ	2	7	9
Jovanovski, Vcr	7	1	8
Dupuis, Minn	4	4	8
Bonk, Ott	3	5	8
Kuba, Minn	3	5	8
Morrow, Dal	3	5	8
Roenick, Phi	3	5	8
Forsberg, Col	2	6	8
Handzus, Phi	2	6	8
Ronning, Minn	2	6	8
Smolinski, Ott	2	6	8
Sopel, Vcr	2	6	8
Redden, Ott	1	7	8
Mogily, Tor	5	2	7
Alfredsson, Tor	4	3	7
N.Kapanen, Dal	4	3	7
S.Kapanen, Phi	4	3	7
Young, Dal	4	3	7
Ohlund, Vcr	3	4	7
Jagr, Wash	2	5	7

Ligue semi-pro Les séries éliminatoires

FINALE
(Quatre de sept)
Mercredi 7 mai
Laval 5 Thetford Mines 3
(La série est égale 3-3)
Vendredi 9 mai
Laval 4 Thetford Mines 1
Laval gagne la série

LHJMQ Les séries éliminatoires

FINALE
(Quatre de sept)
Halifax c. Hull
Vendredi 9 mai
Halifax 7 Hull 4
(Halifax mène la série 3-2)
Lundi 12 mai
Halifax à Hull, 19h30.
Mardi 13 mai
x-Hull à Halifax, 19h00.

x - si nécessaire.

LHJMQ Les meneurs en séries

Joueur	M	B	P	Pts
Talbot, Maxime Hul	18	13	27	40
Brunelle, Mathieu Hul	18	18	14	32
Daoust, Jean-Michel Hul	18	10	22	32
Guénette, François-Pierre Hul	22	10	16	26
Corbeil, Nicolas She	12	9	16	25
Benedict, Brandon Hul	23	8	17	25
MacRae, Stuart Hul	23	5	19	24
Bell, Thatcher Hul	23	6	16	22
Parenteau, P-Alexandre She	12	8	11	19

Bellemare, Jonathan Hul	18	8	11	19
Vrana, Petr Hal	23	4	15	19
Cyr, Jean-François Hal	22	11	6	17
Bernier, Marc-André Hal	19	9	8	17
Tessier, Michael Bat	11	6	11	17
Shishkanov, Timofei Que	11	5	12	17

Joueur	M	V	D	N	BL	MOY
Lavallée, Guillaume Hal	23	15	8	0	5	2.29
Russo, Adam Bat	11	7	4	0	3	2.51
Bergevin-R, Michel Sha	9	5	4	0	1	2.67
Daigneault, Maxime VdO	8	4	3	0	1	2.83
Lafrance, Eric Hul	18	14	4	0	0	3.02

Champ. du monde Les éliminatoires

Vendredi 9 mai
DEMI-FINALES
Canada 6 République tchèque 4
Suède 4 Slovaquie 1
Samedi 10 mai
Match de la médaille de bronze
Slovaquie 4 République tchèque 2
Dimanche 11 mai
Match de la médaille d'or
Canada 3 Suède 2 (P)

Champ. du monde Les meneurs

Joueur	B	A	P
Paříly, Slovaquie	7	8	15
Stumpel, Slovaquie	4	11	15
Visnovsky, Slovaquie	4	8	12
Selanne, Fin	8	3	11
Koivu, Fin	1	10	11
Heatley, Can	7	3	10
Satan, Slovaquie	6	4	10
Straka, Rép. tchèque	6	4	10
Sundin, Suè	6	4	10
Rintanen, Fin	5	4	9
Briere, Can	4	5	9
Forsberg, Suè	4	5	9
Zednik, Slovaquie	5	3	8
Nagy, Slovaquie	4	4	8
Reichel, Rép. tchèque	4	4	8
Nordstrom, Suè	2	6	8
Bouwmeester, Can	3	4	7

Ligue américaine Les séries éliminatoires

DEMI-FINALES D'ASSOCIATION
(Quatre de sept)
ASSOCIATION DE L'EST
Hamilton c. Manitoba
Jeudi 8 mai
Manitoba 4 Hamilton 3
(La série est égale 3-3)
Dimanche 11 mai
Manitoba à Hamilton
FINALES D'ASSOCIATION
(Quatre de sept)
ASSOCIATION DE L'EST
Binghamton c. Le vainqueur de la série entre Hamilton et le Manitoba
Calendrier à être déterminé
ASSOCIATION DE L'OUEST
Grand Rapids c. Houston
Lundi 12 mai
Houston à Grand Rapids, 19h00.
Mercredi 14 mai
Houston à Grand Rapids, 19h00.
Vendredi 16 mai
Grand Rapids à Houston, 20h30.
Samedi 17 mai
Grand Rapids à Houston, 20h30.
Lundi 19 mai
x-Grand Rapids à Houston, 20h00.

x - si nécessaire.

Baseball Ligue nationale

Classement
Partie à Chicago non comprise
Section Est
Équipe G P Moy. Diff
Atlanta 25 12 676 -
Montréal 22 15 594 3
Philadelphie 22 16 578 3 1/2
Flonde 17 22 435 10
New York 16 21 432 -10
Section Centrale
Chicago 20 16 556 -
St. Louis 18 17 514 1 1/2
Houston 19 18 514 1 1/2
Cincinnati 19 19 500 2
Pittsburgh 15 22 405 5 1/2
Milwaukee 13 24 351 7 1/2
Section Ouest
San Francisco 25 11 694 -
Los Angeles 20 18 526 6
Colorado 17 20 459 8 1/2
Arizona 17 21 447 9
San Diego 12 25 324 13 1/2

Vendredi 9 mai
Los Angeles 9 Montréal 5
Cincinnati 7 Milwaukee 6 (10 manches)
St. Louis 6 Chicago Cubs 3
Arizona 5 Pittsburgh 0
Flonde 5 Colorado 4
Philadelphie 5 Houston 3

Points — Helton, Colorado, 34; Sheffield, Atlanta, 34; JoCruz, San Francisco, 30; Payton, Colorado, 29; Pujols, St. Louis, 28; Rollins, Philadelphie, 28; Furcal, Atlanta, 28.
Points produits — Ajones, Atlanta, 36; PrWilson, Colorado, 35; Helton, Colorado, 31; Renteria, St. Louis, 30; Kearns, Cincinnati, 29; Rolen, St. Louis, 28; Wilkerson, Montréal, 27; CPatterson, Chicago, 27; Thome, Philadelphie, 27.
Coups sûrs — Furcal, Atlanta, 51; Renteria, St. Louis, 50; Pierre, Flonde, 47; Rollins, Philadelphie, 45; Payton, Colorado, 45; LGonzalez, Arizona, 45.
Doubles — Vidro, Montréal, 17; PrWilson, Colorado, 16; LGonzalez, Arizona, 15; Renteria, St. Louis, 14; Hollandsworth, Flonde, 14; Edmonds, St. Louis, 14; Helton, Colorado, 13; Rolen, St. Louis, 13; ShGreen, Los Angeles, 13; JKent, Houston, 13.
Triples — LWalker, Colorado, 5; Wigginton, New York, 3; ASanchez, Milwaukee, 3; EnChavez, Montréal, 3; Rollins, Philadelphie, 3; Furcal, Atlanta, 3; CPatterson, Chicago, 3; JEncarnacion, Flonde, 3; SFinley, Arizona, 3.
Circuits — Sexson, Milwaukee, 12; Kearns, Cincinnati, 11; Bagwell, Houston, 11; Dunn, Cincinnati, 10; ABoone, Cincinnati, 10; Bonds, San Francisco, 10; Lowell, Flonde, 9; PrWilson, Colorado, 9; Ajones, Atlanta, 9; Klesko, San Diego, 9.
Buts volés — DRoberts, Los Angeles, 15; Pierre, Flonde, 14; DeLee, Flonde, 11; JEncarnacion, Flonde, 9; ASanchez, Milwaukee, 7; ABoone, Cincinnati, 7; LCastillo, Flonde, 7; IRodriguez, Flonde, 7; Sheffield, Atlanta, 7.
Lanceurs (cinq décisions) — Moss, San Francisco, 5-0, 1.000, 2.11; Millwood, Philadelphie, 5-1, .833, 3.47; Wolf, Philadelphie, 5-2, 7.14, 2.92; Prior, Chicago, 4-1, .800, 1.65; Nathan, San Francisco, 4-1, .800, 1.50; Wood, Chicago, 4-1, .800, 2.77; Leiter, New York, 4-1, .800, 3.26.
Retraits — JVazquez, Montréal, 69; Wood, Chicago, 63; Prior, Chicago, 52; Morris, St. Louis, 49; Schmidt, San Francisco, 48; Millwood, Philadelphie, 46; Schilling, Arizona, 46.
Victoires protégées — Smoltz, Atlanta, 15; Gagné, Los Angeles, 11; Worrell, San Francisco, 11; Mesa, Philadelphie, 11; Benitez, New York, 10; MWilliams, Pittsburgh, 9; Biddle, Montréal, 8; Williamson, Cincinnati, 8; JJimenez, Colorado, 8.

Ligue américaine Classement

Équipe	G	P	Moy.	Diff
New York	26	10	722	-
Boston	23	13	639	-3

Baltimore	18	19	486	8 1/2
Toronto	17	20	459	9 1/2
Tampa Bay	14	23	378	12 1/2
Section Centrale				
Kansas City	22	13	628	-
Minnesota	19	16	543	3
Chicago	17	19	472	5 1/2
Cleveland	11	25	305	11 1/2
Detroit	8	27	228	14
Section Ouest				
Oakland	22	14	611	-
Seattle	22	14	611	-
Anaheim	17	18	486	4 1/2
Texas	16	21	432	6 1/2

Vendredi 9 mai
Anaheim 6 Toronto 1
Baltimore 15 Kansas City 5 (1er match)
Baltimore 5 Kansas City 4 (2e match)
Tampa Bay 2 Detroit 0
Minnesota 5 Boston 0
Cleveland 9 Texas 5
Oakland 7 N.Y. Yankees 2
Seattle 6 Chicago White Sox 3
Samedi 10 mai
N.Y. Yankees 5 Oakland 2
Tampa Bay 3 Detroit 1
Boston 6 Minnesota 5
Cleveland 6 Texas 4
Kansas City 8 Baltimore 4
Toronto 7 Anaheim 4
Chicago White Sox 4 Seattle 3
Dimanche 11 mai
Detroit 9 Tampa Bay 2
Baltimore 5 Kansas City 8
Cleveland 10 Texas 17
Chicago White Sox à Seattle
N.Y. Yankees à Oakland
Toronto à Anaheim
Boston au Minnesota
Lundi 12 mai
Kansas City au Minnesota, 20h05.
Mardi 13 mai
Oakland à Detroit, 19h05.
Seattle à Cleveland, 19h05.
Tampa Bay à Toronto, 19h05.
Anaheim à N.Y. Yankees, 19h05.
Texas à Boston, 19h05.
Kansas City au Minnesota, 20h05.
Baltimore à Chicago White Sox, 20h05.
Mercredi 14 mai
Oakland à Detroit, 19h05.
Seattle à Cleveland, 19h05.
Tampa Bay à Toronto, 19h05.
Anaheim à N.Y. Yankees, 19h05.
Texas à Boston, 19h05.
Kansas City au Minnesota, 20h05.
Baltimore à Chicago White Sox, 20h05.

Points — Helton, Colorado, 34; Sheffield, Atlanta, 34; JoCruz, San Francisco, 30; Payton, Colorado, 29; Pujols, St. Louis, 28; Rollins, Philadelphie, 28; Furcal, Atlanta, 28.
Points produits — Ajones, Atlanta, 36; PrWilson, Colorado, 35; Helton, Colorado, 31; Renteria, St. Louis, 30; Kearns, Cincinnati, 29; Rolen, St. Louis, 28; Wilkerson, Montréal, 27; CPatterson, Chicago, 27; Thome, Philadelphie, 27.
Coups sûrs — Furcal, Atlanta, 51; Renteria, St. Louis, 50; Pierre, Flonde, 47; Rollins, Philadelphie, 45; Payton, Colorado, 45; LGonzalez, Arizona, 45.
Doubles — Vidro, Montréal, 17; PrWilson, Colorado, 16; LGonzalez, Arizona, 15; Renteria, St. Louis, 14; Hollandsworth, Flonde, 14; Edmonds, St. Louis, 14; Helton, Colorado, 13; Rolen, St. Louis, 13; ShGreen, Los Angeles, 13; JKent, Houston, 13.
Triples — LWalker, Colorado, 5; Wigginton, New York, 3; ASanchez, Milwaukee, 3; EnChavez, Montréal, 3; Rollins, Philadelphie, 3; Furcal, Atlanta, 3; CPatterson, Chicago, 3; JEncarnacion, Flonde, 3; SFinley, Arizona, 3.
Circuits — Sexson, Milwaukee, 12; Kearns, Cincinnati, 11; Bagwell, Houston, 11; Dunn, Cincinnati, 10; ABoone, Cincinnati, 10; Bonds, San Francisco, 10; Lowell, Flonde, 9; PrWilson, Colorado, 9; Ajones, Atlanta, 9; Klesko, San Diego, 9.
Buts volés — DRoberts, Los Angeles, 15; Pierre, Flonde, 14; DeLee, Flonde, 11; JEncarnacion, Flonde, 9; ASanchez, Milwaukee, 7; ABoone, Cincinnati, 7; LCastillo, Flonde, 7; IRodriguez, Flonde, 7; Sheffield, Atlanta, 7.
Lanceurs (cinq décisions) — Moss, San Francisco, 5-0, 1.000, 2.11; Millwood, Philadelphie, 5-1, .833, 3.47; Wolf, Philadelphie, 5-2, 7.14, 2.92; Prior, Chicago, 4-1, .800, 1.65; Nathan, San Francisco, 4-1, .800, 1.50; Wood, Chicago, 4-1, .800, 2.77; Leiter, New York, 4-1, .800, 3.26.
Retraits — JVazquez, Montréal, 69; Wood, Chicago, 63; Prior, Chicago, 52; Morris, St. Louis, 49; Schmidt, San Francisco, 48; Millwood, Philadelphie, 46; Schilling, Arizona, 46.
Victoires protégées — Smoltz, Atlanta, 15; Gagné, Los Angeles, 11; Worrell, San Francisco, 11; Mesa, Philadelphie, 11; Benitez, New York, 10; MWilliams, Pittsburgh, 9; Biddle, Montréal, 8; Williamson, Cincinnati, 8; JJimenez, Colorado, 8.

Ligue nationale Meneurs

Joueur	M	AB	P	CS	Moy.
Renteria STL	34	139	27	50	360
Lieberthal Phi	30	112	18	40	357
AGonzalez Flo	30	113	15	39	345
Edmonds STL	34	110	20	38	345
Sheffield Atl	33	120	34	41	342
Vidro Mon	34	129	23	44	341
Payton Col	34	132	29	45	341
Furcal Atl	36	154	28	51	331
Pujols STL	34	109	28	36	330
LGonzalez Ariz	36	138	21	45	326

Points — Helton, Colorado, 34; Sheffield, Atlanta, 34; JoCruz, San Francisco, 30; Payton, Colorado, 29; Pujols, St. Louis, 28; Rollins, Philadelphie, 28; Furcal, Atlanta, 28.
Points produits — Ajones, Atlanta, 36; PrWilson, Colorado, 35; Helton, Colorado, 31; Renteria, St. Louis, 30; Kearns, Cincinnati, 29; Rolen, St. Louis, 28; Wilkerson, Montréal, 27; CPatterson, Chicago, 27; Thome, Philadelphie, 27.
Coups sûrs — Furcal, Atlanta, 51; Renteria, St. Louis, 50; Pierre, Flonde, 47; Rollins, Philadelphie, 45; Payton, Colorado, 45; LGonzalez, Arizona, 45.
Doubles — Vidro, Montréal, 17; PrWilson, Colorado, 16; LGonzalez, Arizona, 15; Renteria, St. Louis, 14; Hollandsworth, Flonde, 14; Edmonds, St. Louis, 14; Helton, Colorado, 13; Rolen, St. Louis, 13; ShGreen, Los Angeles, 13; JKent, Houston, 13.
Triples — LWalker, Colorado, 5; Wigginton, New York, 3; ASanchez, Milwaukee, 3; EnChavez, Montréal, 3; Rollins, Philadelphie, 3; Furcal, Atlanta, 3; CPatterson, Chicago, 3; JEncarnacion, Flonde, 3; SFinley, Arizona, 3.
Circuits — Sexson, Milwaukee, 12; Kearns, Cincinnati, 11; Bagwell, Houston, 11; Dunn, Cincinnati, 10; ABoone, Cincinnati, 10; Bonds, San Francisco, 10; Lowell, Flonde, 9; PrWilson, Colorado, 9; Ajones, Atlanta, 9; Klesko, San Diego, 9.
Buts volés — DRoberts, Los Angeles, 15; Pierre, Flonde, 14; DeLee, Flonde, 11; JEncarnacion, Flonde, 9; ASanchez, Milwaukee, 7; ABoone, Cincinnati, 7; LCastillo, Flonde, 7; IRodriguez, Flonde, 7; Sheffield, Atlanta, 7.
Lanceurs (cinq décisions) — Moss, San Francisco, 5-0, 1.000, 2.11; Millwood, Philadelphie, 5-1, .833, 3.47; Wolf, Philadelphie, 5-2, 7.14, 2.92; Prior, Chicago, 4-1, .800, 1.65; Nathan, San Francisco, 4-1, .800, 1.50; Wood, Chicago, 4-1, .800, 2.77; Leiter, New York, 4-1, .800, 3.26.
Retraits — JVazquez, Montréal, 69; Wood, Chicago, 63; Prior, Chicago, 52; Morris, St. Louis, 49; Schmidt, San Francisco, 48; Millwood, Philadelphie, 46; Schilling, Arizona, 46.
Victoires protégées — Smoltz, Atlanta, 15; Gagné, Los Angeles, 11; Worrell, San Francisco, 11; Mesa, Philadelphie, 11; Benitez, New York, 10; MWilliams, Pittsburgh, 9; Biddle, Montréal, 8; Williamson, Cincinnati, 8; JJimenez, Colorado, 8.

Points — CEverett, Texas, 33; CDelgado, Toronto, 31; ASoriano, New York, 30; NJohnson, New York, 29; GarciaParra, Boston, 28; BWilliams, New York, 28; Wells, Toronto, 27; Damon, Boston, 27.
Points produits — CDelgado, Toronto, 37; Wells, Toronto, 35; GAnderson, Anaheim, 33; CEverett, Texas, 31; ASoriano, New York, 30; Posada, New York, 29; ARodriguez, Texas, 29.
Coups sûrs — Baldelli, Tampa Bay, 52; ASoriano, New York, 52; ShStewart, Toronto, 51; ARodriguez, Texas, 48; GAnderson, Anaheim, 47; MRamirez, Boston, 46; JJones, Minnesota, 45; Catalano, Toronto, 45.
Doubles — Hinske, Toronto, 16; ShStewart, Toronto, 16; GAnderson, Anaheim, 16; Hillenbrand, Boston, 15; Mueller, Boston, 13; Olerud, Seattle, 13; Baldelli, Tampa Bay, 12; MEllis, Oakland, 12; Wells, Toronto, 12; Matthews, Baltimore, 12.
Triples — CGuzman, Minnesota, 5; Mhuong, Texas, 4; DJimenez, Chicago, 4; Baldelli, Tampa Bay, 3; Cuddyer, Minnesota, 3; GarciaParra, Boston, 3; Cameron, Seattle, 3; CEverett, Texas, 3.
Circuits — CDelgado, Toronto, 12; JGonzalez, Texas, 12; ASoriano, New York, 11; Huff, Tampa Bay, 9; Posada, New York, 9; RPalmiero, Texas, 9.
Buts volés — Hairston fils, Baltimore, 12; Crawford, Tampa Bay, 9; DJackson, Boston, 8; Damon, Boston, 8; Mondesi, New York, 8; Eckstein, Anaheim, 7; MAnderson, Tampa Bay, 7; Owens, Anaheim, 7.
Lanceurs (5 décisions) — Mussina, New York, 7-0, 1.000, 1.70; Loaiza, Chicago, 6-1, .857, 2.36; DWells, New York, 5-0, 1.000, 2.89; Mulder, Oakland, 5-1, .833, 2.60; JJohnson, Baltimore, 4-1, .800, 2.21; ALopez, Kansas City, 4-1, .800, 9.35; Wakefield, Boston, 4-1, .800, 4.60; Rogers, Minnesota, 4-1, .800, 4.36.
Retraits — Mussina, New York, 63; PMartinez, Boston, 54; Clemens, New York, 50; Lidie, Toronto, 43; Halladay, Toronto, 39; Ponson, Baltimore, 38; Loaiza, Chicago, 38.

Ligue américaine Classement

Équipe	G	P	Moy.	Diff
New York	26	10	722	-
Boston	23	13	639	-3

Baltimore	18	19	486	8 1/2
Toronto	17	20	459	9 1/2
Tampa Bay	14	23	378	12 1/2
Section Centrale				
Kansas City	22	13	628	-
Minnesota	19	16	543	3
Chicago	17	19	472	5 1/2
Cleveland	11	25	305	11 1/2
Detroit	8	27	228	14
Section Ouest				
Oakland	22	14	611	-
Seattle	22	14	611	-
Anaheim	17	18	486	4 1/2
Texas	16	21	432	6 1/2

Vendredi 9 mai
Anaheim 6 Toronto 1
Baltimore 15 Kansas City 5 (1er match)
Baltimore 5 Kansas City 4 (2e match)
Tampa Bay 2 Detroit 0
Minnesota 5 Boston 0
Cleveland 9 Texas 5
Oakland 7 N.Y. Yankees 2
Seattle 6 Chicago White Sox 3
Samedi 10 mai
N.Y. Yankees 5 Oakland 2
Tampa Bay 3 Detroit



photo Janick Marois

Émilie Roy et Marie-Pier Bédard, des Espoirs de Laval, ont pris respectivement les première et deuxième places chez les femmes juniors, samedi, lors du Grand Prix cycliste de Granby, devant Audrey Lemieux (à droite), une athlète qui étudie au Cégep de Granby, qui s'est trompée de parcours mais qui a pris un deuxième départ au contre-la-montre. À gauche, l'organisateur du GP, Gilles Fortin présente le podium.

Lyne Bessette s'est «entraînée» au GP cycliste

Pas moins de 222 athlètes ont participé à l'épreuve

Gaétan Roy
GRANBY

Lyne Bessette, de l'équipe Saturn, a participé au Grand Prix cycliste de Granby, samedi, mais ce n'était qu'un entraînement dans son cas. L'athlète a tout de même fait belle impression alors que la compétition, à sa quatrième édition, a inscrit un record de participation avec 222 cyclistes.

Comme elle devait quitter plus tôt, Bessette a demandé et obtenu de s'élancer plus tôt dans cette compétition contre-la-montre individuelle de sanction provinciale. Elle a réussi un chrono de 25m10s sur le parcours de 18,5 km. À titre de comparaison, la gagnante chez les seniors femmes, Stéphanie Bourbeau, a réalisé un temps de 28m18s.

«Lyne a été très gentille avec tout le monde et elle a même amené huit de ses anciens chandails pour qu'ils soient tirés comme prix de présence. Les chandails ont été très populaires, surtout que nous avions 90 jeunes par-

ticipants dans les catégories pee-wee, minime et cadet», souligne l'organisateur du GP, Gilles Fortin.

Dans la catégorie la plus forte, senior 1 et 2, c'est Pascal Choquette, de Sainte-Rosalie et représentant de l'équipe Volks, qui a réussi le meilleur temps en 24m36s, quatre secondes de mieux que Carl Dessureault, de l'équipe Colnago. Mathieu Roy, des Espoirs de Laval, a suivi en 25m01s. Le Granbyen Guillaume Fausse, de l'équipe Colnago, a fini 10e avec un temps de 27m24s.

Erreurs de parcours

Le GP cycliste de Granby a été marqué par deux faits rares: deux cyclistes se sont trompés de chemin, prenant un raccourci de 2,5 km.

Audrey Lemieux s'est rendue compte de son erreur en voyant qu'elle n'avait parcouru que 16 km au lieu de 18,5 chez les femmes juniors. L'athlète qui représente le club Proco d'Alma mais qui étudie au Cégep de Granby a demandé à reprendre sa course et elle a fini en 29m32s, en troisième place de sa catégorie.

Émilie Roy (29m17s) et Marie-Pier Bédard (29m27s), des Espoirs de Laval, ont devancé Lemieux, qui aurait certainement triomphé sans son erreur de parcours.

Pierre L'Écuyer, de la Rive-Sud, a commis la même erreur et a été disqualifié même s'il était en première place chez les maîtres C. C'est Daniel Nadeau, un ex-Granbyen, qui a rafilé l'or avec un temps de 26m24s. Le Granbyen Jean-Paul Lévesque, des Cyclones de Granby, a pris le troisième rang en 27m49s.

Le Bromontois Benoit Léveillé, de l'équipe Five Tracks, a reporté l'épreuve chez les maîtres A en 26m36s. David Roy, des Espoirs de Laval, a fait de même chez les juniors hommes en 25m32s. Le Granbyen Jean-Simon Fortin, de l'équipe Médico sportif/Cycles Gervais Rioux, a terminé en huitième en 27m23s.

Chez les cadets, sur un parcours de huit km, le Cowansvilleois Joël Dion-Poitras, du Club sportif Bromont, a remporté la médaille d'or avec un chrono de 11m53s. Samuel Fontaine, également un Cowansvilleois du même club, a terminé 10e en 13m22s.

la ligne en première position.

L'Italien Alessandro Petacchi conserve le maillot rose de leader puisqu'il a terminé l'étape dans le même temps que Baldato. La victoire de Baldato est sa première dans cette épreuve depuis 1993.

Le champion du monde Mario

Cipollini, battu par Petacchi lors de la première étape samedi, a connu des difficultés et a perdu plus de deux minutes dans la dernière ascension de l'étape.

Baldato a couvert les 177 kilomètres de l'étape en quatre heures, 46 minutes et 57 secondes.

Encore Bourdais

KLETTWITZ (AP ET PC)

Le Français Sébastien Bourdais a remporté, hier, sur le Lausitzring, son deuxième succès consécutif dans la série Champ Car, devançant Mario Dominguez et Michel Jourdain fils.

Bourdais, au volant de sa Newman-Hass, a résisté à une attaque de Dominguez dans le 154e et dernier tour et s'est finalement imposé avec une avance de 0,084 seconde. Jourdain a terminé à 0,245 seconde du Français, sous les yeux de 68 000 spectateurs.

Bourdais, qui s'est élancé en position de tête pour la troisième fois en cinq courses, avait signé sa première victoire en Angleterre, lundi, à Brands Hatch.

Le Français et le Mexicain étaient coude à coude dans les deux derniers virages, Bourdais étant à l'intérieur. Dominguez avait les devants aux 152e et 153e tours, mais chaque fois, Bourdais l'a dépassé de nouveau. Le Français était à la limite de l'obstruction, mais les officiels n'ont pas sévi.

Ils avaient toutefois pénalisé Dominguez à la mi-course pour avoir bloqué la trajectoire de Bourdais. Le Mexicain a dû patienter cinq secondes dans les puits lors de son arrêt suivant.

«Une grande course»

«Nous avons fait une grande course avec Mario, a dit Bourdais. Nous avons failli avoir un petit accrochage quand il ne m'a pas vu et nous avons alors un peu mordu le gazon.»

Le Torontois Paul Tracy de l'écurie

Player's s'est classé en 13e position et il conserve la première place du classement du championnat, avec 66 points. Bruno Junqueira, quatrième dimanche, totalise lui aussi 66 points, mais le Canadien est classé premier en raison de ses trois victoires cette saison. Jourdain conserve la troisième place (56 points) devant Bourdais (49 points).

Patrick Carpentier de Joliette, a pris la septième position, alors qu'Alexandre Tagliani de Lachenaie, Que. s'est classé au 18e rang.

De son côté, Alex Zanardi a complété son arrêt aux puits qui aura finalement duré 20 mois.

Avant la course, le pilote qui a perdu ses deux jambes le 15 septembre 2001 quand il est entré en collision avec Tagliani, a complété les 13 tours qui lui restaient à parcourir ce jour-là.

Au volant d'une voiture de la même couleur portant le numéro 66 et spécialement préparée en tenant compte de son handicap, Zanardi a roulé durant 13 tours, atteignant des vitesses de 195 milles à l'heure.

Carpentier content

Patrick Carpentier aura tiré le maximum de son bolide, hier, afin de prendre le septième rang de l'épreuve de Champ Car disputée en Allemagne.

En fait, si l'on tient compte de la position de départ du pilote de Joliette sur la grille (17e), le résultat est satisfaisant.

«Je suis pas mal content a révélé, Carpentier. C'est sûr qu'on aimerait mieux qu'une septième place, mais on a fait le maximum avec ce qu'on avait.»

Victoire des Faucons

Gaétan Roy
GRANBY

Les Faucons de Granby ont vengé leur échec de la première semaine du calendrier dans la Ligue de football senior du Québec, hier après-midi à Sherbrooke, en prenant la mesure des Chiefs de l'endroit, 42-6. Les Granbyens se prépareront maintenant pour un duel important, samedi prochain, à Saint-Jean.

Lors de la première joute de la saison, les Faucons avaient bien joué mais ne parvenaient pas à s'inscrire au pointage avec régularité, dans un revers de 13-6 en prolongation, à Valleyfield.

«On a encore mis du temps avant de se mettre en marche puisque nous menions seulement 9-0 à la demie, indique Manuel Beauchamp, joueur et directeur des Faucons. Mais quand nous avons inscrit un touché sur le premier jeu de la deuxième demie, une passe de 50 verges du quart Patrick Archambault à Richard Gomeau, les choses ont débouqué».

Yannick Bergeron avait marqué le premier de ses deux touchés en première mi-temps, sur une passe de 40 verges. Il en a ajouté un autre sur une passe de 15 verges plus tard. Bergeron a lui-même converti ses deux touchés et Dominic Juteau a ajouté un touché de sûreté en première demie.

En plus de ses passes de touché, Patrick Archambault a lui-même franchi la ligne des buts après une course de 15 verges. Gomeau a obtenu un deuxième majeur sur une passe de 15 verges et Pascal Laplante a marqué le dernier touché à la suite d'une course de 20 verges.

«Nous visions une victoire par blanchissage mais les Chiefs ont marqué leur touché sur le dernier jeu du match, à deux secondes de la fin, sur une bombe de 25 verges où le receveur a fait une attrapée spectaculaire. Défensivement, nous avons eu un autre bon match de Maxime Brault, qui a réussi deux interceptions, alors qu'Éric Labrie en a obtenu une en plus de recouvrir deux ballons échappés. Thierry Rodrigue a aussi recouvert un ballon échappé», mentionne Beauchamp.

Les Faucons, qui manquaient la présence de trois joueurs de ligne hier, devraient être au complet, samedi prochain à Saint-Jean contre les puissants Broncs.

«Tout le monde a dit qu'il fallait commencer à jouer dès le début du match», note Beauchamp.

Par ailleurs, le joueur-entraîneur Stéphane Paquin prend sa retraite comme joueur de ligne défensive pour des raisons de santé mais demeurera comme pilote. Les Faucons ne comptent aucun blessé et un nouveau joueur, en provenance de Valleyfield, s'est joint au club.

En bref

Tour d'Italie

MATERA, Italie (AP) — Le vétéran Fabio Baldato a été désigné vainqueur, dimanche, de la seconde étape du Tour d'Italie cycliste (Giro) après le déclassement de l'Australien Robbie McEwen pour sprint incorrect, qui avait franchi

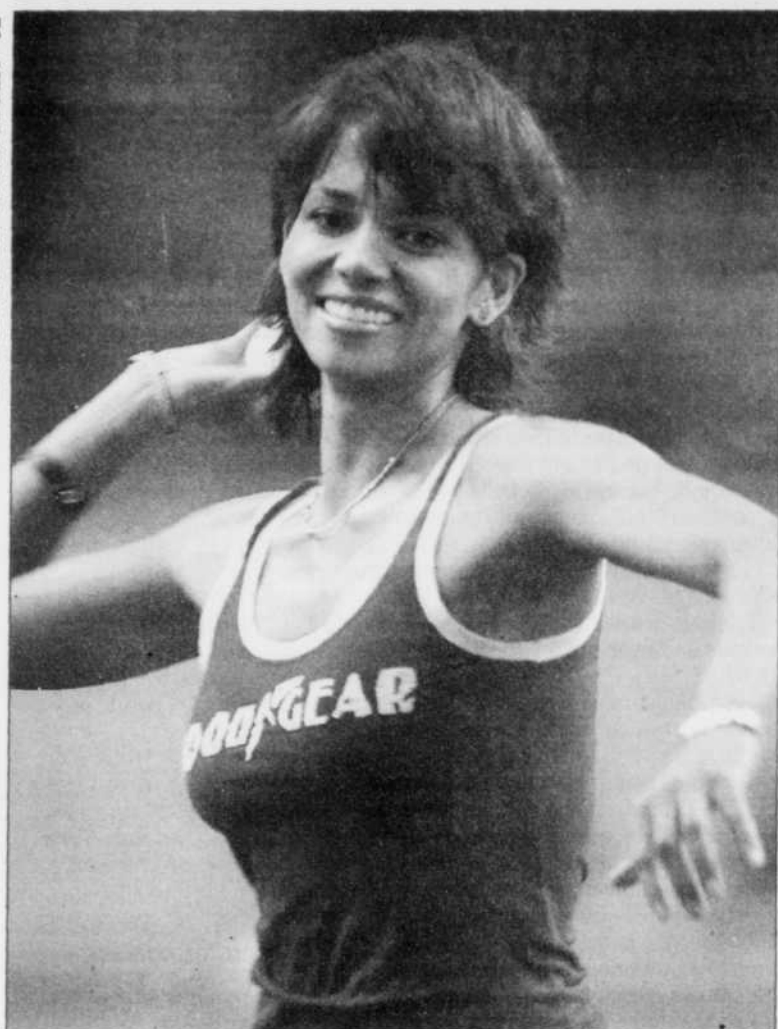


photo PC

De passage à Montréal, l'actrice Halle Berry a effectué le premier lancer, hier. Très athlétique, elle a lancé une prise à Brian Schneider, qui agissait comme receveur pour la circonstance. Inutile de dire que Miss Berry a fait tourner bien des têtes, hier, au Stade olympique.

En bref

Ligue semi-pro: les Chiefs champions

LAVAL - Pour la deuxième année consécutive, les Chiefs de Laval ont remporté la Coupe Futura, emblème des séries de la Ligue de hockey semi-professionnelle du Québec, en remportant une victoire de 4-1 sur le Prolab de Thetford Mines, vendredi, dans la septième partie de la finale.

Les Chiefs ont inscrit une page d'histoire en devenant la première formation à défendre leur titre avec succès et conservant la Coupe Futura deux années de suite.

En finale de la LHSPQ, Laval et Thetford Mines avaient remporté leurs parties locales jusqu'à ce que les Chiefs renversent les champions de la saison régulière dans la dernière joute.

Le Prolab, malgré une saison de rêve de 46 victoires en 52 parties, n'a pas pu donner un premier titre à la section Est depuis la création de la ligue, il y a sept ans.

Denis Paul, des Chiefs, a inscrit son nom pour la cinquième fois sur le précieux trophée. Malgré ses 37 ans, Paul remporte le championnat des marqueurs des séries avec 36 points (11-25) en 18 parties.

Golf: David Toms triomphe

CHARLOTTE (AP) — David Toms a tellement dominé durant 71 trous qu'il pouvait se permettre de commettre un quintuple bogey en clôture, hier, et malgré tout remporter le championnat de golf Wachovia. Il a eu chaud.

Contre toute attente, Toms a commis un quadruple bogey au 72e trou, remportant le tournoi avec une marge de deux coups devant trois golfeurs.

Toms (73 hier) a totalisé 278 coups, soit 10 de moins que la normale. Il a devancé Vijay Singh (68), Robert Gamez (70) et Brent Geiberger (69), à 280.

Le champion en titre du tournoi des Maîtres, Mike Weir de Bright's Grove, Ont., a remis une dernière carte de 69 pour conclure à égalité au 18e rang.

Décès d'un joueur des Cowboys

DALLAS (AP) — Le porteur de ballon Ennis Haywood, des Cowboys de Dallas, est décédé d'une maladie non précisée, hier, environ 24 heures après avoir été placé sous respirateur. Il était âgé de 23 ans.

Les Expos se sont frottés à Gagné

Les Dodgers l'emportent 4-3 au Stade olympique

MONTRÉAL (PC)

On gagnait à être au Stade olympique, hier. Halle Berry a effectué le premier lancer officiel mais les Expos se sont frottés à Eric Gagné et ils se sont inclinés 4-3 contre les Dodgers devant 14 488 personnes.

Les Expos ont subi une deuxième défaite en trois matches pour perdre les honneurs d'une série pour la première fois de la saison à Montréal. Ils avaient remporté leurs trois premières séries et ils n'ont encaissé que quatre défaites en 12 matches jusqu'à maintenant au Stade olympique.

Comme lors des deux premières rencontres, les Expos ont effectué une remontée à la septième. Ils ont chassé le partant des Dodgers Odalis Perez (2-2) du monticule, mais ils ont été limités à deux points, étant incapables d'en inscrire quatre comme vendredi et samedi.

Chaleureusement applaudi, Gagné s'est présenté à la huitième. Il a mis fin à la manche en disposant de Wil Cordero, puis il a retiré les Expos dans l'ordre à la neuvième pour inscrire son 12e sauvetage de la saison.

Livan Hernandez (3-2) a travaillé six manches et un tiers. Il a alloué quatre points, trois mérités, six coups sûrs et trois buts sur balles, dont un intentionnel. Il a effectué 100 lancers, incluant 58 prises.

Zach Day (3-1) sera opposé au

gaucher Damian Moss (5-0) ce soir lors du premier de la série de trois matches contre les Giants au Pac Bell de San Francisco. La rencontre débutera à 22h15, heure du Québec.

Tomo Ohka (3-4) et Claudio Vargas (0-1) seront les autres partants contre les Giants.

Gagné gère son anxiété

Applaudi quand il s'est présenté au monticule, Eric Gagné a retiré les quatre frappeurs à lui faire face pour enregistrer son 12e sauvetage en autant d'occasions.

Gagné, qui a réalisé 52 sauvetages l'an passé à sa première année comme releveur no 1, a scellé la victoire des Dodgers à sa seule présence de la série.

«Je suis toujours un peu plus anxieux quand je lance à Montréal, mais j'ai appris à gérer mon anxiété un peu mieux avec le temps», a-t-il dit.

«Je pensais bien que j'aurais à affronter Guerrero (Vladimir) à la neuvième, mais on m'a dit qu'il était malade (il n'était pas de la formation). C'est toujours une bonne chose de ne pas avoir à lui faire face, même quand il est à 50 pour cent.»

Gagné a réalisé un 20e sauvetage consécutif depuis l'an passé, la plus longue séquence dans les ligues majeures présentement.

«Je n'avais pas lancé depuis quatre jours et je n'avais pas mon meilleur contrôle, a-t-il expliqué. J'essayais de lancer un peu trop fort. Je m'étais levé deux fois dans l'enclos mais ça s'est

bien déroulé. On a gagné. C'est ce qui est le plus important.»

C'était peut-être la dernière fois que Gagné avait l'occasion de lancer au Stade olympique.

«J'y pense, mais ça fait trois ans qu'on dit que c'est la dernière fois, a-t-il souligné. C'est dommage pour les jeunes du Québec. J'essaie de leur donner un bon spectacle.»

Plusieurs spectateurs se sont levés pour l'applaudir quand il a été envoyé au monticule pour affronter Wil Cordero à la place de Guillermo Mota après deux retraits à la huitième.

Cordero a frappé un roulant à l'arrêt-court pour constituer le troisième retrait.

«Il a été reçu exactement comme je pensais qu'il le serait, a noté le gérant des Dodgers, Jim Tracy. Les gens lui ont donné un accueil pleinement justifié parce que c'est un de leurs compatriotes mais dès que le match a repris, ils se sont rangés dans le camp de leur équipe.»

Gagné a signé des autographes à l'issue de la rencontre et il a été le dernier à enlever son uniforme.

«Il y avait de l'atmosphère, a dit Gagné en parlant de l'accueil qu'on lui a réservé quand il s'est rendu au monticule. Les Québécois sont fiers de leurs athlètes. Ce fut agréable.

«Je suis toujours très occupé quand je reviens à Montréal. Mais c'est seulement trois jours par année. C'est un vol de cinq heures pour retourner à Los Angeles. Je vais en profiter pour relaxer et dormir.»



L'Avalanche bantam triomphe en France

L'Avalanche bantam AA de la zone Yamaska-Missisquoi, qui représentait le Canada dans un tournoi international de hockey de niveau midget à Cholet en France, a remporté une victoire de 3-1 sur la Suède, en finale, pour gagner la «Coupe du monde», à l'image du Canada qui a battu la Suède en finale du vrai championnat du monde de hockey. Les hockeyeurs de la région, sous la direction de l'entraîneur Renauld Lessard, avaient éliminé la Suisse avec une victoire de 13-1 en demi-finale, hier matin. L'Avalanche n'a perdu aucun de ses six matches dans le tournoi. Dans une finale assez rude, semble-t-il, le gardien Steve Joncas s'est signalé. Le groupe d'une quarantaine de personnes, dont la moitié de parents, revient à Granby ce soir.

Van Allen, la nouvelle vedette des Sénateurs

OTTAWA (PC)

Shaun Van Allen n'est pas un habitué des tribunes. Le vétéran de 35 ans est un joueur effacé, tant sur la glace qu'à l'extérieur de la patinoire.

Mais lorsqu'il a marqué en prolongation pour donner la victoire aux Sénateurs d'Ottawa contre les Devils du New Jersey dans le premier match de la finale de l'association de l'Est, Van Allen est soudainement devenu le joueur-vedette de son équipe.

«Je vais devoir monter ici plusieurs fois avant de me sentir à l'aise», a avoué l'ancien joueur du Canadien qui a partagé la tribune avec le gardien Patrick Lalime et le capitaine Daniel Alfredsson.

Van Allen reconnaît avoir du plaisir dans les présentes séries et la victoire de samedi n'a fait qu'ajouter à son bonheur. Il sait qu'il s'agit-là de l'une de ses dernières chances de remporter la coupe Stanley.

«Je ne rejeunis pas et il ne me reste plus beaucoup d'années dans le hockey, a-t-il rappelé. C'est pourquoi j'apprécie chaque moment. C'est vraiment une merveilleuse sensation. Nous avons ici un bon groupe de gars. J'ai toujours hâte de venir à l'aréna pour les retrouver.»

De la profondeur

Le but de Van Allen, son premier

en 55 matches éliminatoires, a démontré que les Sénateurs possèdent une belle profondeur. Un atout indispensable pour toute équipe qui souhaite remporter la coupe. A Ottawa, Van Allen fait partie du quatrième trio que complètent Martin Havlat et Peter Schaefer.

«Il est injuste de faire porter la responsabilité de l'attaque sur un seul trio. C'est beaucoup trop de pression, fait valoir le patineur natif des prairies canadiennes. Le hockey est un jeu d'équipe et chaque trio doit être en mesure d'apporter sa contribution à l'attaque. Je crois que c'est le cas à Ottawa. Nous avons joué de cette façon en saison et nous n'allons rien

changer simplement parce que nous sommes en séries. C'est ce que nous devons faire pour avoir du succès.»

Vitesse et talent

Chacun des tris des Sénateurs compte au moins un élément talentueux. Dans le premier match de la série, les buts des Sénateurs sont venus de trois unités différentes.

«Il faut de la profondeur en séries, soutient Alfredsson. C'est important parce que certains joueurs ne seront pas à leur mieux un soir donné. Si deux tris fonctionnent bien en attaque, les deux autres peuvent alors se concentrer sur leur jeu défensif.»

Calmes, les Ducks

ST. PAUL, MINNESOTA (AP)

Les Mighty Ducks d'Anaheim ont réussi à remporter les matches corsés jusqu'ici et ils sont quasi imbattables loin de la maison.

Le Wild du Minnesota devra trouver le moyen de renverser cette tendance pour éviter de se retrouver avec un déficit de 2-0 en finale de l'association de l'Ouest.

Les Mighty Ducks se sont retrouvés avec un dossier de 5-0 en prolongation et de 5-1 à l'étranger après avoir battu le Wild 1-0 en deuxième période supplémentaire, samedi, lors du premier match de la série.

Le deuxième affrontement aura lieu ce soir à St. Paul.

«Il faut de toutes façons gagner un match sur leur patinoire pour remporter la série, alors aussi bien le faire tout de suite», a déclaré l'attaquant des Ducks Adam Oates après l'entraînement des siens, hier, à l'Université du Minnesota.

S'ils pouvaient retourner à Arrowhead Pond avec une avance de 2-0 dans la série, les Ducks prendraient une sérieuse option sur une place en finale de la coupe Stanley. Ce serait la première de leur histoire.

Pas de la chance

«Ce n'est pas de la chance, a souligné l'entraîneur d'Anaheim Mike Babcock. Nous avons travaillé fort toute l'année et nous méritons d'être ici.»

AGRO X TERMINATION

Sur présentation de cette annonce

10% de rabais

Contrôle d'insectes et de rongeurs
Résidentiel • Commercial • Agricole

375-2288

675, rue Dufferin, Granby

*Valable jusqu'au 31 décembre 2003 sur tous les traitements contre les insectes et rongeurs dans les résidences privées.

Médisports

Produits et services de médecine sportive

Tél.: 776-3847
www.medisports.qc.ca

- Orthèses sportives
- «Tapes» athlétiques et accessoires
- Produits et trousse de premiers soins
- Articles de sports
- Soigneurs sportifs professionnels

532 St-François (angle Robinson), Granby

En bref

Rafael Palmeiro: 500 circuits

ARLINGTON, Texas (AP) — Le coéquipier des Rangers du Texas Rafael Palmeiro a frappé le 500e circuit de sa carrière, hier, une claque de trois points en septième manche d'une rencontre remportée 17-10 contre les Indiens de Cleveland.

Il est ainsi devenu le 19e joueur de l'histoire à atteindre ce plateau.

Palmeiro avait un compte complet lorsqu'il a propulsé une balle rapide du droitier David Elder dans les sièges du champ droit, à 370 pieds du marbre. Il en était à sa cinquième présence au bâton du match et c'était sans doute sa dernière chance de réussir l'exploit tant attendu devant ses partisans.

Jeff Torborg congédié

MIAMI (AP) — Les Marlins de la Floride, de la Ligue nationale de baseball, ont congédié leur gérant Jeff Torborg.

Torborg a immédiatement été remplacé par Jack McKeon.

Torborg, anciennement de l'organisation des Expos de Montréal, devient le premier gérant à perdre son poste cette saison.

Les Marlins ont un dossier négatif de 16-22 cette année. Ils ont perdu sept de leurs neuf derniers matches.

CHEZ FORD SERVICE DE QUALITÉ, ON FAIT AUSSI ROULER VOTRE ÉCONOMIE!

Pneus, freins, amortisseurs et jambes de suspension ou réglage de la géométrie, nos prix sont toujours avantageux. Et nos techniciens formés chez Ford utilisent des pièces et de l'équipement conçus par Ford pour votre véhicule Ford.

AMORTISSEURS ET JAMBES DE SUSPENSION

Amortisseurs Motorcraft®

4125\$ ch. PDSF 55,00\$ Ex.: F-150 97-02.

Jambes de suspension Motorcraft®

7494\$ ch. PDSF 99,62\$ Ex.: Windstar 95-98.

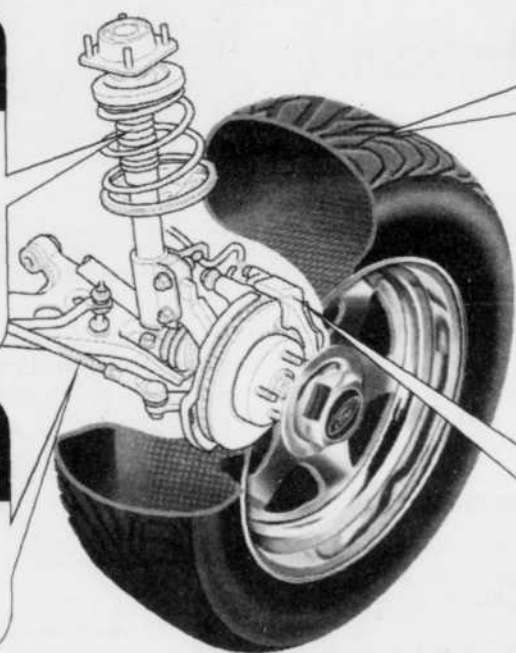
Une garantie longue durée s'applique aux pièces dans les conditions normales d'utilisation à des fins non commerciales, tant que le client possède le véhicule. S'applique à la plupart des voitures et camionnettes. Installation en sus.

RÉGLAGE INFORMATISÉ DE LA GÉOMÉTRIE AUX 4 ROUES

3995\$ Rég. 5995\$

À l'achat de 4 pneus

L'offre s'applique à la plupart des véhicules utilitaires légers dont le PTAC n'excède pas 2 863 kg. Des frais supplémentaires peuvent s'ajouter.



PNEUS

Continental®/General® UniRoyal® Goodyear® Bridgestone® BFGoodrich®

7295\$ Frais d'installation et équilibrage inclus

Exemple: Goodyear Integrity P185/65R14. Autres pneus de marques réputées aussi offerts à des prix concurrentiels.

Toutes les garanties courantes des fabricants de pneus s'appliquent. Taxes et droits gouvernementaux de 3,00\$ par pneu en sus.

FREINS

Installation de plaquettes de freins avant ou arrière Motorcraft® «Valeur Plus» sur la plupart des voitures et camionnettes Ford.

11999\$ Comprend: - Les pièces et la main-d'œuvre** - La garantie longue durée!

**Usinage des disques et des tambours exclus (si requis). La garantie s'applique aux pièces dans les conditions normales d'utilisation à des fins non commerciales, tant que le client possède le véhicule.

*Taxes en sus. Chez les conseillers Ford Service de Qualité participants. Ces derniers peuvent vendre moins cher. L'offre se termine le 3 juin 2003.

Service de Qualité

On connaît votre véhicule, on l'a construit.



ford.ca

Bien pensé

235313V

Le Canada champion!

Anson Carter tranche le débat en prolongation

HELSINKI, FINLANDE (PC)

Un but d'Anson Carter inscrit après 13:49 de jeu en prolongation, hier, a permis au Canada de vaincre la Suède 3 à 2 lors de la finale du championnat du monde de hockey sur glace.

Les joueurs Canadiens, fous de joie, ont toutefois dû interrompre leurs célébrations, l'arbitre tchèque Vladimír Sindler ayant demandé à voir la reprise vidéo. Après plusieurs longues minutes angoissantes, Sindler a finalement accordé le but vainqueur.

«Il n'y a pas de mots pour expliquer ce que je ressens présentement, a dit Carter. La force de caractère et la fierté de cette équipe ont prévalu à la fin.»

Carter, un Torontois échangé des Oilers d'Edmonton aux Rangers de New York au cours de la dernière saison, a glissé la rondelle sous la jambe droite du gardien suédois Mikael Tellqvist après avoir contourné le filet par l'arrière.

Depuis 1997

Il s'agit d'une première conquête canadienne à ce tournoi depuis 1997. En fait, le Canada n'avait pas remporté une seule médaille, peu importe la couleur, depuis sept ans.

Superstitieux, les Canadiens ont fait refait le coup des Jeux olympiques de Salt Lake City où ils avaient inséré

une pièce de monnaie dans la glace lors de la finale, mais cette fois, avec une variante. Dimanche, la pièce s'est retrouvée sous la barre transversale de l'un de deux buts, soit celui dans lequel Carter a inscrit le but gagnant.

Luongo brillant

Roberto Luongo, des Panthers de la Floride, a été brillant devant le filet canadien, particulièrement durant la période de prolongation que les Suédois ont dominé 12 tirs contre cinq.

P-J Axelsson, des Bruins de Boston, et Mathias Tjärnqvist avaient donné une avance rapide de 2-0 à la Suède dès la première période, mais Shawn Horcoff des Oilers d'Edmonton avait réduit l'écart à un but avant la fin de l'engagement.

Après une période médiane sans but, Shane Doan des Coyotes de Phoenix a inscrit un but à 9:03 du dernier tiers, but qui a mené les deux équipes nationales à la prolongation. La finale a mis aux prises deux gardiens qui avaient entrepris le tournoi mondial en qualité de substituts. Luongo remplaçait Sean Burke, alors que Tellqvist était devant le filet des siens en lieu et place du vétéran Tommy Salo des Oilers.

La foule de 13 387 spectateurs massée à l'aréna Hartwall était partagée entre les supporters de la Suède et les Finlandais, qui appuyaient l'équipe canadienne.

La philosophie de Tambellini

HELSINKI (PC)

Dans le vestiaire de l'équipe du Canada, hier, on pouvait lire le message suivant: «La séance d'entraînement de demain est annulée. IL N'Y A PLUS D'EQUIPE A BATTRE!».

Le triomphe du Canada contre la Suède lui a permis de mettre fin à une disette de cinq ans sans monter sur le podium.

La raison du succès de cette collection de joueurs canadiens, comparativement aux échecs des années précédentes, s'explique par la philosophie de Steve Tambellini quand est venu le temps de former l'équipe.

Le vice-président du personnel des joueurs des Canucks de Vancouver n'a pas nécessairement choisi les meilleurs patineurs disponibles, mais 23 personnalités qui, selon lui, formeraient rapidement une équipe championne.

Du coeur

«Je vais vous dire pourquoi nous

avons gagné, a lancé Tambellini, tout en regardant les joueurs faire la fête.

«C'est parce que la philosophie de cette équipe est la même que n'importe quelle formation canadienne: un talent évident, une détermination évidente mais surtout, un coeur aussi gros que le drapeau du Canada.

«Ces joueurs ont démontré ces qualités autant que quiconque a déjà arboré ce chandail. Ils se veulent un bel exemple pour tous ceux qui voudront le porter de nouveau.»

Groupe uni

«Nous avons travaillé très fort pour faire de cette équipe un groupe uni, a ajouté Anson Carter, le héros du match ultime.

«Nous avons tenu des rencontres loin de la patinoire. Nous avons tout fait pour apprendre à nous connaître et devenir une famille, a ajouté le porte-couleurs des Rangers de New York. Pour remporter un championnat, il faut se faire confiance sur la patinoire et à l'extérieur. Et à l'heure actuelle, ces gars-là sont comme mes meilleurs amis.»

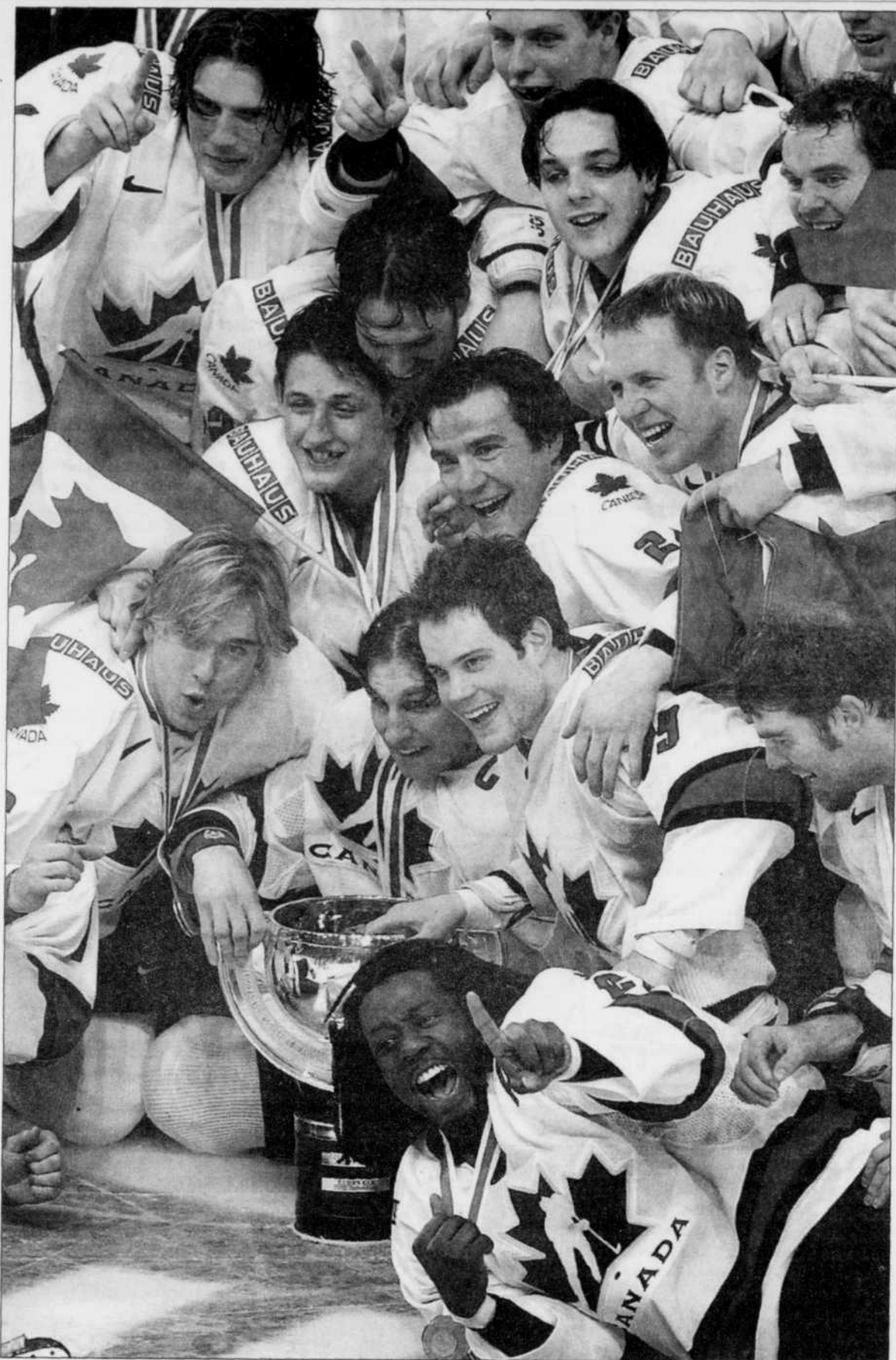


photo AP

Les Canadiens ont célébré comme il se doit leur victoire remportée aux dépens des Suédois. Au premier plan, Anson Carter, le héros du jour.

Luongo a livré la marchandise

HELSINKI, FINLANDE (PC)

Lorsque Roberto Luongo jettera un coup d'oeil sur sa carrière, qui pourrait bien inclure un trophée Vézina et peut-être même la coupe Stanley, le gardien des Panthers de la Floride se souviendra du jour où sa carrière a atteint un nouveau palier.

La performance de 37 arrêts de Luongo lors du match pour l'obtention de la médaille d'or, hier contre la

Suède, comporte un message que personne n'oubliera de sitôt.

Luongo s'est retrouvé au poste de gardien numéro un lorsque Sean Burke a subi une blessure à l'aîne lors de la demi-finale contre l'Allemagne.

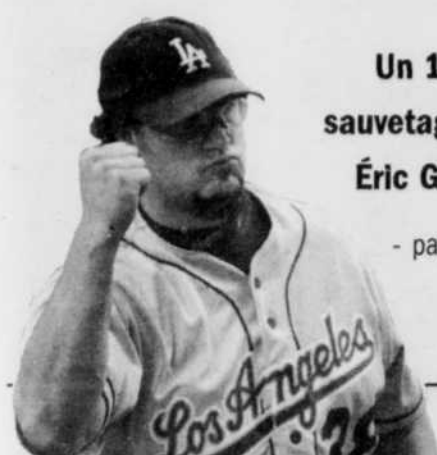
«Je pense que Roberto a effacé tous les doutes qui pouvaient subsister à l'effet qu'il deviendra un gardien de premier ordre au niveau international et dans la Ligue nationale, et ce pendant de nombreuses saisons», a affirmé le directeur général d'Équipe Canada, Steve Tambellini.

Après avoir alloué deux buts en

première période, Luongo s'est ressaisi et a multiplié les arrêts spectaculaires face aux Mats Sundin, Peter Forsberg et Henrik Zetterberg.

«J'étais un peu fâché après leur deuxième but. Je me suis dit que je ne devais plus en accorder, a confié le gardien québécois, dont les propos étaient presque inaudibles tellement ses coéquipiers hurlaient leur joie dans le vestiaire de l'équipe.

«Ce n'était pas une situation facile pour moi et j'étais un peu nerveux. Mais plus le match avançait et mieux je me sentais.»



Un 12e
sauvetage pour
Éric Gagné

- page 32 -

La Voix des Sports

sports@lavoixdelest.qc.ca

Résultats

BASEBALL

Ligue nationale

Los Angeles 4 Montréal 3
San Diego 2 New York 3
Milwaukee 5 Cincinnati 7
Houston 10 Philadelphie 7
Colorado 2 Floride 7
Arizona 2 Pittsburgh 1
San Francisco 3 Atlanta 7
St. Louis à Chicago (remis)
Ligue américaine
Toronto 4 Anaheim 2

Ligue senior du Québec

Montréal 9 Granby 0

Ligue jr de la Rive-Sud

Granby 15 Longueuil 2

Ligue midget AAA

Lac St-Louis 9 Granby 3

HOCKEY

Championnat mondial

Canada 3 Suède 2 (P)

FOOTBALL

Ligue senior du Québec
Granby 42 Sherbrooke 6

35 LA VOIX DE L'EST - LUNDI 12 MAI 2003

UN ENTRAÎNEMENT POUR BESSETTE

- page 31 -

Des lanceurs trop généreux

Les Guerriers midgets s'inclinent 9-3 à domicile devant le Lac St-Louis

GRANBY

Après avoir divisé les honneurs du programme double qu'ils ont disputé aux Associés de Laval, samedi, les Guerriers midgets AAA ont raté leur chance de porter leur fiche à .500 dans la Ligue de baseball midget AAA du Québec, hier au stade Napoléon-Fontaine, en s'inclinant, 9-3, face aux Titans du Lac St-Louis.



Gaétan Roy

groy@lavoixdelest.qc.ca

Les lanceurs des Guerriers ont été trop généreux envers les visiteurs, qui ont bénéficié de 13 buts sur balles en plus de frapper 12 coups sûrs. Les Titans ont laissé 16 coureurs sur les sentiers dans le match de neuf manches.

Les Granbyens présentent un dossier d'une victoire contre trois défaites.

«Nous n'avons pas beaucoup frappé (sept coups sûrs) aujourd'hui, commente l'entraîneur Guy Veilleux. L'ambiance est tout de même bonne et je suis plutôt satisfait de notre début de saison. Nous avons récolté une première victoire samedi. L'an dernier, il avait fallu attendre au neuvième match



photo Janick Marois

Les Guerriers midgets AAA ont subi un troisième revers en quatre parties cette saison, hier après-midi, une décision de 9-3 devant les Titans du Lac St-Louis. Selon l'entraîneur Guy Veilleux, ses joueurs devront s'entraîner au bâton afin d'être plus menaçants.

avant de gagner la première fois. Nous sommes donc en avance. Je suis confiant parce que l'ambiance est bonne et je pense que notre personnel de lanceurs sera très compétitif.

Le pilote granbyen croit cependant que son équipe a du travail à faire à l'entraînement.

«Je pense que la priorité sera de

s'exercer au bâton, dit-il. Au baseball, il y a deux joutes: celle à l'offensive et celle en défensive. Il faut séparer complètement ces deux aspects mais des jeunes de 15 à 17 ans ont de la misère à faire cela et je crois que nos problèmes au bâton nuisent mentalement aux joueurs».

Nicolas Dupuis a amorcé la joute

d'hier au monticule et il a subi la défaite, même s'il n'a permis que trois points en quatre manches, tout en obtenant six retraits sur des prises. Kevin Frappier et Guillaume Leduc ont terminé la partie.

Leduc et Christophe Jutras ont frappé un double et un simple chacun. Vincent Roger, Jean-Philippe Hallé et

Rémy Labrecque ont cogné un simple chacun pour les Guerriers.

Un gain et un revers

Les Guerriers ont remporté leur première victoire, samedi, dans une dégelée de 13-5 infligée aux Associés, à Laval. Ceux-ci ont cependant triomphé, 10-6, dans le deuxième match.

Le lanceur Guillaume Leduc a accordé un circuit au premier frappeur qu'il a affronté mais il n'a plus donné d'autres points en quatre manches de travail.

Les Guerriers ont cogné neuf fois en lieu sûr mais ont aussi profité de sept erreurs des Associés pour l'emporter, grâce surtout à une sixième manche de sept points.

Nicolas Dupuis a produit quatre points à l'aide de deux simples et un circuit bon pour deux points. Gabriel Lemay a fourni un double.

Dans le deuxième match, les Guerriers n'ont commis aucune erreur en défensive mais Rémy Labrecque a accordé neuf points mérités en moins de quatre manches. Christophe Jutras et Vincent Roger ont bien fait par la suite.

Nicolas Dupuis a produit ses cinquième et sixième point de la journée avec un double. Pierre-Marc Lebel y est allé de deux simples et un double et Kevin Frappier a produit deux points avec deux simples.

Les Guerriers seniors sont zéro en trois

Gaétan Roy

GRANBY

Les Guerriers seniors auraient probablement aimé que la pluie de fin de soirée arrive un peu plus tôt, hier. La troupe de Martin Whitehead a été surprise par un déluge, mais pas celui venu du ciel. Il venait plutôt des bâtons des joueurs de l'Action Le Club de Montréal, qui est passé comme un ouragan au stade Napoléon-Fontaine, pour repartir avec un gain de 9-0.

Il s'agissait d'un troisième revers en autant de matches cette saison pour la troupe granbyenne, qui ressemble à une équipe de l'expansion dans la Ligue de baseball senior du Québec.

La joute d'hier a été interrompue après six manches en raison de la pluie.

Mais les Montréalais ont eu le temps de cogner 12 coups sûrs, dont cinq doubles et un circuit.

Le lanceur granbyen Martin Jacques n'a rien donné en première manche mais les trois premiers frappeurs, en deuxième, ont croisé le marbre pour lui faire subir la défaite. L'artilleur a donné un circuit de deux points à Yves Ethier en troisième, puis deux autres points en quatrième.

Venu en relève, Pascal Duhamel a permis deux points en cinquième. David Sweet a lancé une manche parfaite en sixième. En défensive, les Guerriers n'ont toutefois commis aucune erreur et ont réalisé deux double-jeux.

Les neuf frappeurs montréalais ont tous cogné au moins une fois en lieu sûr.

Chez les Granbyens, la soirée a été longue au bâton. L'artilleur Mat

Thomas n'a permis que deux coups sûrs et aucun but sur balles, tout en obtenant neuf retraits sur des prises. Frédéric Parent, après deux retraits en quatrième manche, a été le premier à visiter les sentiers avec un simple. Luke Goyette, en sixième, a cogné un double.

Les Guerriers seniors visiteront Saint-Jean demain et recevront Laval, mercredi.

Junior: trop facile

Les Guerriers juniors débutaient leur saison, hier, en visitant les Ducs de Longueuil, qui organisaient l'ouverture de la saison dans la Ligue junior AA de la Rive-Sud. Les hommes de Mathieu Rochefort, champions en titre du circuit, n'ont eu besoin que de six manches pour écraser les Ducs, 15-2.

Le petit problème, c'est que les

Ducs ont décidé de plier bagages et d'abandonner la ligue, faute de joueurs. Une réunion des gouverneurs, dimanche à Saint-Bruno, permettra de savoir ce qu'il adviendra du calendrier des Ducs. La victoire d'hier pourrait donc disparaître.

«Nous affrontions un très bon lanceur en Patrick Paquette mais nous avons bien joué, mentionne Rochefort. Notre exécution a été bonne et nous avons joué de façon agressive, comme nous allons le faire le reste de la saison».

Le lanceur Michael Tanguay a donné un but sur balles et un circuit en première manche mais il a ensuite fermé la porte. Guy Simoneau a lancé une manche, obtenant deux retraits sur des prises.

A l'attaque, Benjamin Laroche a frappé un circuit bon pour deux points et le nouveau-venu, Michael Pellerin,

de Saint-Hyacinthe, a récolté quatre coups sûrs, dont un triple et deux doubles.

«On est allé le chercher pour sa défensive et son coup de bâton. On savait qu'il pouvait nous aider et il l'a prouvé», note Rochefort, dont le club recevra Saint-Bruno, demain. Benjamin Laroche devrait être le lanceur mais, hier, il avait mal au coude.

Au petit écran

HOCKEY

Ligue nationale

Anaheim vs Minnesota

(RDS, 19h30)

Le numéro un en Montérégie depuis 1967

C'est la semaine de la Cavalier!

Cavalier VL 4 portes 03

A l'achat,
si payé
comptant :

11 998\$*

Transport et
taxes en sus.



Garantie 5 ans/100 000 km
sur le groupe motopropulseur

Garantie 3 ans/60 000 km
pare-chocs à pare-chocs

**Assistance routière 24 h/24 h,
7 jours/7**

+++

- 1- Liquide de refroidissement longue durée DEX-Cool qui ne doit être remplacé que tous les 5 ans ou 240 000 km
- 2- Protection antidécharge de la batterie
- 3- Puissance fiable de 140 chevaux
- 4- Chauffe-moteur
- 6- Construction à cellule de sécurité



Pourquoi une Cavalier de Chevrolet?

- 7- Circuit d'échappement en acier inoxydable
- 8- Suspension arrière à roues semi-indépendantes
- 9- Acier galvanisé sur les deux faces pour garantir de nombreuses années sans rouille à votre Cavalier
- 10- Coffre de grande dimension de 385 L (13,6 pi³)
- 11- Dossier arrière divisé 60/40 et rabattable donnant accès au coffre arrière

Visez juste avec un
véhicule d'occasion
certifié Optimum

- Inspection en plus de 150 points
- Garantie du fabricant • Assistance routière 24 heures • Privilège d'échange



Optimum
VÉHICULES D'OCCASION

**-Avis-
aux étudiants**
(diplômés ou non)
**Obtenez 500\$
de rabais
additionnel!**



Ranger 4X4 00

6 cylindres, climatiseur, automatique

Payez et emportez!
Prix sans surprise : tous les
autres frais sont inclus.
Taxes en sus.

17 900\$**



Charland

Chevrolet Oldsmobile Cadillac



www.charlandchev.gmcanada.com

595, boulevard Boivin, Granby (450) 372-4242

*À l'achat si payé comptant, Transport et taxes en sus. **À l'achat : taxes en sus. Les photos sont à titre indicatif seulement. Pour de plus amples détails, veuillez communiquer avec votre conseiller Charland, Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac. À bientôt.

203328V